

PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	12
CZ - ČESKÁ VERZE	22
DE - DEUTSCHE VERSION.....	32
EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	42
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	52
FR - VERSION FRANÇAISE.....	62
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	72
IT - VERSIONE ITALIANA.....	82
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	92
LV - LATVIEŠU VERSIJA	102
NL - NEDERLANDSE VERSIE	112
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	122
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	132
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	142
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	152
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	162

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Adapter dynamometryczny elektroniczny
Typ: T00025



Wyprodukowano dla:
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się ze wszystkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia, należy do obowiązków ich użytkownika.

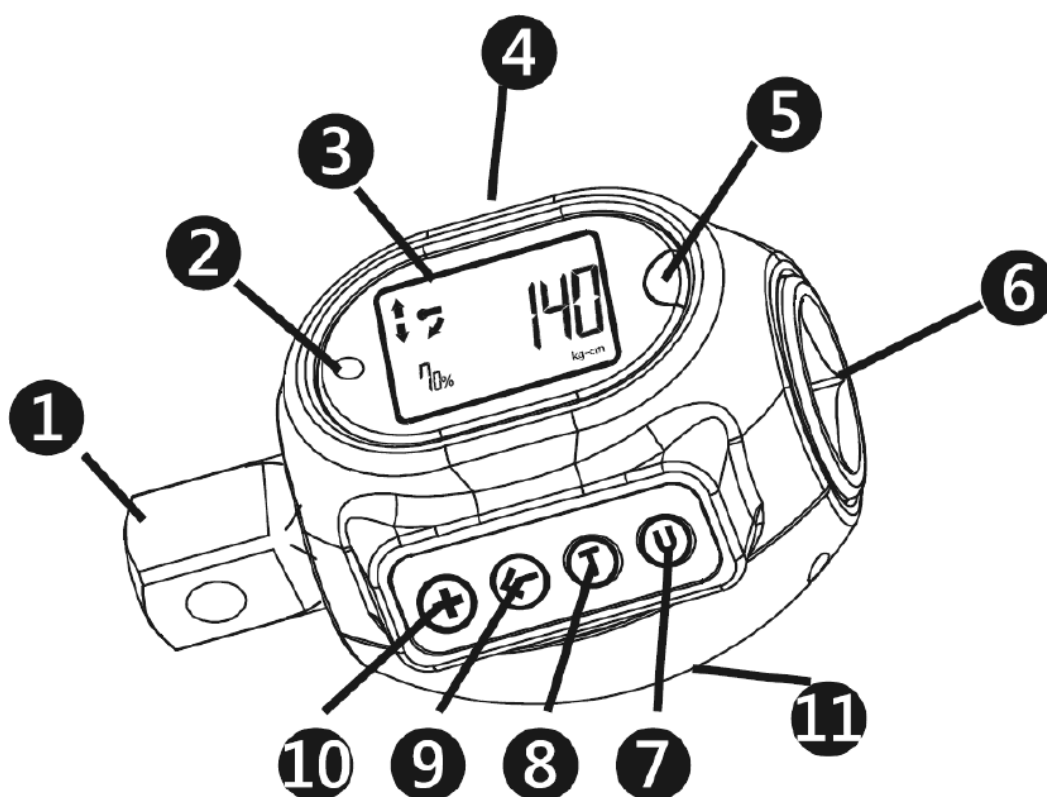


Dziękujemy za wybranie dynamometrycznego adaptera elektronicznego marki TVARDY. Prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią instrukcji przed użyciem. Znajdą Państwo dynamometryczny adapter elektroniczny łatwy w obsłudze. Wystarczy go włączyć i użyć.

PRZEZNACZENIE

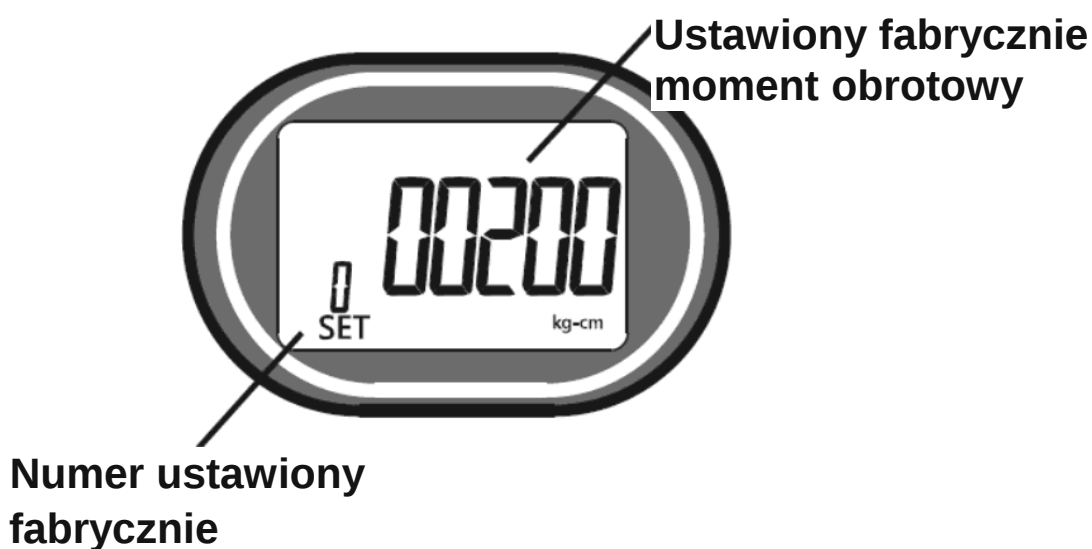
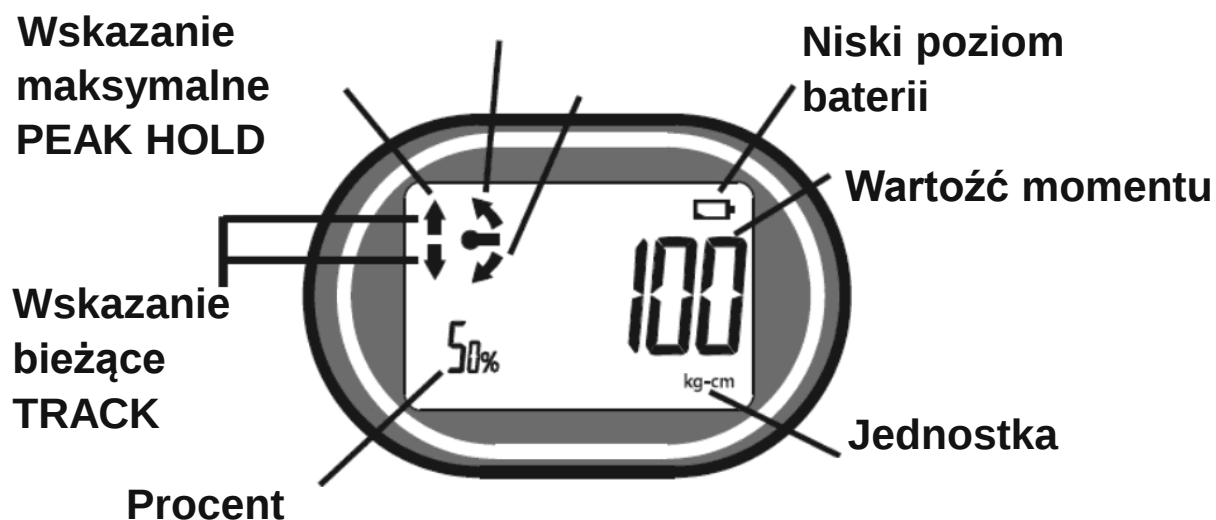
Dynamometryczny adapter elektroniczny, przeznaczony jest do pomiaru momentu. Pomiaru dokonuje się poprzez umieszczenie urządzenia w osi pomiędzy elementem skręcanym a skręcającym, np. śruba-klucz. Obracając kluczem, urządzenie dokonuje pomiaru, a wynik jest wyświetlany w postaci cyfr na wyświetlaczu LCD. urządzenie dokonuje pomiarów prawo jak i lewo skrętnych.

ELEMENTY URZĄDZENIA



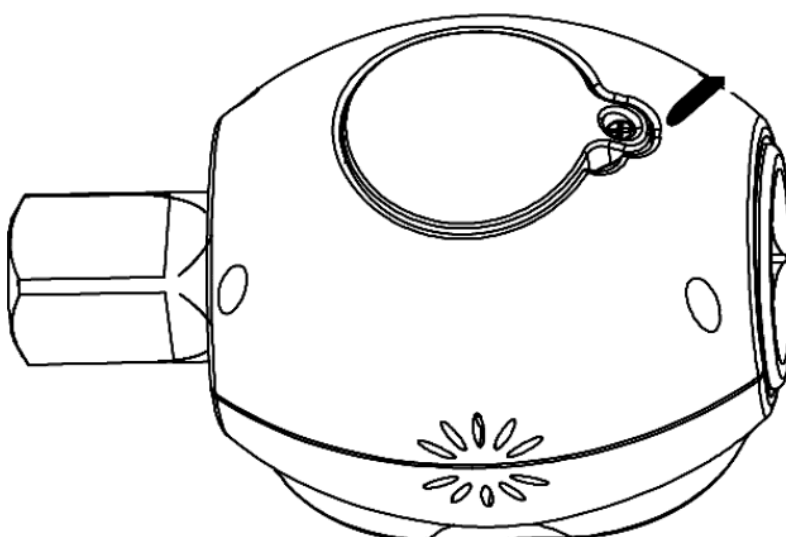
1. Adapter
2. WyśWskaznik LED
3. wietlacz LCD
4. Sygnalizator świetlny
5. Przycisk MODE (wybór trybu)
6. Adapter
7. Jednostka
8. Tryby wskazań Szczytowy (PEAK) i bieżący (TRACK)
9. Strzałka
10. Dodaj wartość
11. Pokrywa baterii

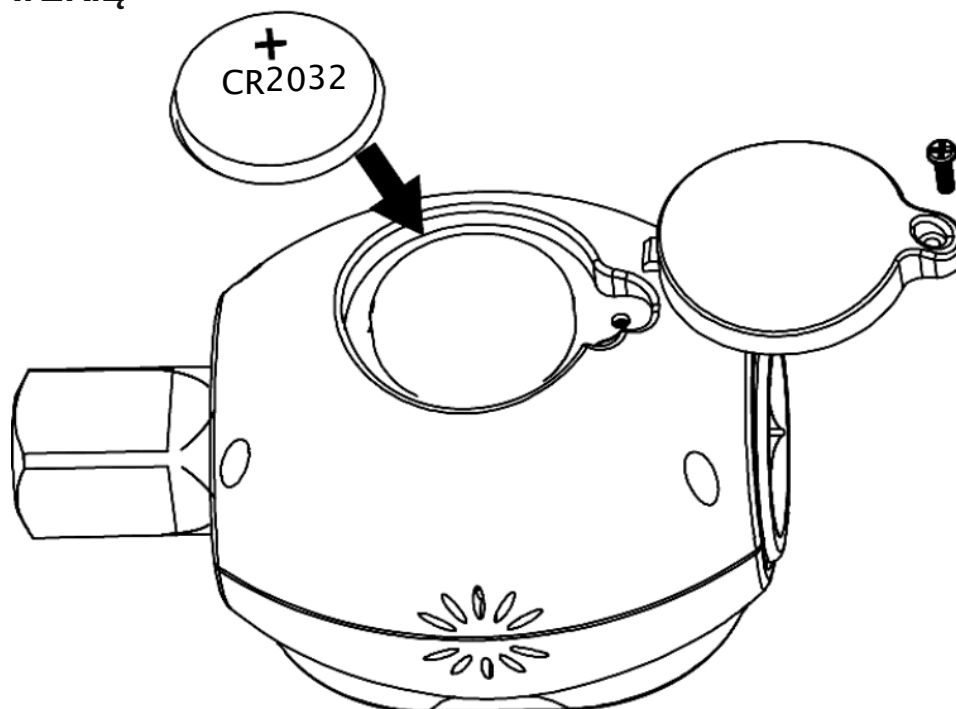
OPIS WYŚWIETLACZA



WYMIANA BATERII

Zdejmij tylną pokrywę używając śrubokręta.



WYMIENĆ BATERIĘ**MOC NA ADAPTERZE**

Naciśnij przycisk wyboru trybu by włączyć adapter.

Adapter automatycznie zresetuje parametry do zera.



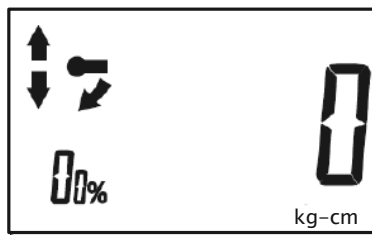
Proces automatycznego zerowania



Tryb podstawowy

Upewnij się, że moment obrotowy wynosi zero podczas procesu automatycznego zerowania.

PRACA W TRYBIE "TRACK" - WSKAZANIE BIEŻĄCE



Tryb podstawowy (TRACK)
Wybierz ustawienie: 200kg-cm



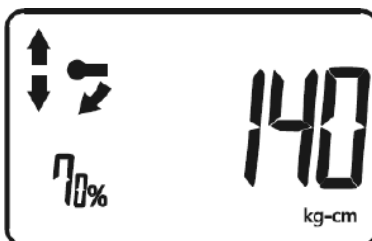
Użyj momentu obrotowego



50% docelowego momentu obrotowego



70% docelowego momentu obrotowego



Sygnal dźwiękowy: (Bi---Bi---Bi---)

Czerwona
lampka LED



90% docelowego momentu obrotowego



Sygnal dźwiękowy: (Bi-Bi-Bi-Bi)

Czerwona
lampka LED

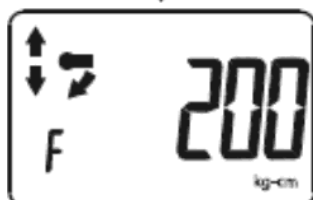


Docelowy moment obrotowy

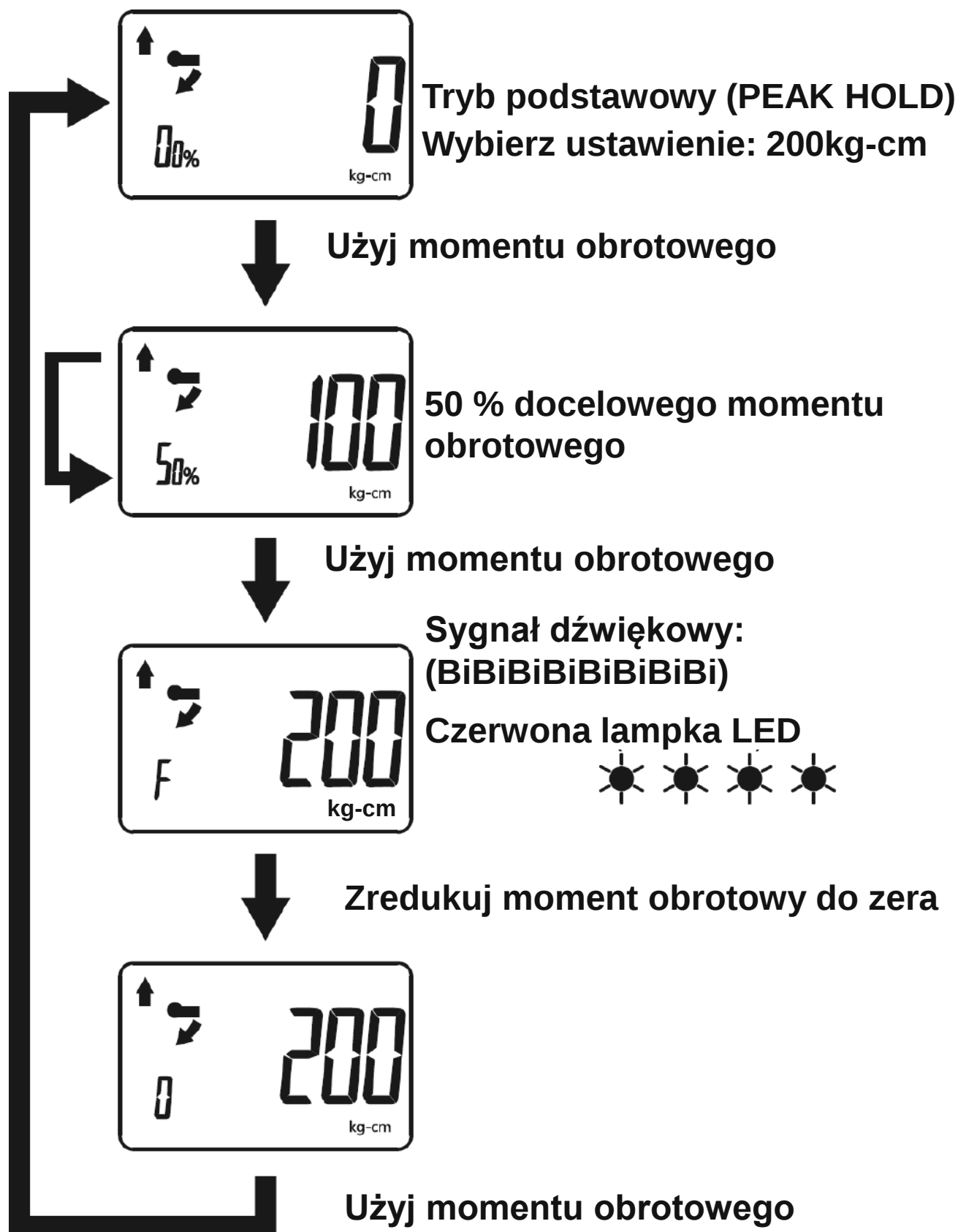


Sygnal dźwiękowy: (BiBiBiBiBiBiBiBi)

Czerwona
lampka
LED

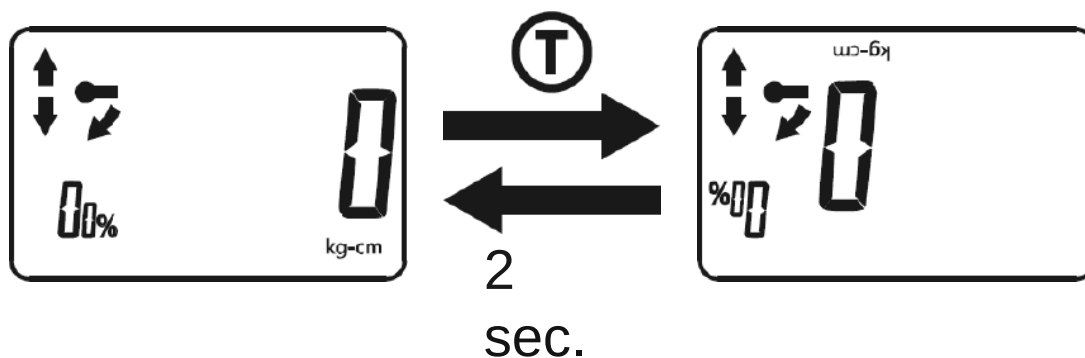


PRACA W TRYBIE "PEAK HOLD" – WSKAZANIE MAKSYMALNEJ

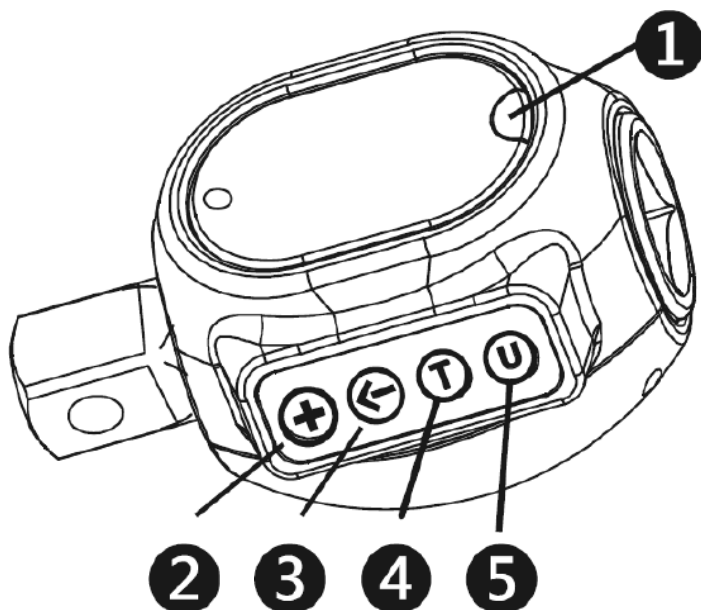


ZMIANA KIERUNKU WYŚWIETLANIA

Naciśnij i przytrzymaj przycisk T przez dwie sekundy.

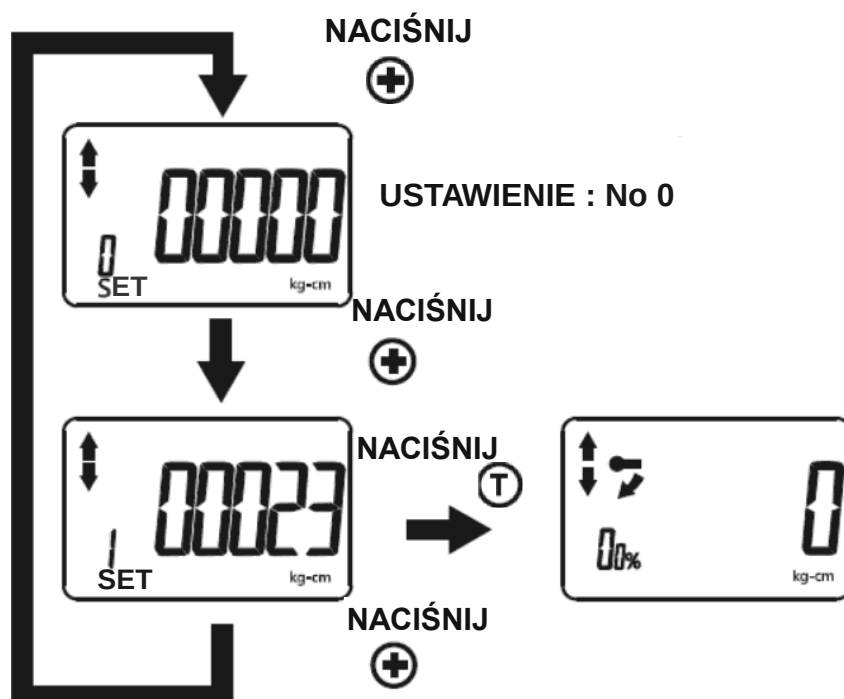


USTAWIENIE

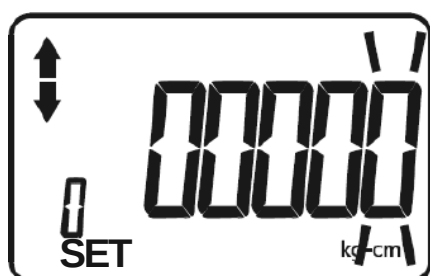
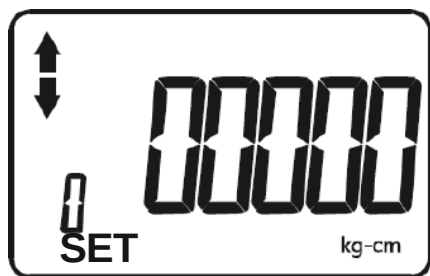


1. Włącznik/ wyłącznik
2. Dodaj wartość
3. Strzałka w lewo
4. Potwierdź/ PEAK / TRACK
5. Jednostka

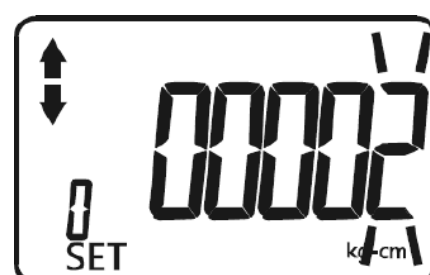
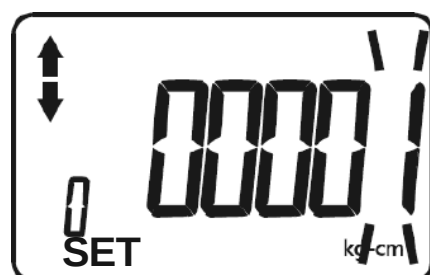
WYBÓR USTAWIEŃ WSTĘPNYCH



DOSTOSOWANIE WARTOŚCI WSTĘPNEJ



NACIŚNIJ





NACIŚNIJ



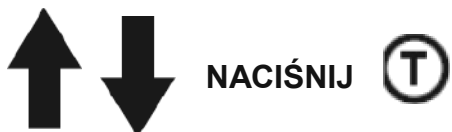
NACIŚNIJ



WYBÓR TRYBU: TRACK/ PEAK



Tryb TRACK



NACIŚNIJ



Tryb PEAK HOLD

WYŁĄCZANIA ADAPTERA

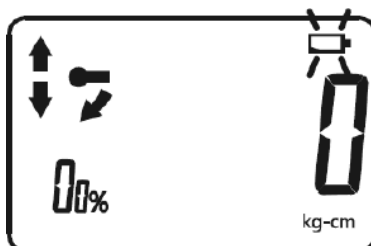
Naciśnij i przytrzymaj przycisk MODE przez 2 sekundy aby wyłączyć adapter.
Jeśli adapter nie będzie używany przed ponad 3 minuty - wyłączy się samoczynnie

WSKAŹNIK NISKIEGO POZIOMU BATERII

Ikonka niskiego poziomu baterii pokaże się kiedy napięcie spadnie poniżej 2.6V.

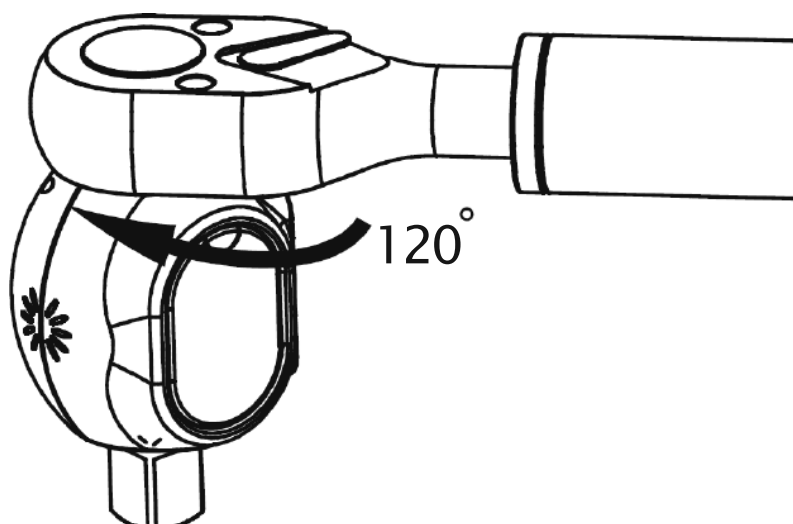
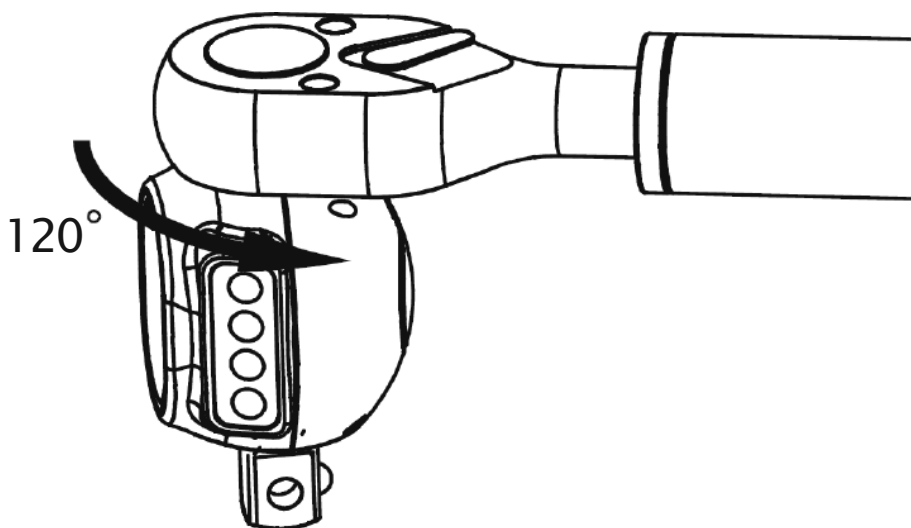


Ikonka niskiego poziomu baterii zacznie mrugać kiedy napięcie spadnie poniżej 2.4V.



PRZYJAZNY DLA UŻYTKOWNIKA

Wyświetlacz można obracać o 240 stopni.



USER MANUAL

Electronic
dynamometric adapter
Type: T00025



Produced for:

F.H. GEKO

Kietlin, ul. Spacerowa 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Before first use, please read this user manual carefully. Familiarization with all instructions necessary for safe use and operation, as well as understanding any risks that may arise during the operation of the device, is the responsibility of the user.



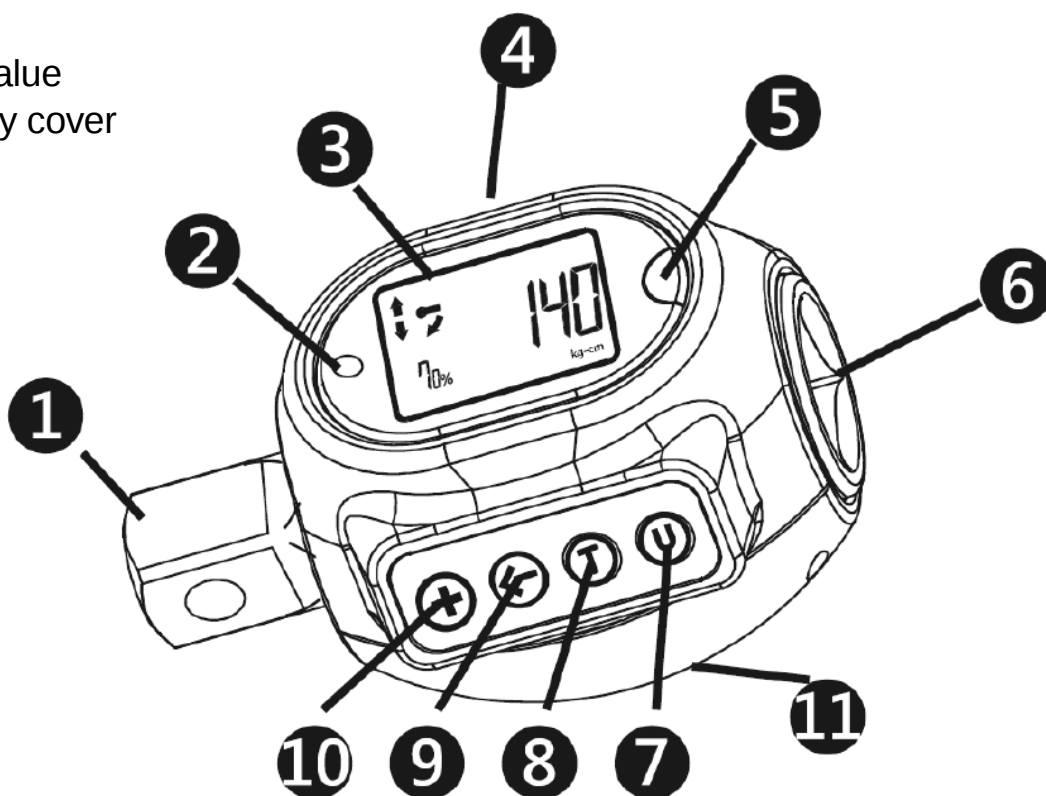
Thank you for choosing the TVARDY brand electronic dynamometric adapter. Please read the instructions carefully before use. You will find the electronic dynamometric adapter easy to operate. Just turn it on and use it.

PURPOSE

The electronic dynamometric adapter is designed for measuring torque. Measurement is done by placing the device in line between the screwed and screwing elements, e.g., bolt-wrench. By turning the wrench, the device measures, and the result is displayed as digits on the LCD screen. The device measures both clockwise and counterclockwise torque.

DEVICE COMPONENTS

1. Adapter
2. LED Indicator
3. LCD Display
4. Light signal indicator
5. MODE button (mode selection)
6. Adapter
7. Unit
8. Display modes Peak (PEAK) and current (TRACK)
9. Arrow
10. Add value
11. Battery cover



DISPLAY DESCRIPTION

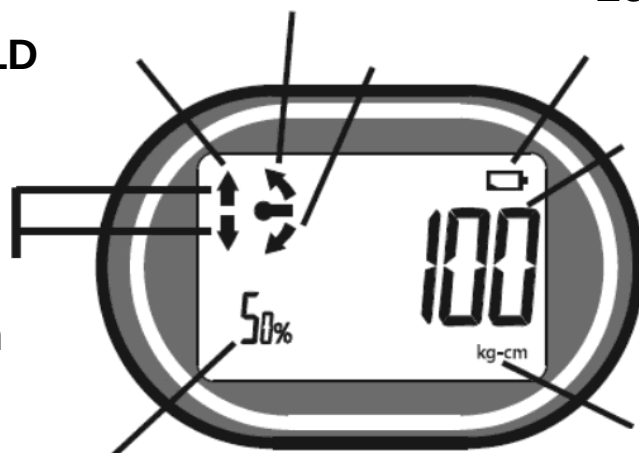
Maximum
indication

PEAK HOLD

Low battery

Torque value

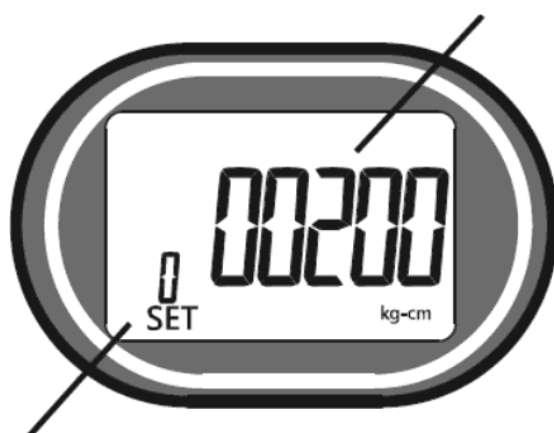
Current
indication
TRACK



Unit

Percent

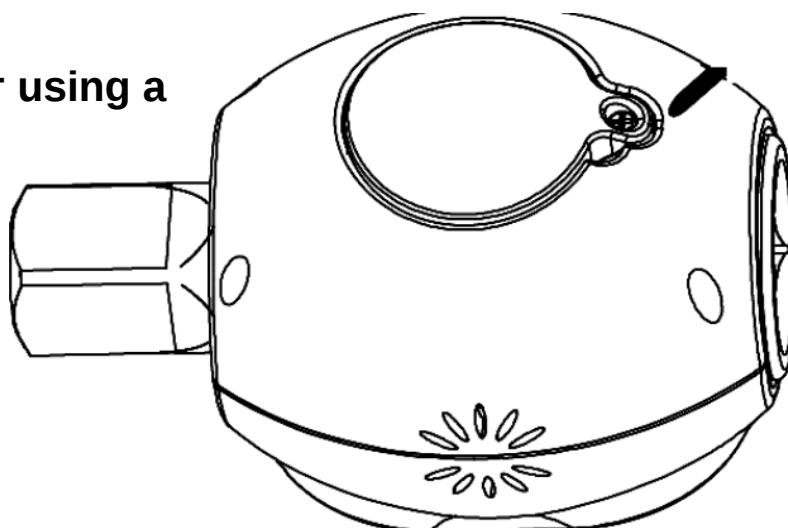
Factory-set torque

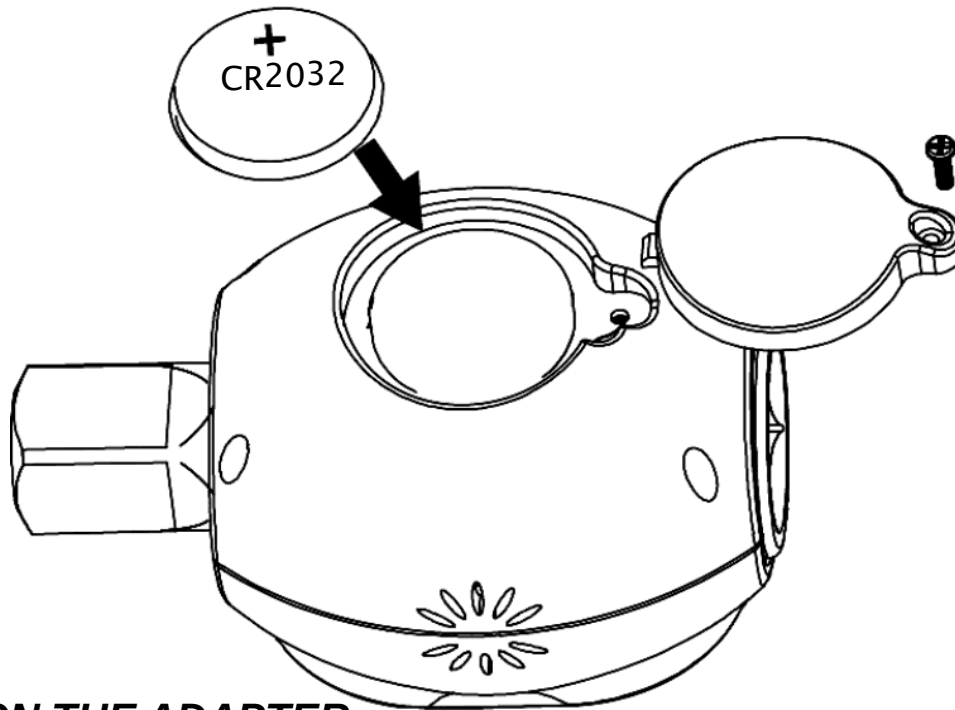


Factory set number

BATTERY REPLACEMENT

Remove the back cover using a
screwdriver.



REPLACE BATTERY***POWER ON THE ADAPTER***

Press the mode selection button to turn on the adapter.

The adapter will automatically reset the parameters to zero.



Automatic zeroing process



Basic mode

Ensure that the torque is zero during the automatic zeroing process.

TRACK' OPERATION - LIVE DISPLAY



Basic mode (TRACK)

Select the setting: 200kg-cm



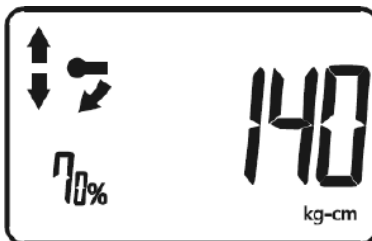
Use torque



50% of target torque



70% of target torque

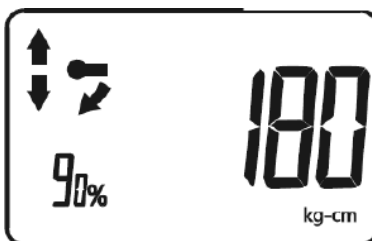


Audible signal: (

Bi---Bi---Bi---)



Red LED lamp



90% of target torque

Audible signal: (Bi-Bi-Bi-Bi)

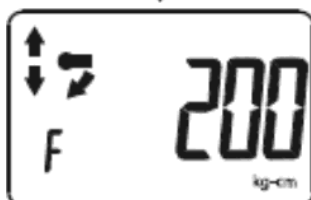


Red LED lamp



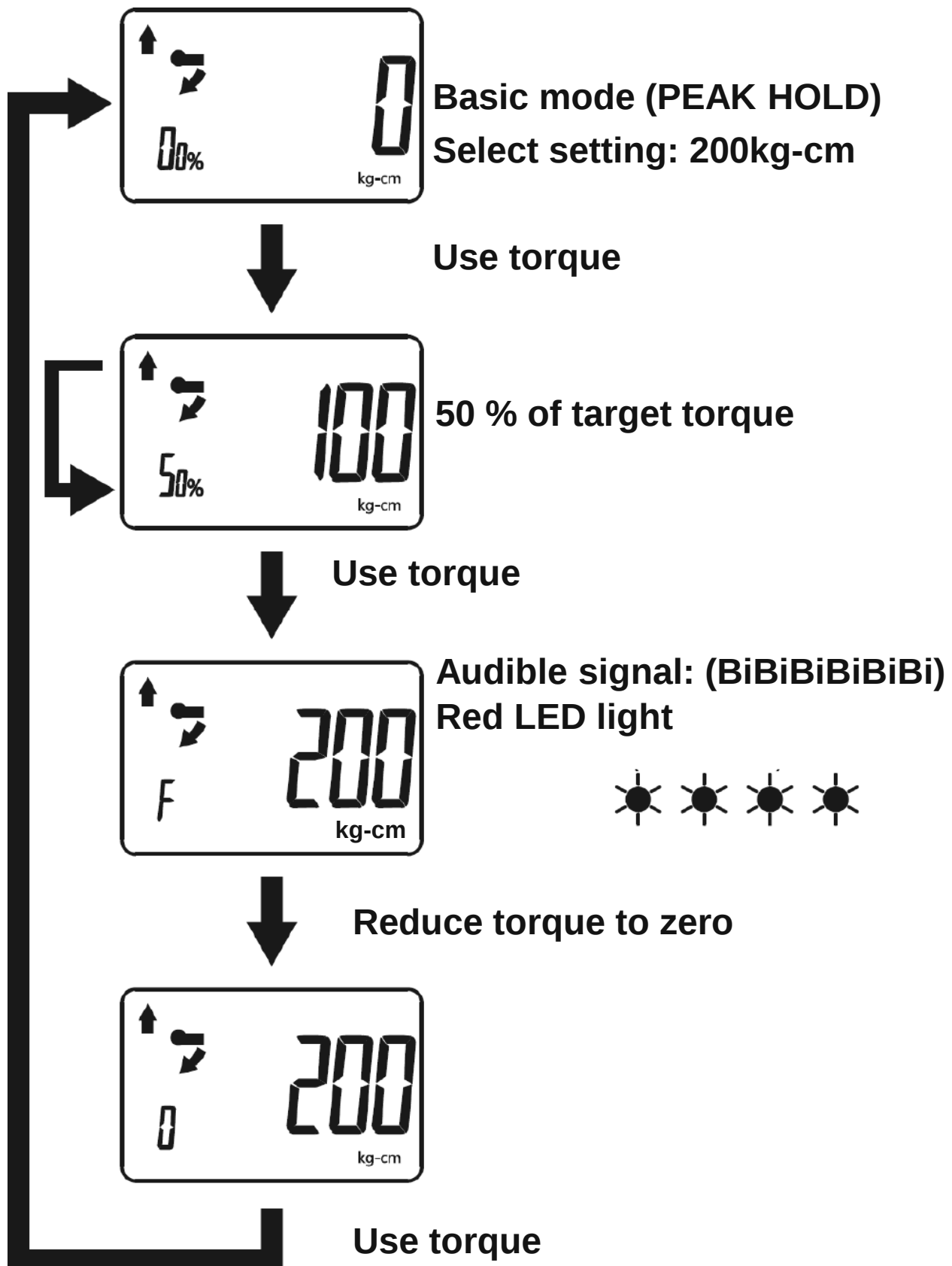
Target torque

Audible signal: (BiBiBiBiBiBiBiBiBi)



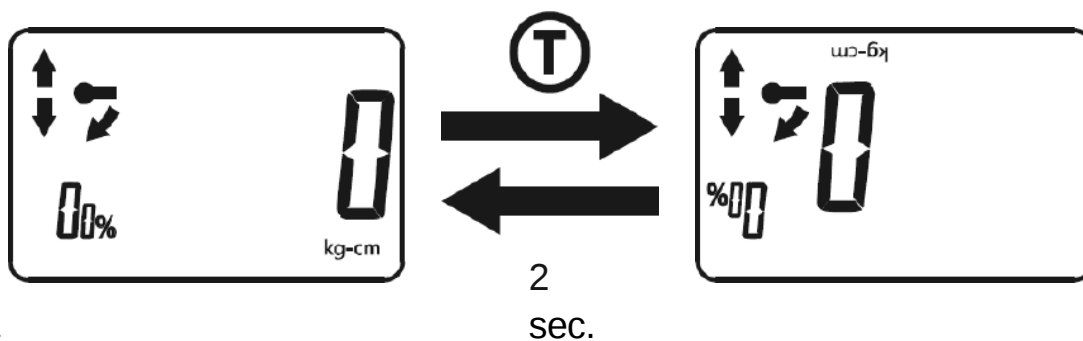
Red LED lamp

PEAK HOLD OPERATION - INDICATION OF MAXIMUM

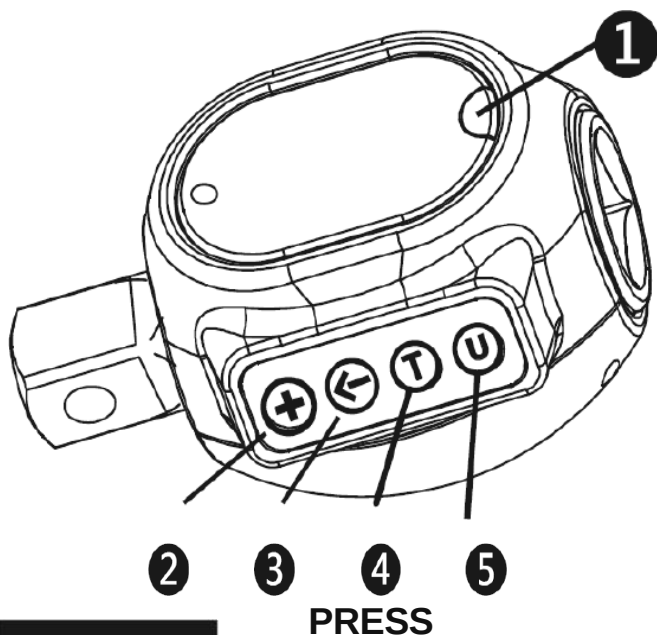


CHANGE DISPLAY DIRECTION

Press and hold the T button for two seconds.

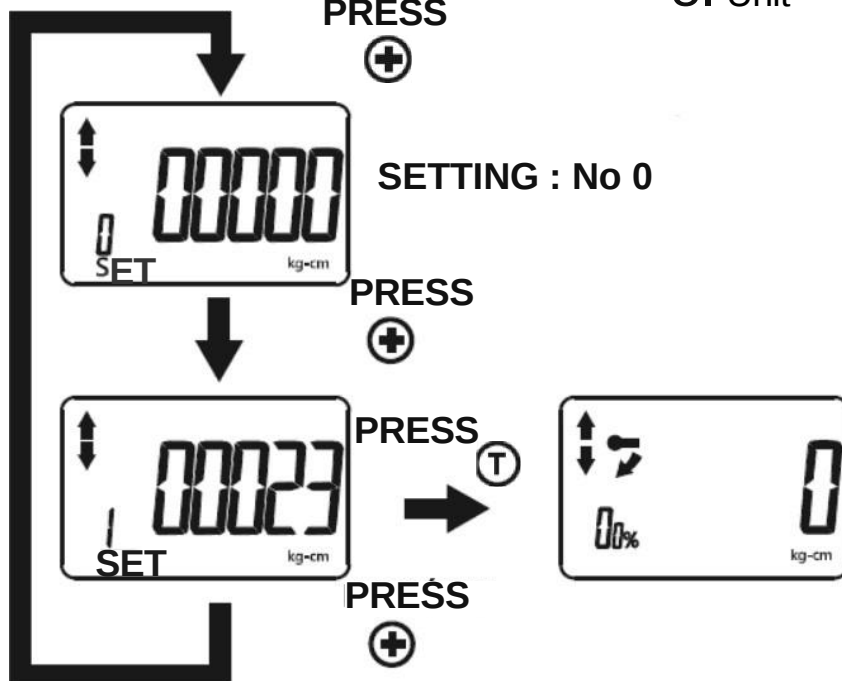


SETTING

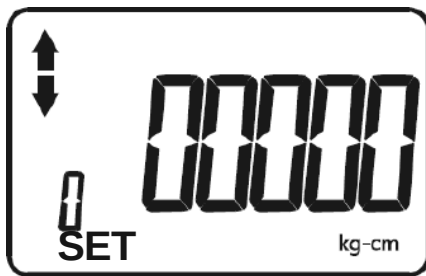


SELECTION OF PRESET SETTINGS

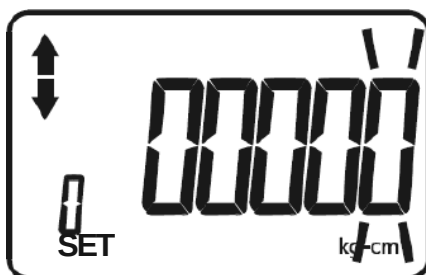
1. On/Off switch
2. Add value
3. Left arrow
4. Confirm/ PEAK / TRACK
5. Unit



ADJUSTMENT OF THE INITIAL VALUE



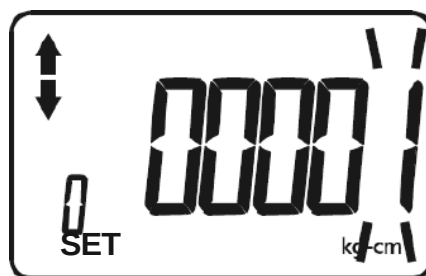
PRESS



PRESS



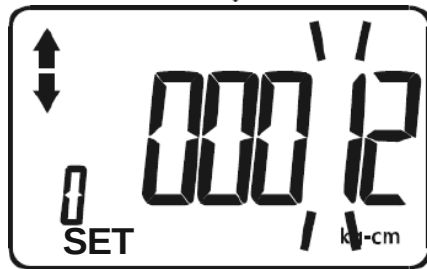
PRESS



PRESS



NEXT PAGE



MODE SELECTION: TRACK/ PEAK



TRACK mode



TURNING OFF THE ADAPTER
PEAK HOLD mode

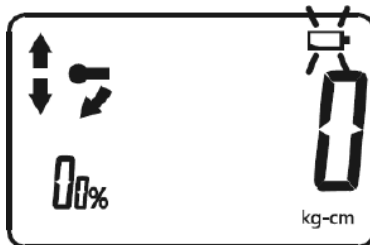
Press and hold the MODE button for 2 seconds to turn off the adapter.
If the adapter is not used for more than 3 minutes, it will turn off automatically.

LOW BATTERY INDICATOR

The low battery icon will appear when the voltage drops below 2.6V.

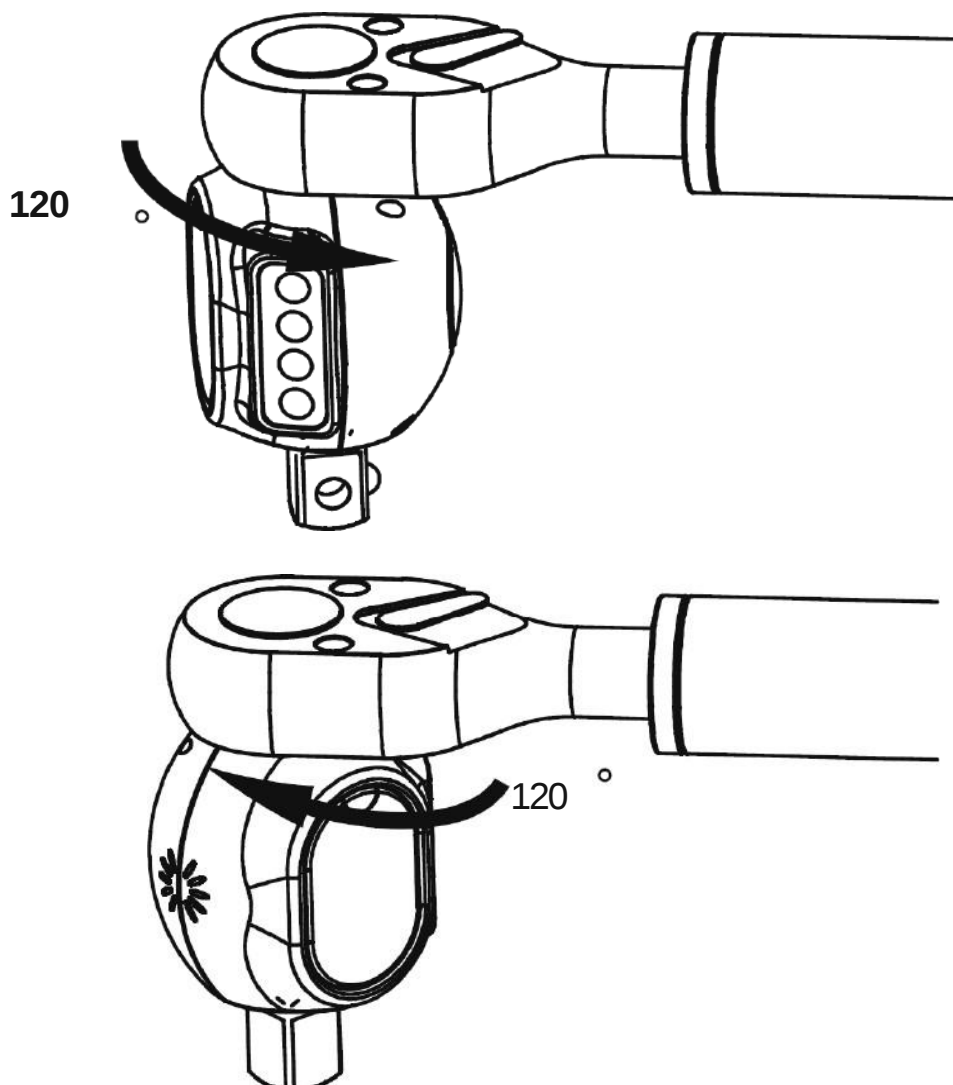


The low battery icon will start blinking when the voltage drops below 2.4V.



USER FRIENDLY

The display can be rotated 240 degrees.



NÁVOD K POUŽITÍ

**Elektronický
dynamometrický adaptér
Typ: T00025**



Vyrobena pro:

F.H. GEKO

Kietlin, ul. Spacerowa 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Před prvním použitím se prosím důkladně seznámte s tímto návodem k použití. Seznámení se se všemi pokyny nezbytnými pro bezpečné používání a obsluhu a pochopení všech rizik, která mohou nastat při provozu zařízení, je povinností uživatele.



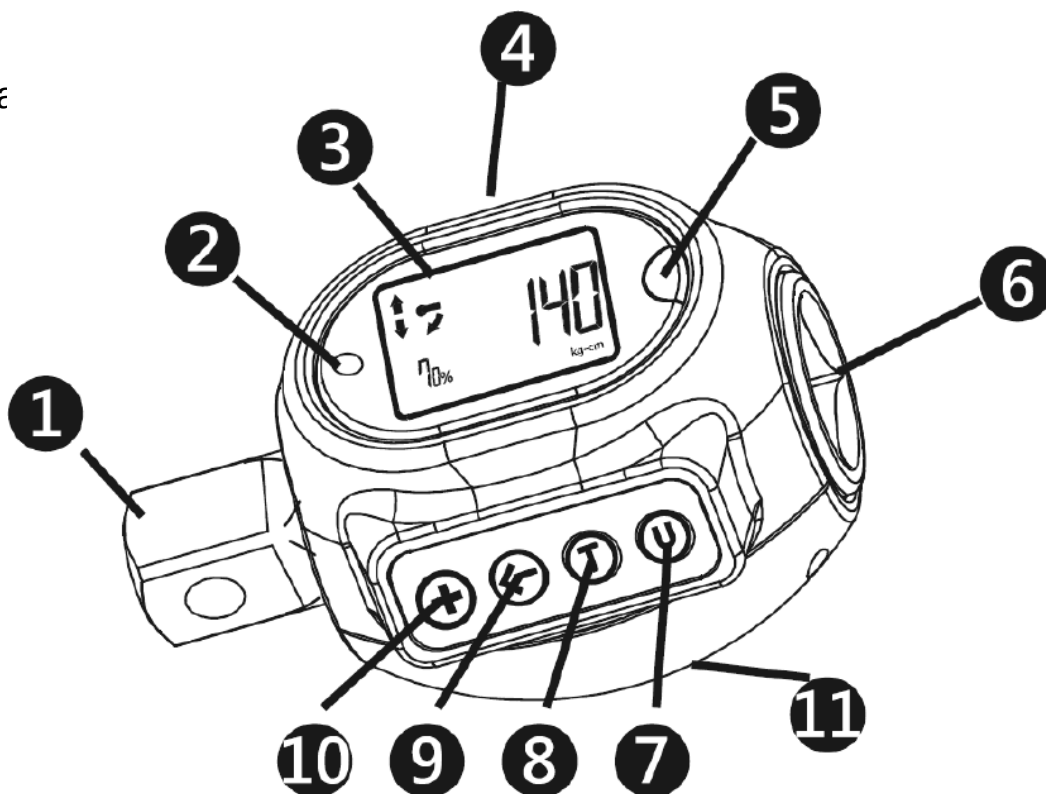
Děkujeme, že jste si vybrali elektronický dynamometrický adaptér značky TVARDY. Před použitím se prosím důkladně seznámte s obsahem návodu. Najdete zde snadno ovladatelný elektronický dynamometrický adaptér. Stačí ho zapnout a použít.

URČENÍ

Elektronický dynamometrický adaptér je určen k měření momentu. Měření se provádí umístěním zařízení do osy mezi šroubovaným a šroubujícím prvkem, např. šroub-klíč. Otáčením klíče zařízení provádí měření a výsledek se zobrazuje v číslech na LCD displeji. Zařízení provádí měření jak vpravo, tak vlevo.

PRVKY ZAŘÍZENÍ

1. Adaptér
2. LED indikátor
3. LCD displej
4. Světelný signalizátor
5. Tlačítko MODE (výběr režimu)
6. Adaptér
7. Jednotka
8. Režimy zobrazení Maximální (PEAK) a aktuální (TRACK)
9. Šipka
10. Přidat
11. Kryt baterií

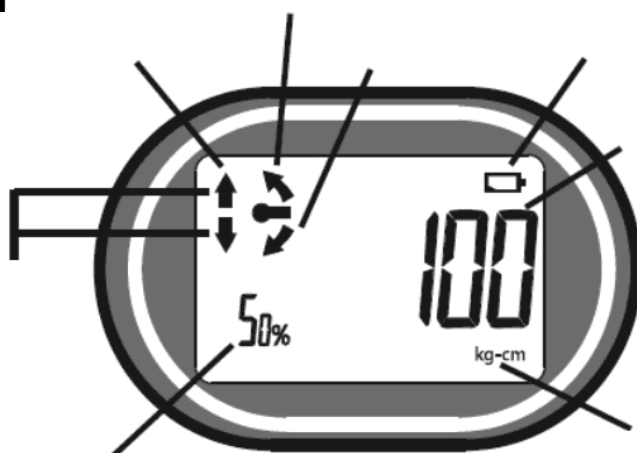


POPIS DISPLEJE

Maximální
zobrazení
PEAK
HOLD

Aktuální
zobrazení
TRACK

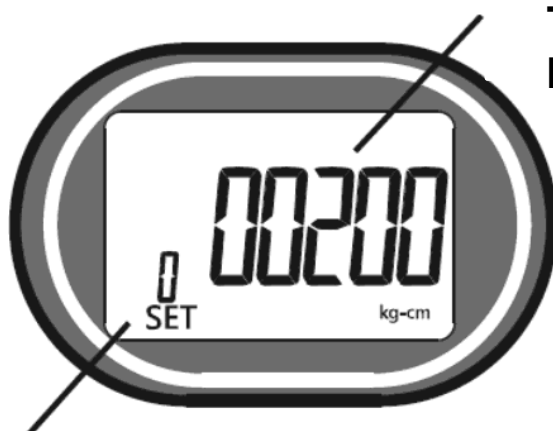
Procento



Vybitá baterie

Hodnota momentu

Jednotka

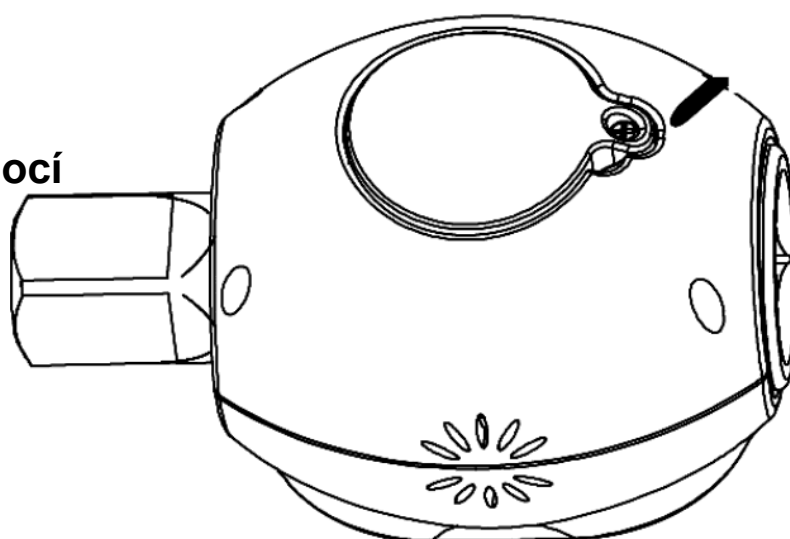


Továrně nastavený
krouticí moment

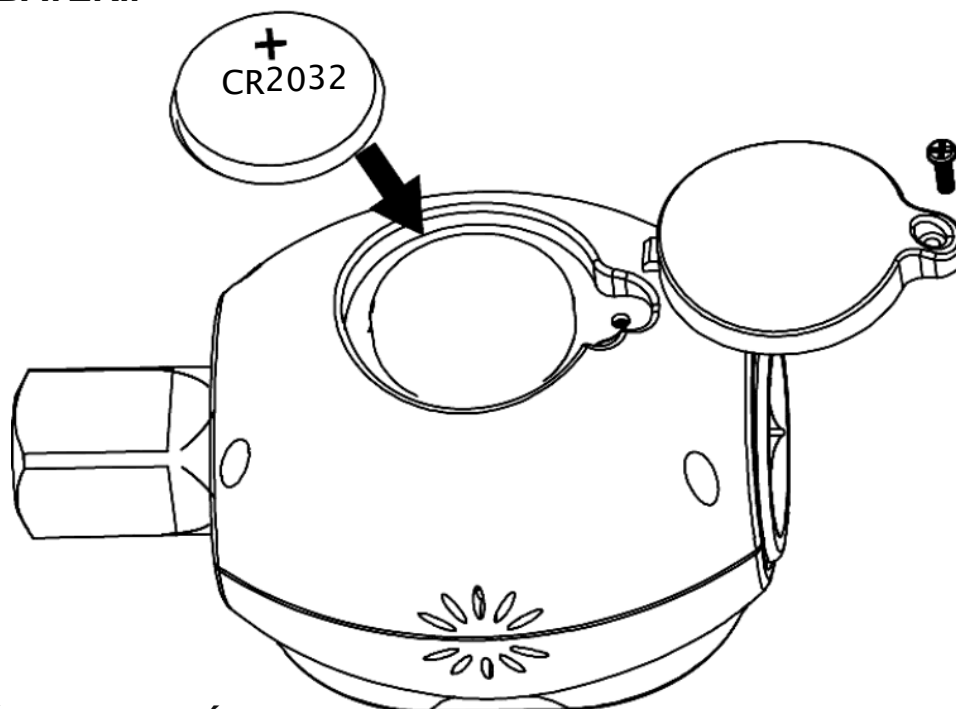
Z výroby nastavené číslo

VÝMĚNA BATERIE

Odstraňte zadní kryt pomocí
šroubováku.



VYMĚŇTE BATERII



NAPÁJENÍ NA ADAPTÉRU

*Stiskněte tlačítko pro výběr režimu, abyste zapnuli adaptér.
Adaptér automaticky resetuje parametry na nulu.*



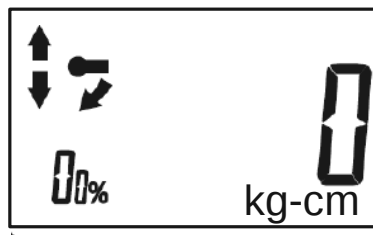
Proces automatického nulování



Základní režim

Ujistěte se, že točivý moment je během procesu automatického nulování nula.

PROVOZ „TRACK“ - ŽIVÉ ZOBRAZENÍ



Základní režim (TRACK)
Vyberte nastavení: 200kg-cm



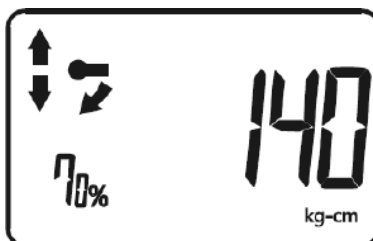
Použití krouticího momentu



50 % cílového točivého momentu



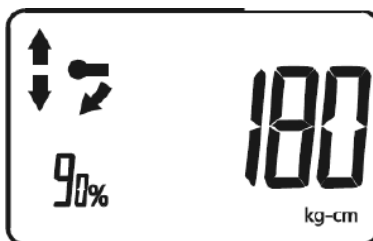
70 % cílového točivého momentu



Zvukový signál:



Červená kontrolka LED



90 % cílového točivého momentu

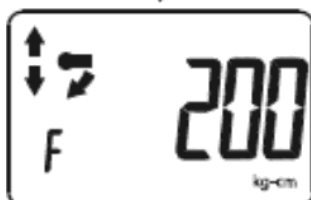
Zvukový signál: (Bi-Bi-Bi-Bi)

Červená kontrolka LED



Cílový točivý moment

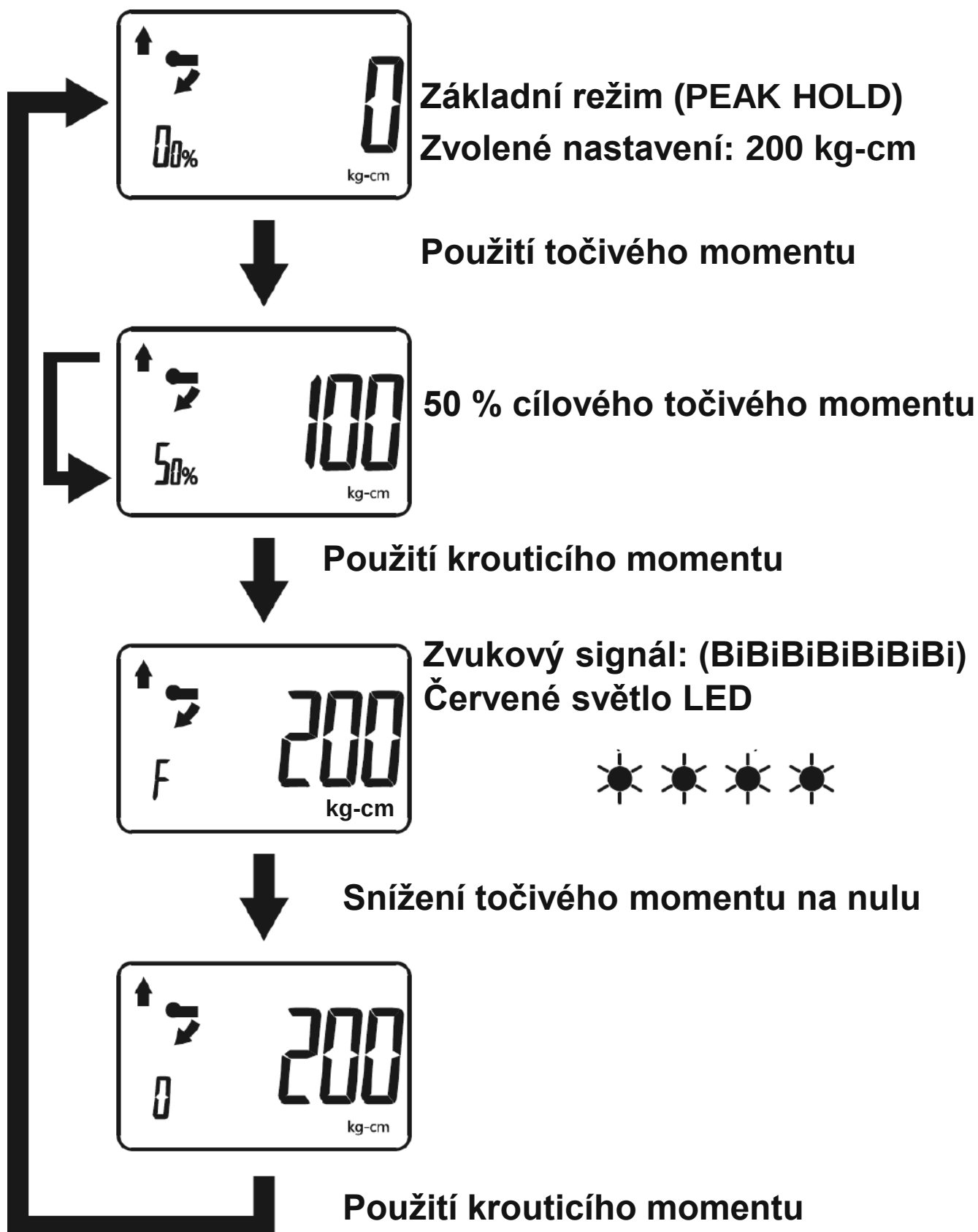
Zvukový signál : (BiBiBiBiBiBiBiBi)



Červená kontrolka LED

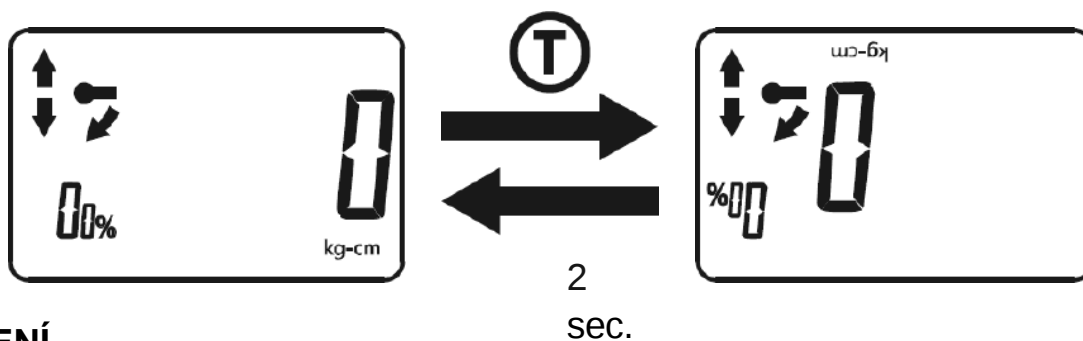


ŠPIČKOVÝ PROVOZ - INDIKACE MAXIMA

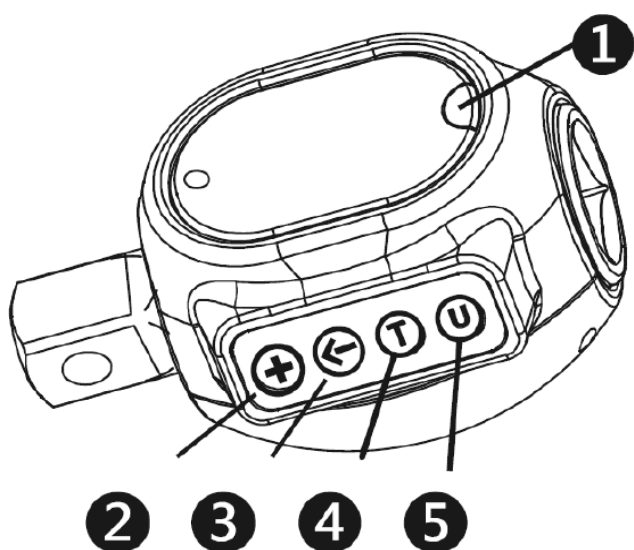


ZMĚNA SMĚRU ZOBRAZENÍ

Stiskněte a podržte tlačítko T po dobu dvou sekund.

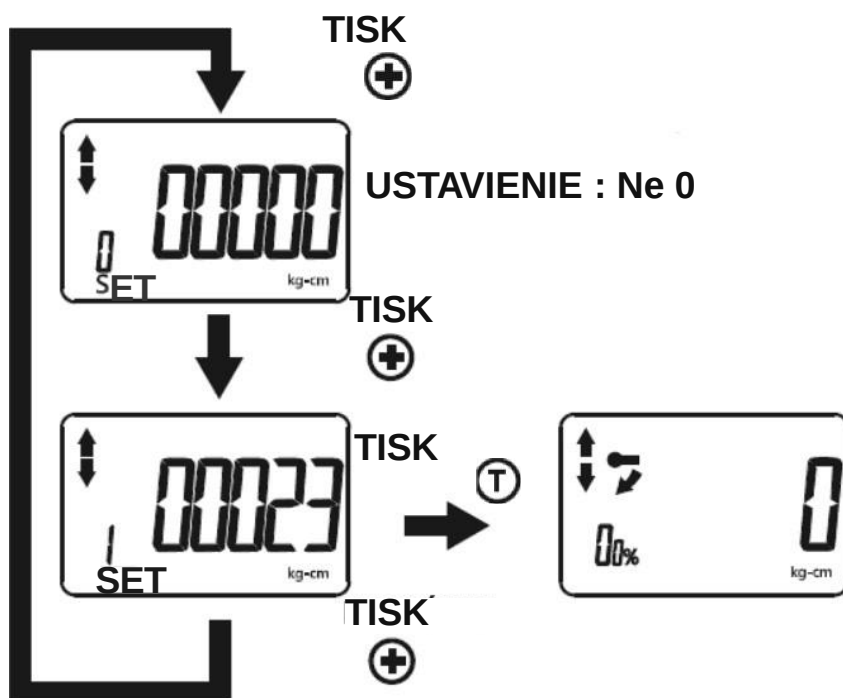


NASTAVENÍ

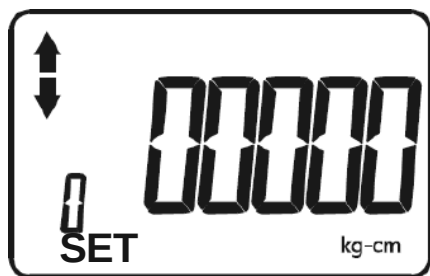


VÝBĚR PŘEDVOLENÝCH NASTAVENÍ

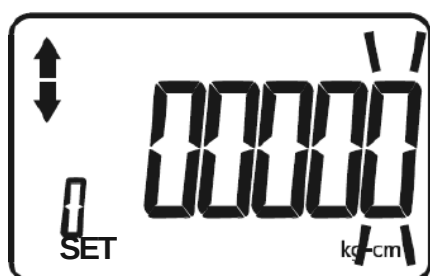
1. Spínač/ vypínač
2. Přidat hodnotu
3. Šipka vlevo
4. Potvrdit/ PEAK / TRACK
5. Jednotka



ÚPRAVA POČÁTEČNÍ HODNOTY



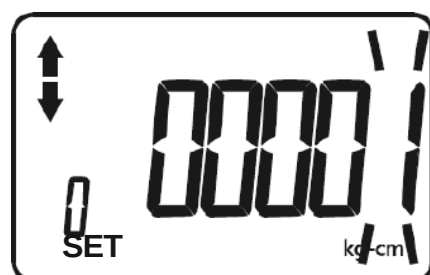
TISK



TISK



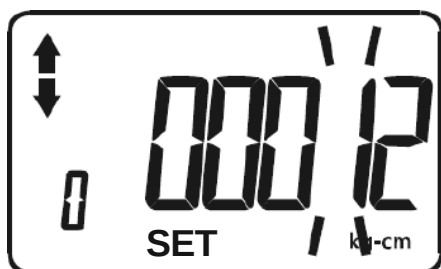
TISK



TISK



DALŠÍ STRÁNKA



VÝBĚR REŽIMU: TRACK/ PEAK



Režim TRACK



VYPNUTÍ ADAPTÉRU

Režim PEAK HOLD

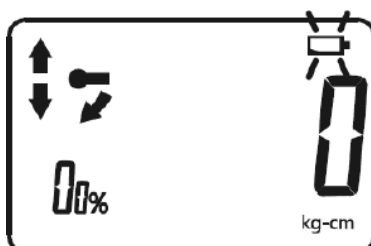
Stiskněte a podržte tlačítko MODE po dobu 2 sekund, abyste vypnuli adaptér. Pokud nebude adaptér používán déle než 3 minuty, automaticky se vypne.

INDIKÁTOR NÍZKÉ ÚROVNĚ BATERIE

Ikona nízké úrovně baterie se zobrazí, když napětí klesne pod 2,6V.

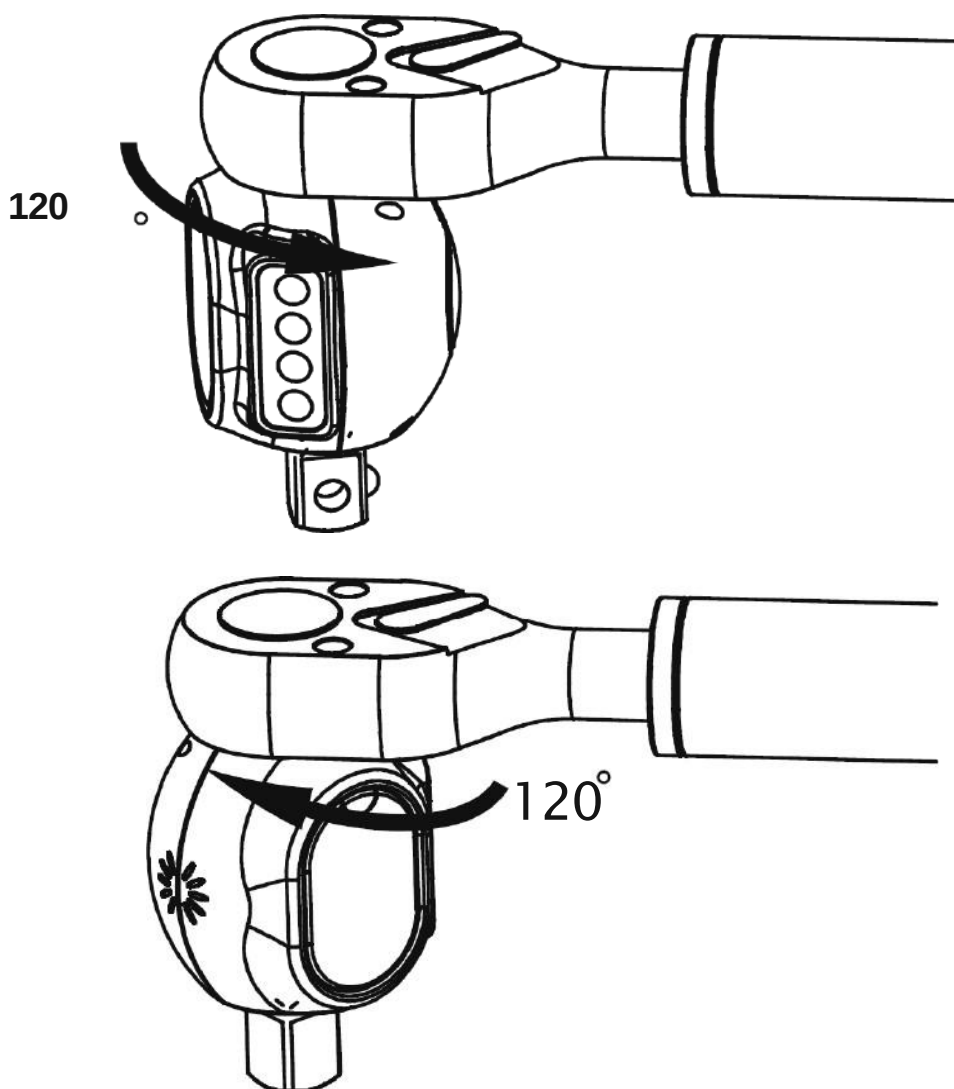


Ikona nízké úrovně baterie začne blikat, když napětí klesne pod 2,4V.



UŽIVATELSKY PŘÍVĚTIVÝ

Displej lze otáčet o 240 stupňů.



BEDIENUNGSANLEITUNG

Elektronischer
Drehmomentadapter
Typ: T00025



Produziert für:

F.H. GEKO

Kietlin, ul. Spacerowa 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Bitte lesen Sie vor der ersten Benutzung diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Das Vertrautmachen mit allen Anweisungen, die für die sichere Nutzung und Handhabung erforderlich sind, sowie das Verständnis aller Risiken, die während des Betriebs des Geräts auftreten können, liegt in der Verantwortung des Benutzers.



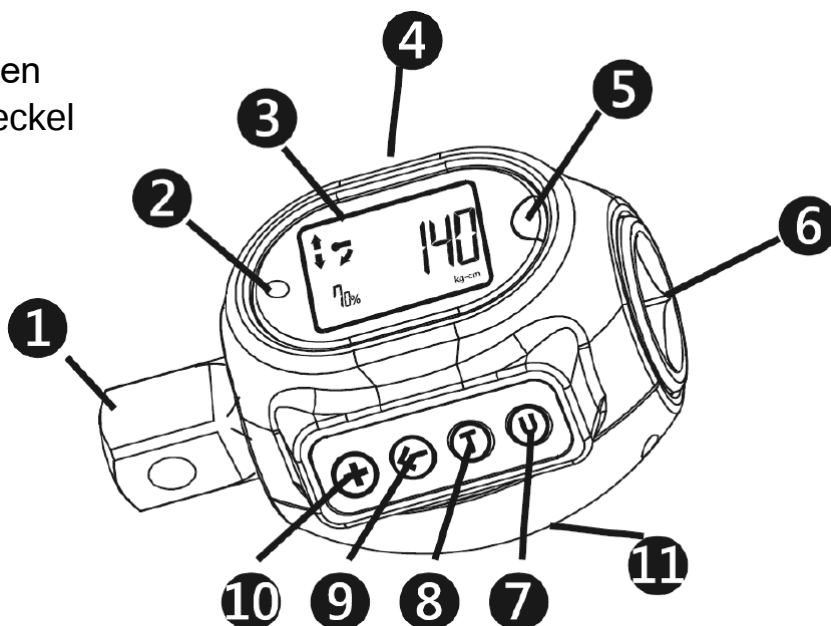
Vielen Dank, dass Sie sich für den elektronischen Drehmomentadapter der Marke TVARDY entschieden haben. Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Benutzung sorgfältig durch. Sie werden feststellen, dass der elektronische Drehmomentadapter einfach zu bedienen ist. Schalten Sie ihn einfach ein und verwenden Sie ihn.

ZWECK

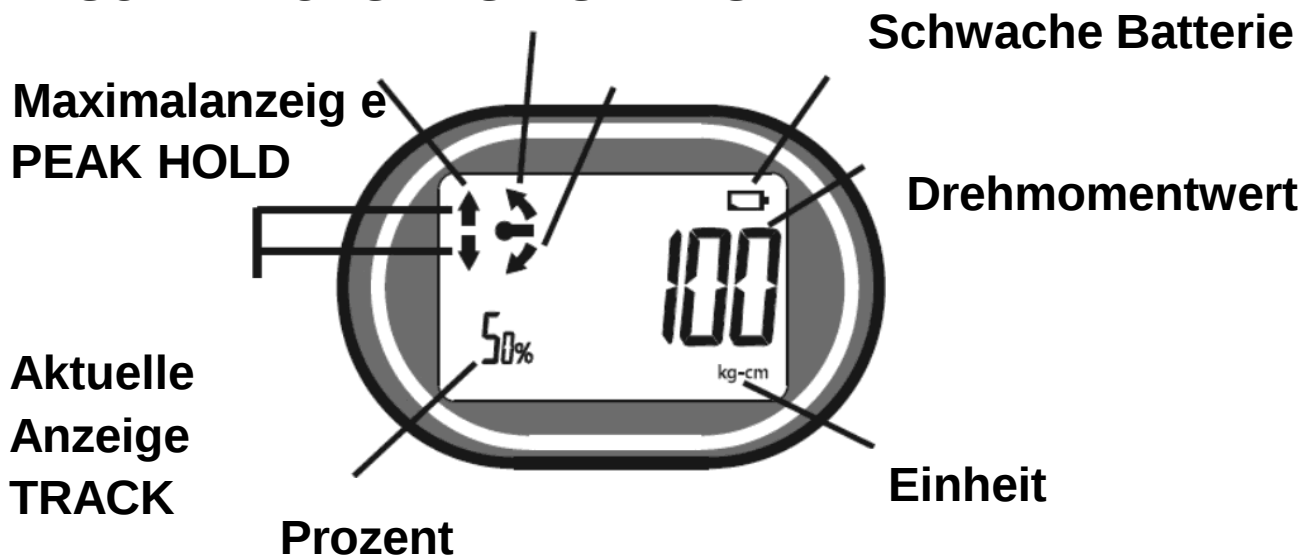
Der elektronische Drehmomentadapter dient zur Messung des Drehmoments. Die Messung erfolgt, indem das Gerät in der Achse zwischen dem zu drehenden und dem drehenden Element, z.B. Schraube-Schlüssel, platziert wird. Beim Drehen des Schlüssels misst das Gerät, und das Ergebnis wird in Form von Ziffern auf dem LCD-Display angezeigt. Das Gerät misst sowohl im Uhrzeigersinn als auch gegen den Uhrzeigersinn.

GERÄTEELEMENTE

1. Adapter
2. LED-Anzeige
3. LCD-Display
4. Lichtsignalgeber
5. MODE-Taste (Moduswahl)
6. Adapter
7. Einheit
8. Anzeigemodi Spitzenwert (PEAK) und aktuell (TRACK)
9. Pfeil
10. Wert hinzufügen
11. Batteriefachdeckel



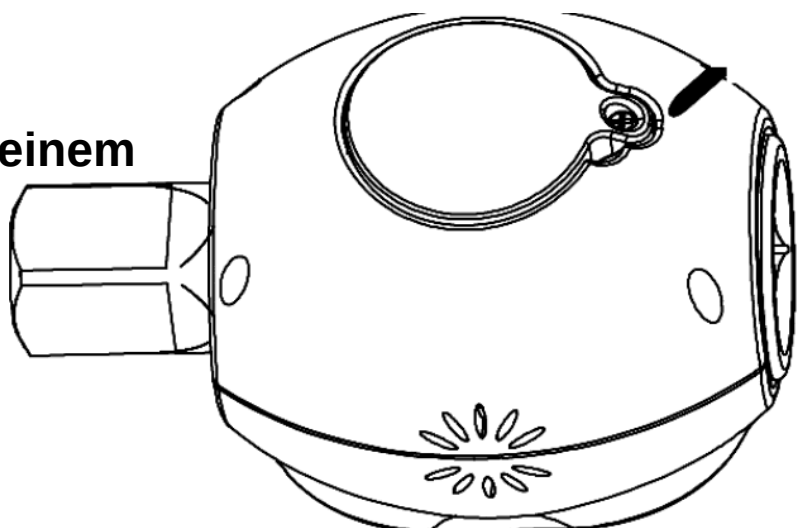
BESCHREIBUNG DES DISPLAYS



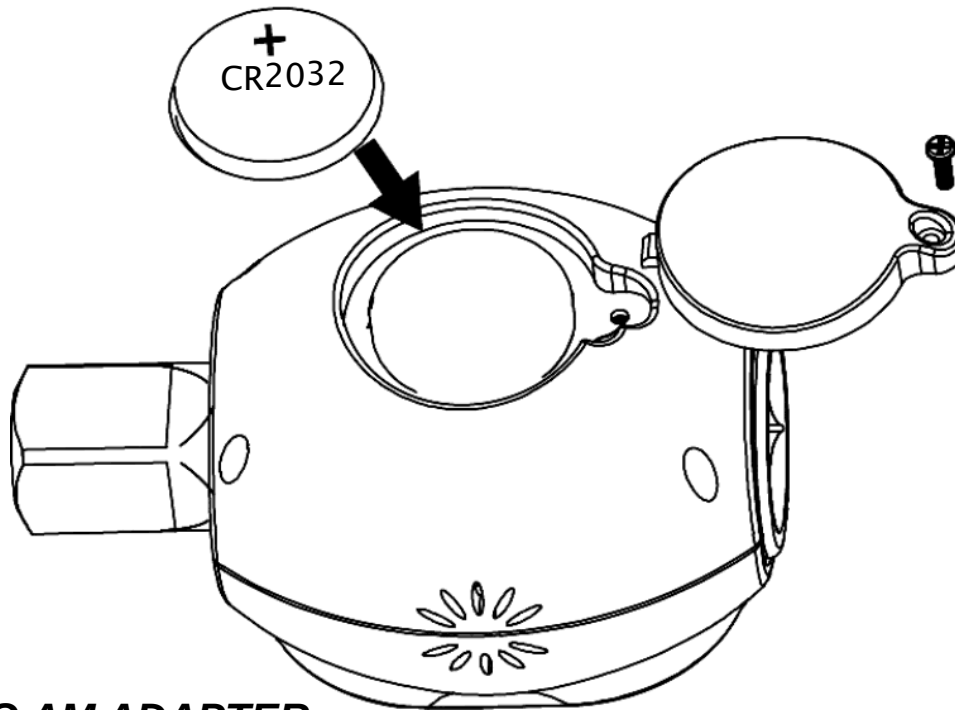
Werkseinstellung

BATERIEWECHSEL

Entfernen Sie die Rückabdeckung mit einem Schraubendreher.



BATTERIE WECHSELN



LEISTUNG AM ADAPTER

Drücken Sie die Modustaste, um den Adapter einzuschalten. Der Adapter setzt die Parameter automatisch auf null zurück.



Prozess der automatischen Nullstellung



Basismodus

Stellen Sie sicher, dass das Drehmoment während des automatischen Nullstellungsprozesses null beträgt.

AKTIVITÄT „VERFOLGEN“ - LIVE-ANZEIGE



Grundmodus (TRACK)

Wählen Sie die Einstellung: 200kg-cm



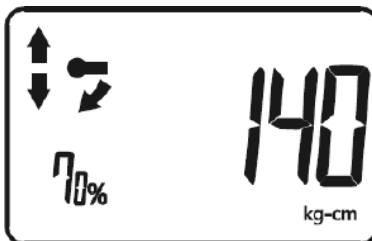
Drehmoment verwenden



50% des Soll-Drehmoments



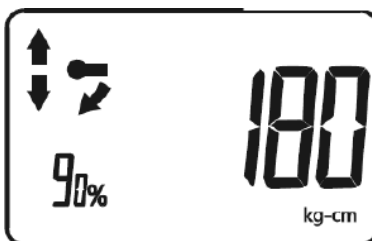
70% des Soll-Drehmoments



Akustisches Signal: (Bi---Bi---Bi---)



Rote LED-Lampe



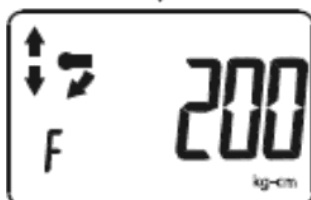
90% des Soll-Drehmoments

Akustisches Signal: (Bi-Bi-Bi-Bi)



Rote LED-Lampe

Soll-Drehmoment

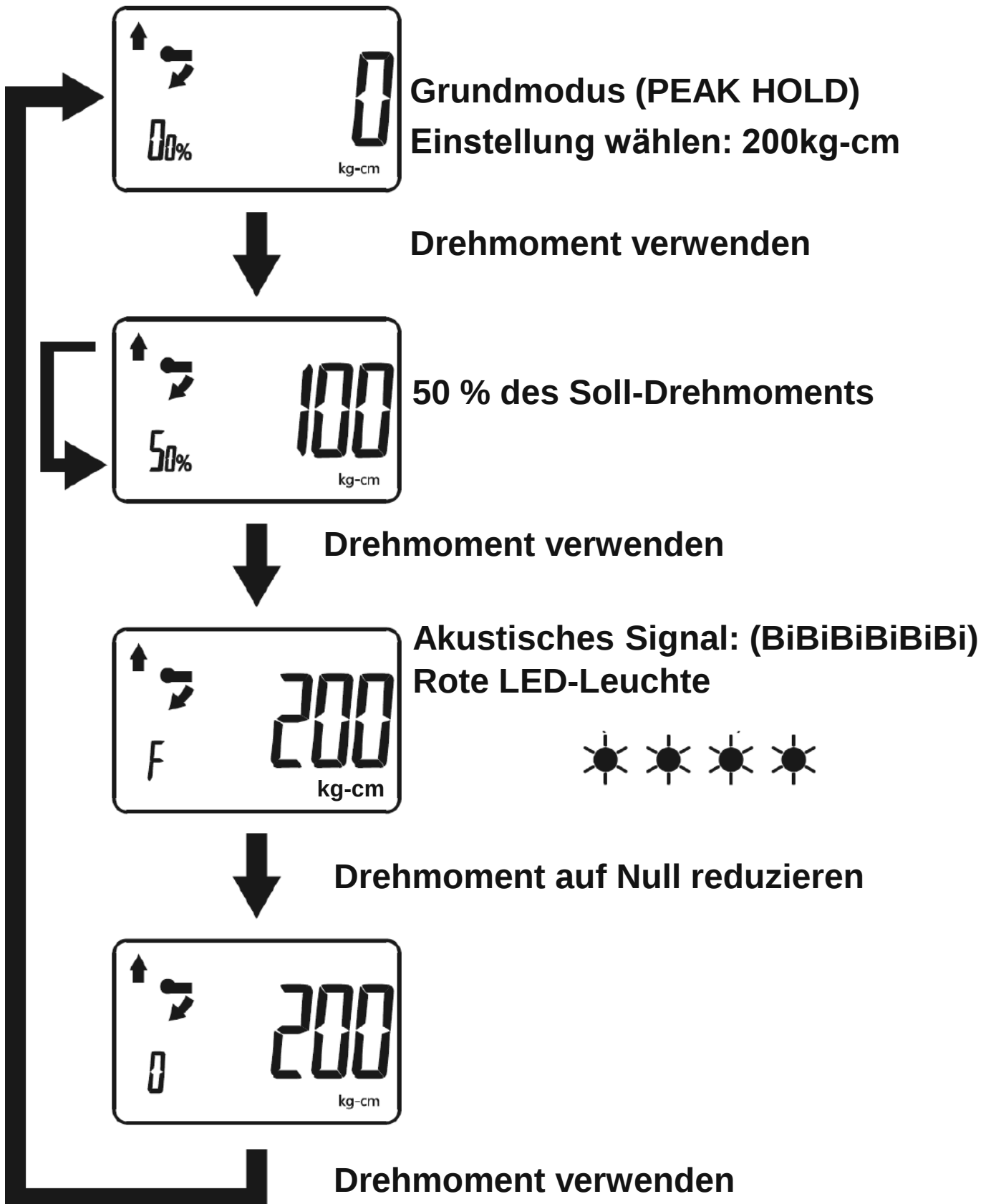


Akustisches Signal : (BiBiBiBiBiBiBiBiBiBi)



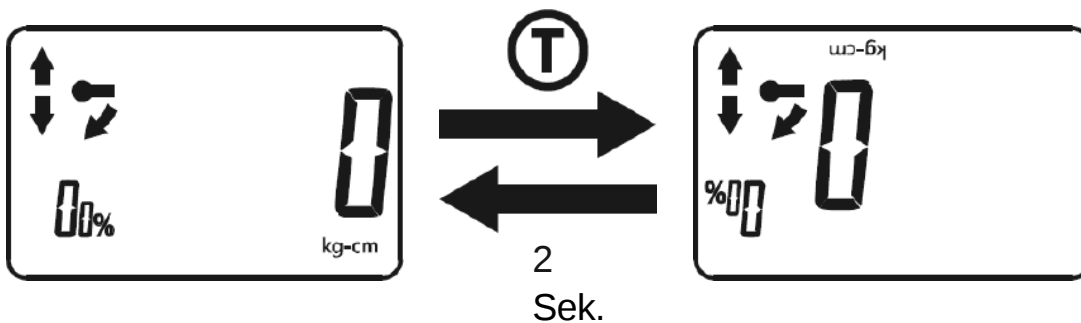
Rote LED-Lampe

PEAK-HOLD-BETRIEB - ANZEIGE DES MAXIMUMS

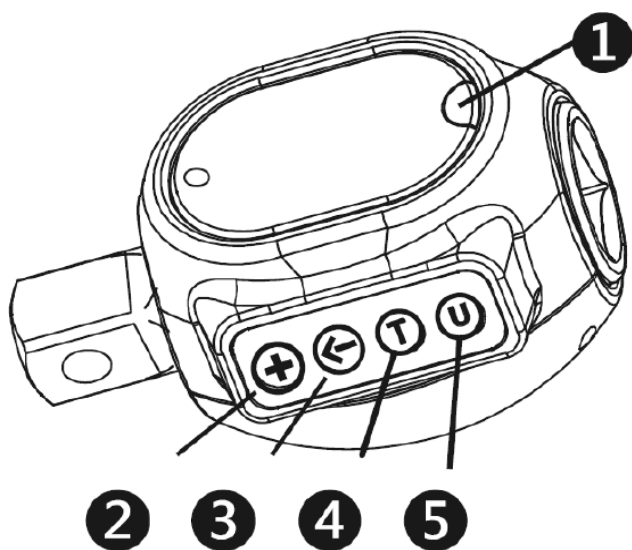


ÄNDERUNG DER ANZEIGERRICHTUNG

Drücken und halten Sie die T-Taste für zwei Sekunden.

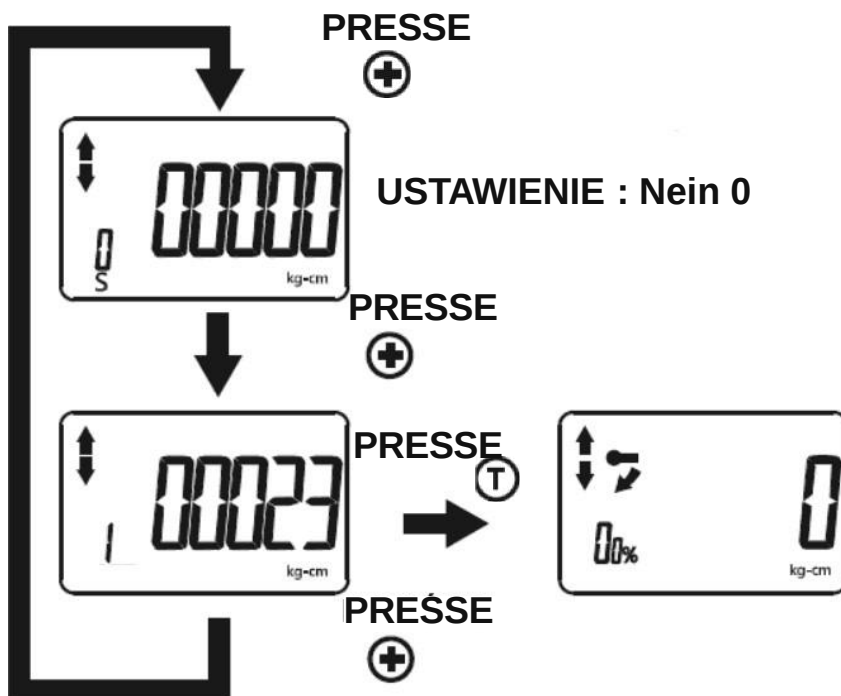


EINSTELLUNG

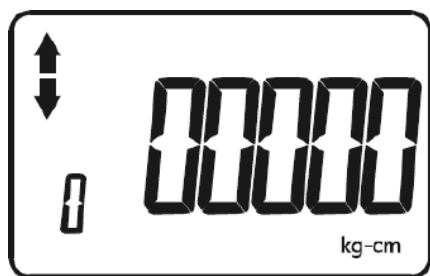


WAHL DER VOREINSTELLUNGEN

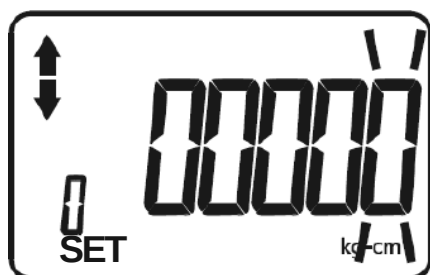
1. Ein/Aus-Schalter
2. Wert hinzufügen
3. Pfeil nach links
4. Bestätigen/ PEAK / TRACK
5. Einheit



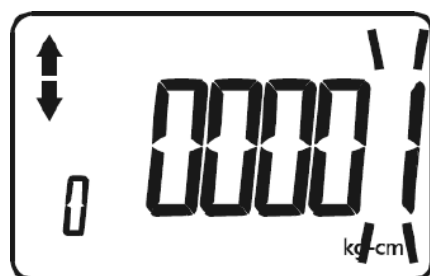
ANPASSUNG DES VOREINSTELLUNGSWERTES



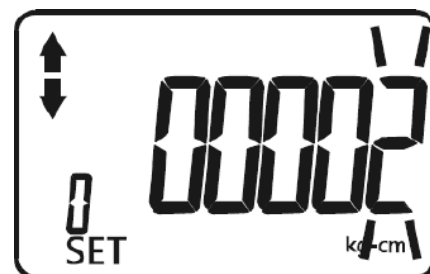
PRESSE



PRESSE

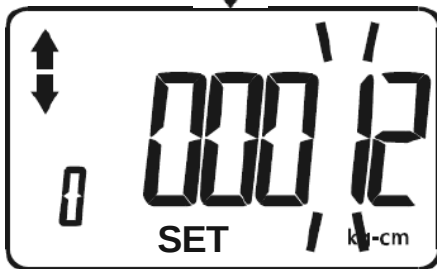


PRESSE



NÄCHSTE SEITE





MODUSWAHL: TRACK/ PEAK



TRACK-Modus



**AUSCHALTEN DES ADAPTERS
PEAK HOLD-Modus**

Drücken und halten Sie die MODE-Taste für 2 Sekunden, um den Adapter auszuschalten. Wenn der Adapter länger als 3 Minuten nicht verwendet wird, schaltet er sich automatisch aus.

ANZEIGE FÜR NIEDRIGEN BATTERIESTAND

Das Symbol für niedrigen Batteriestand erscheint, wenn die Spannung unter 2,6 V fällt.

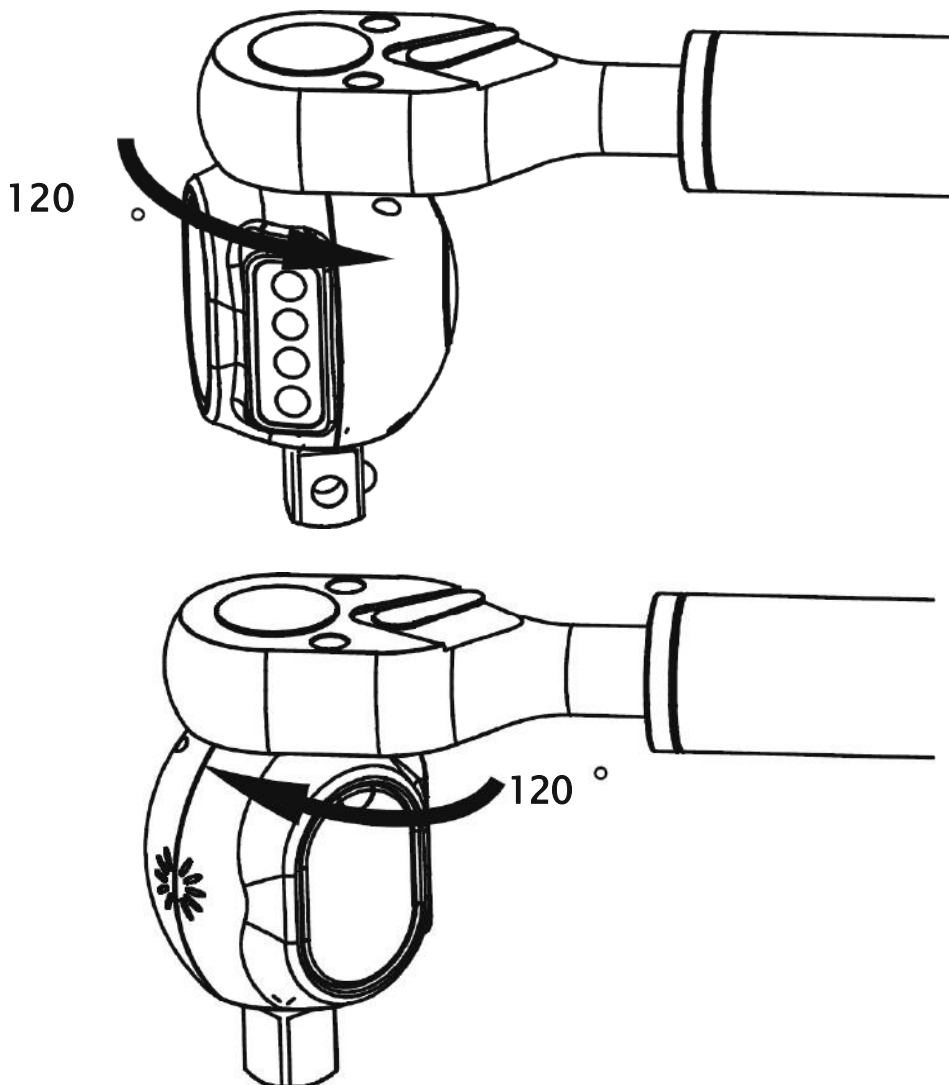


Das Symbol für niedrigen Batteriestand blinkt, wenn die Spannung unter 2,4 V fällt.



BENUTZERFREUNDLICH

Das Display kann um 240 Grad gedreht werden.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ηλεκτρονικός δυναμομετρικός
αντάπτορας Τύπος: T00025



Παράγεται για:

F.H. GEKO

Kietlin, ul. Spacerowa 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης. Η εξοικείωση με όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία, καθώς και η κατανόηση όλων των κινδύνων που μπορεί να προκύψουν κατά τη λειτουργία της συσκευής, ανήκει στον υποχρεώσεις του χρήστη.



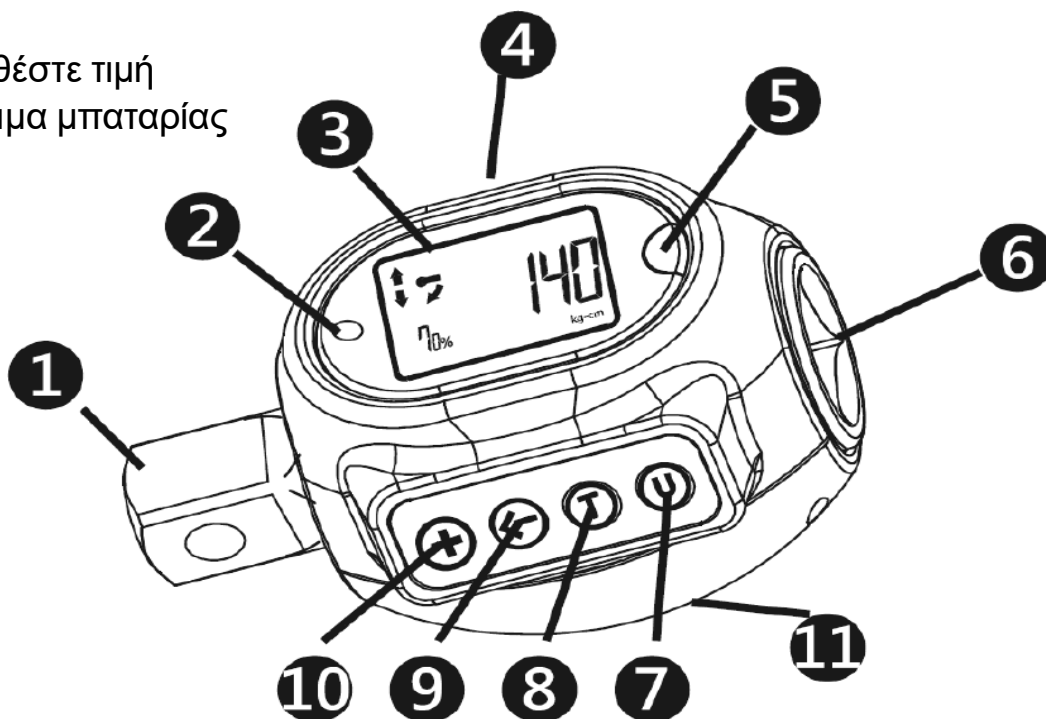
Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε τον ηλεκτρονικό δυναμομετρικό αντάπτορα της μάρκας TVARDY. Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά το περιεχόμενο των οδηγιών πριν από τη χρήση. Θα βρείτε τον ηλεκτρονικό δυναμομετρικό αντάπτορα εύκολο στη χρήση. Απλά ενεργοποιήστε τον και χρησιμοποιήστε τον.

ΣΚΟΠΟΣ

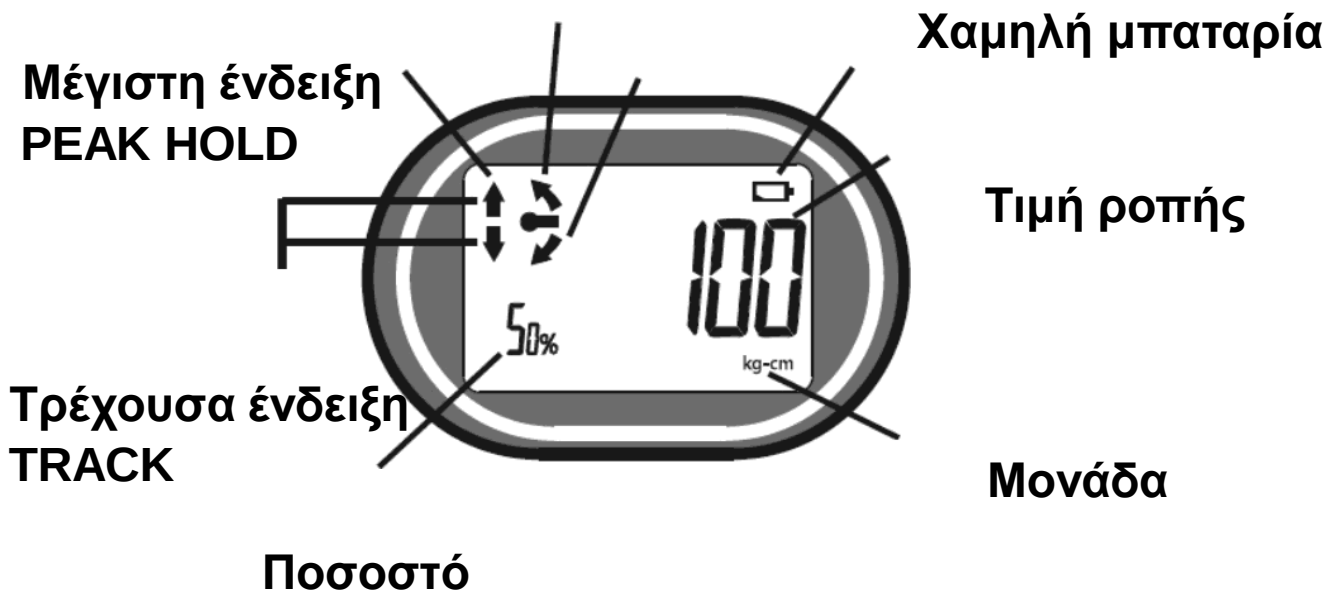
Ο ηλεκτρονικός δυναμομετρικός αντάπτορας προορίζεται για τη μέτρηση ροπής. Η μέτρηση γίνεται τοποθετώντας τη συσκευή στον άξονα μεταξύ του στοιχείου που σφίγγεται και του εργαλείου σφίγγης, π.χ. βίδα-κλειδί. Γυρίζοντας το κλειδί, η συσκευή πραγματοποιεί τη μέτρηση και το αποτέλεσμα εμφανίζεται σε ψηφιακή μορφή στην οθόνη LCD. Η συσκευή πραγματοποιεί μετρήσεις και στις δεξιές και στις αριστερές στροφές.

ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Αντάπτορας
2. Δείκτης LED
3. Οθόνη LCD
4. Φωτεινός σήμα
5. Κουμπί MODE (επιλογή λειτουργίας)
6. Αντάπτορας
7. Μονάδα
8. Λειτουργίες ένδειξης Κορυφαία (PEAK) και τρέχουσα (TRACK)
9. Βέλος
10. Προσθέστε τιμή
11. Κάλυμμα μπαταρίας



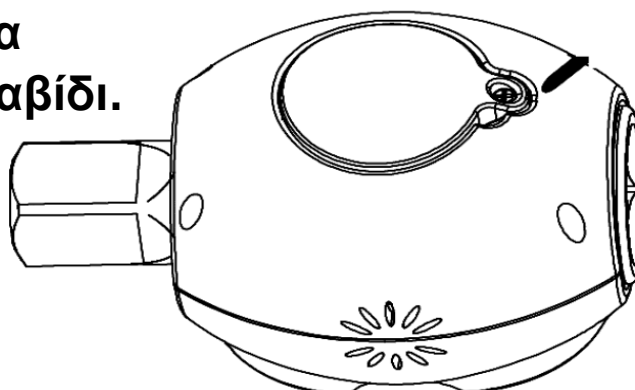
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΟΘΟΝΗΣ

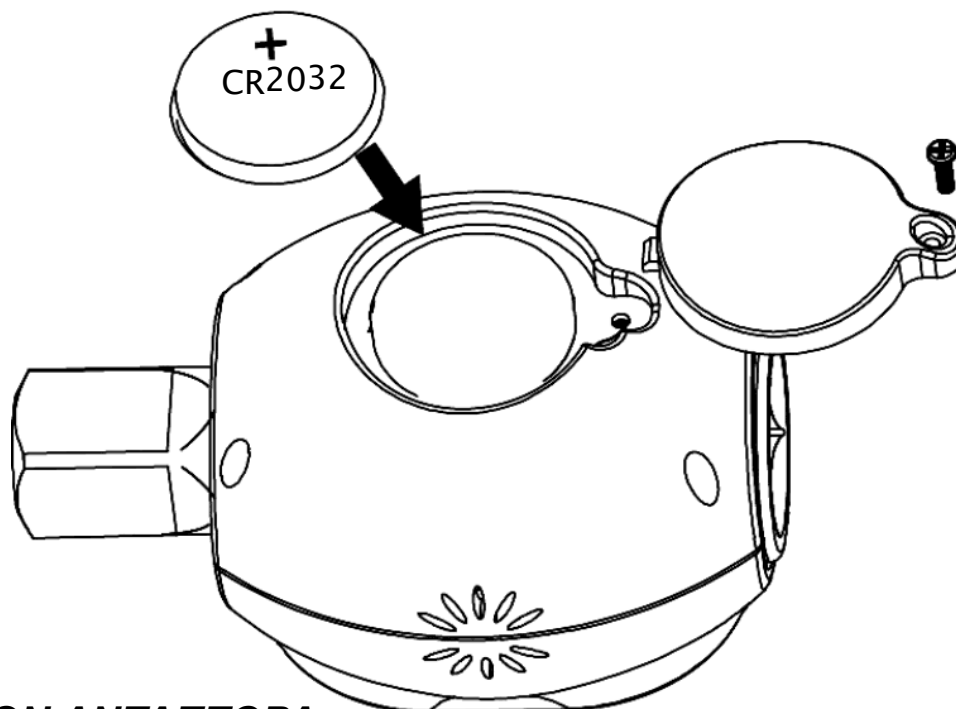


Εργοστασιακός αριθμός
ρύθμισης

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα
χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι.



ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ**ΙΣΧΥΣ ΣΤΟΝ ΑΝΤΑΠΤΟΡΑ**

Πατήστε το κουμπί επιλογής λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε τον αντάπτορα. Ο αντάπτορας θα επαναφέρει αυτόματα τις παραμέτρους στο μηδέν.



Διαδικασία αυτόματης μηδενισμού



Βασική λειτουργία

Βεβαιωθείτε ότι η ροπή είναι μηδέν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αυτόματου μηδενισμού.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ «TRACK» - ΖΩΝΤΑΝΗ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗ



Βασική λειτουργία (TRACK)
Επιλέξτε τη ρύθμιση: 200kg-cm



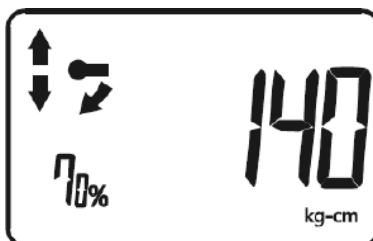
Χρήση ροπής στρέψης

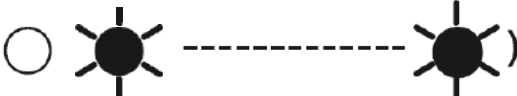


50% της ροπής στόχου



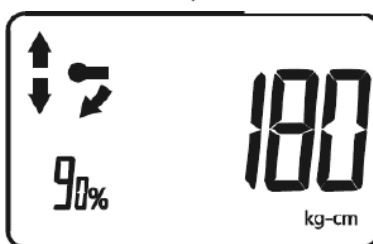
70% της ροπής στόχου



Ηχητικό σήμα: (Bi---Bi---Bi---)




Κόκκινη λυχνία LED



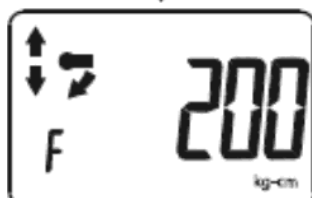
90% της ροπής στόχου
Ηχητικό σήμα: (Bi-Bi-Bi-Bi)


Κόκκινη λυχνία LED



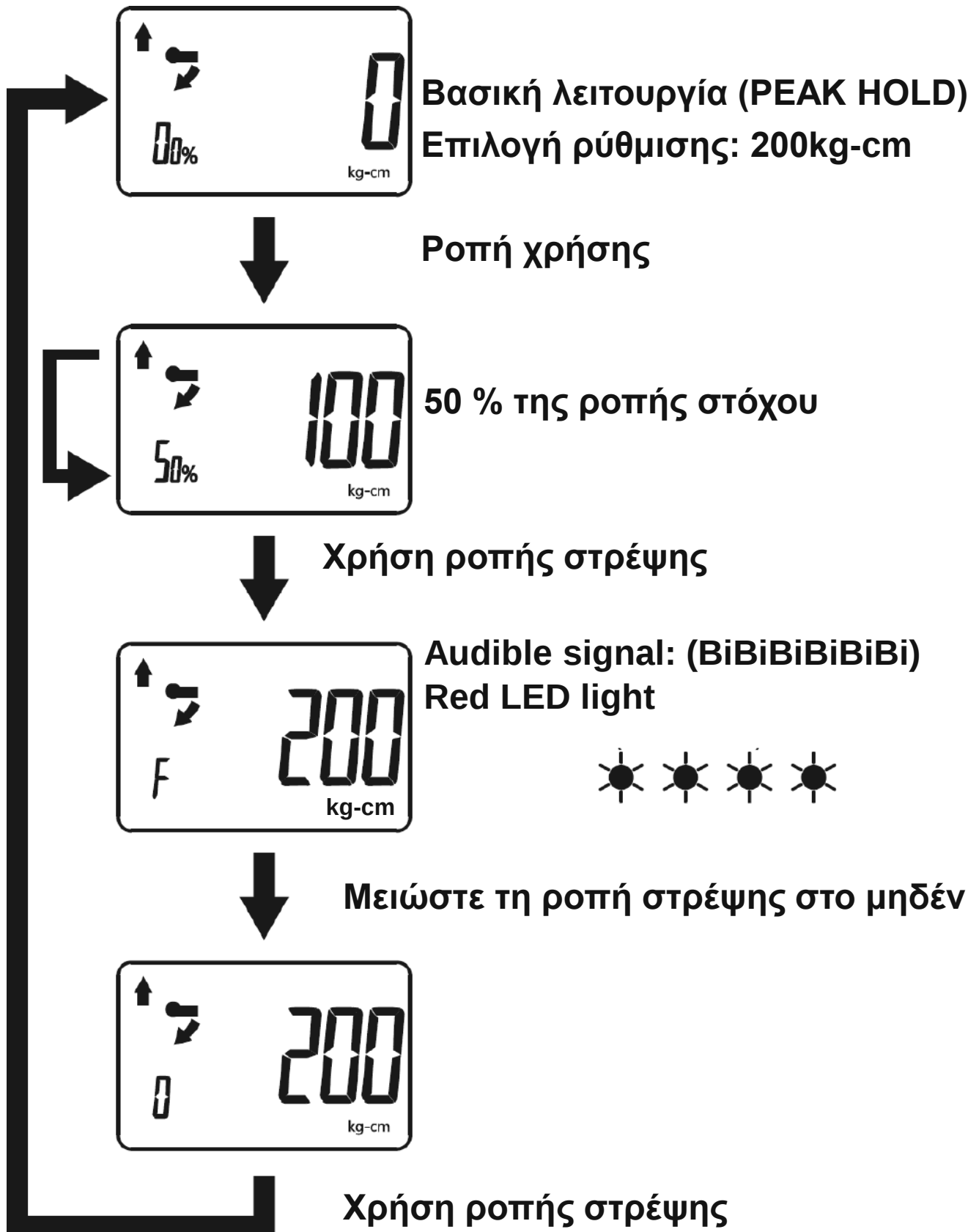
Ροπή στόχου

Ηχητικό σήμα : (BiBiBiBiBiBiBiBiBi)



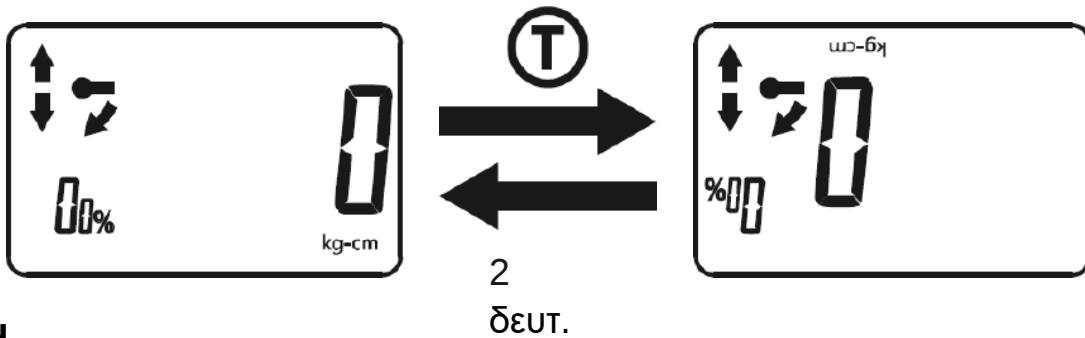
Κόκκινη λυχνία LED

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΜΟΝΗΣ ΑΙΧΜΗΣ - ΈΝΔΕΙΞΗ ΜΕΓΙΣΤΟΥ

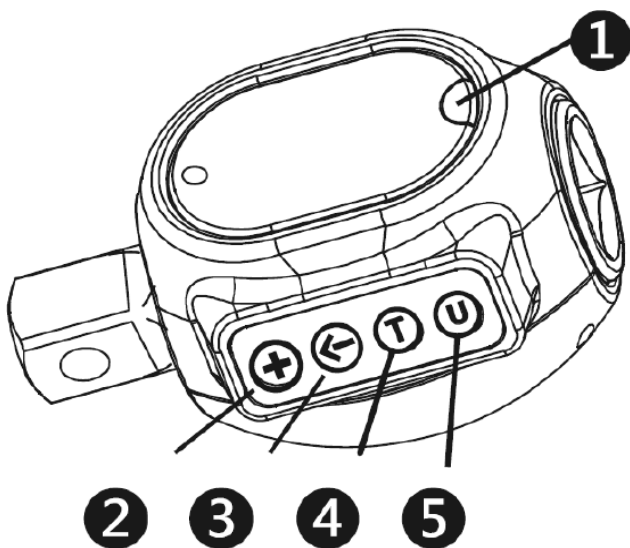


ΑΛΛΑΓΗ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΕΜΦΑΝΙΣΗΣ

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί T για δύο δευτερόλεπτα.

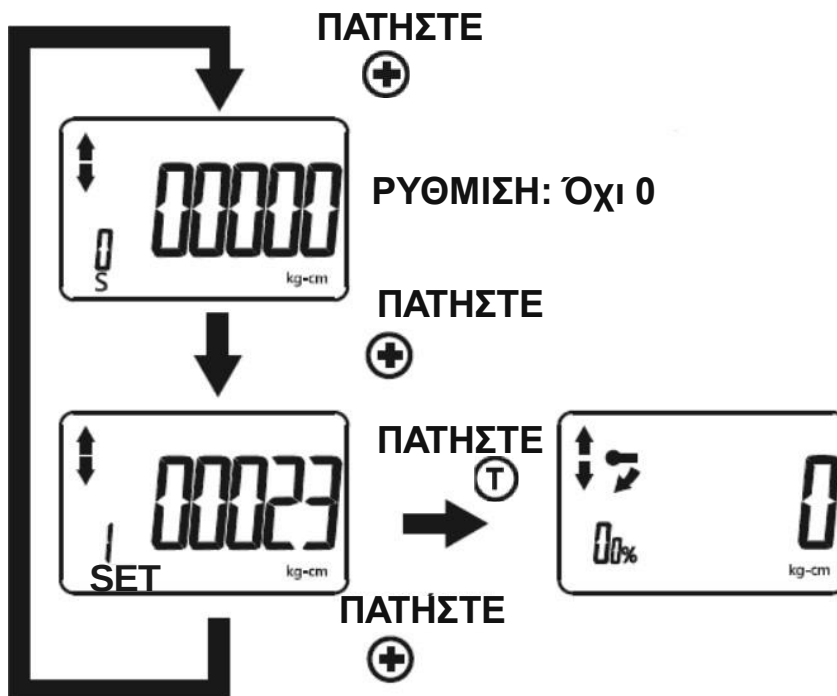


ΡΥΘΜΙΣΗ

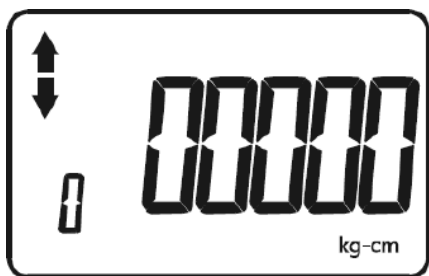


ΕΠΙΛΟΓΗ ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΩΝ

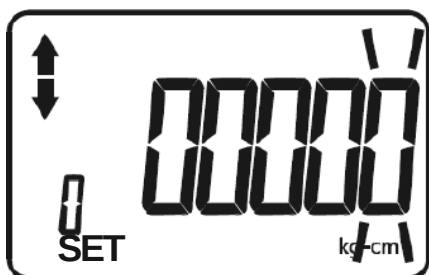
1. Διακόπτης/ διακόπτης
2. Προσθέστε τιμή
3. Βέλος αριστερά
4. Επιβεβαίωση/ PEAK / TRACK
5. Μονάδα



ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗΣ



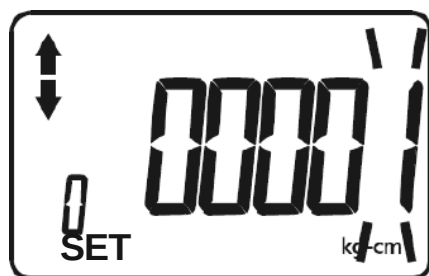
ΠΑΤΗΣΤΕ



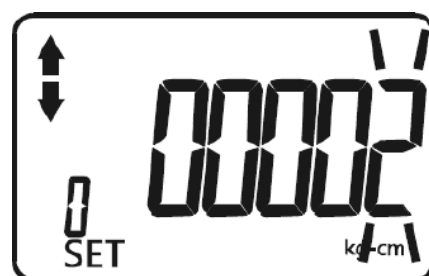
ΠΑΤΗΣΤΕ



ΠΑΤΗΣΤΕ



ΠΑΤΗΣΤΕ



ΕΠΟΜΕΝΗ ΣΕΛΙΔΑ



ΠΑΤΗΣΤΕ



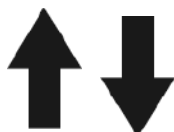
ΠΑΤΗΣΤΕ



ΕΠΙΛΟΓΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: TRACK/ PEAK



Λειτουργία TRACK



ΠΑΤΗΣΤΕ



ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΑΝΤΑΠΤΟΡΑ
Λειτουργία PEAK HOLD

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί MODE για 2 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε τον αντάπτορα.

Εάν ο αντάπτορας δεν χρησιμοποιηθεί για περισσότερα από 3 λεπτά - θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

ΔΕΙΚΤΗΣ ΧΑΜΗΛΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Το εικονίδιο χαμηλής στάθμης μπαταρίας θα εμφανιστεί όταν η τάση πέσει κάτω από 2.6V.

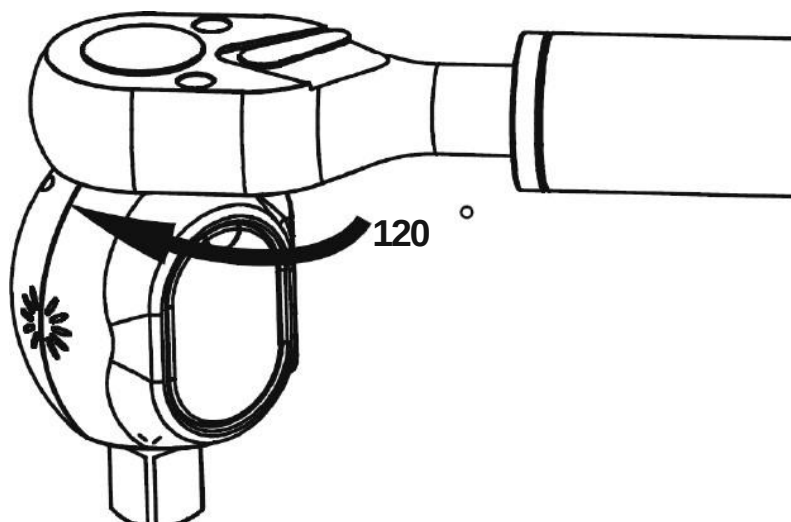
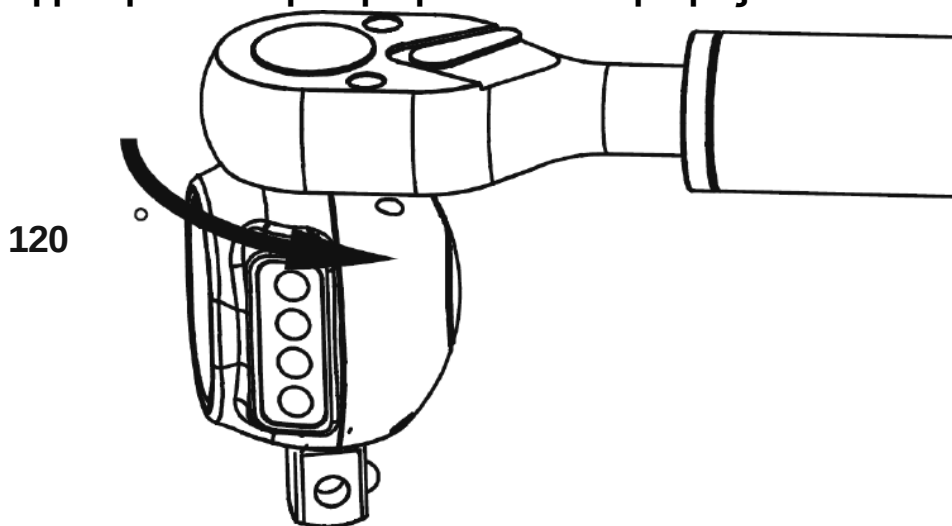


Το εικονίδιο χαμηλής στάθμης μπαταρίας θα αρχίσει να αναβοσβήνει όταν η τάση πέσει κάτω από 2.4V.



ΦΙΛΙΚΟ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ

Η οθόνη μπορεί να περιστραφεί κατά 240 μοίρες.



INSTRUCCIÓN DE USO

Adaptador dinamométrico
electrónico Tipo: T00025



Producido para:
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes de usar por primera vez, le pedimos que lea detenidamente este manual de instrucciones. Familiarizarse con todas las instrucciones necesarias para un uso y manejo seguro, así como comprender todos los riesgos que pueden surgir durante la operación del dispositivo, es responsabilidad de sus usuarios.



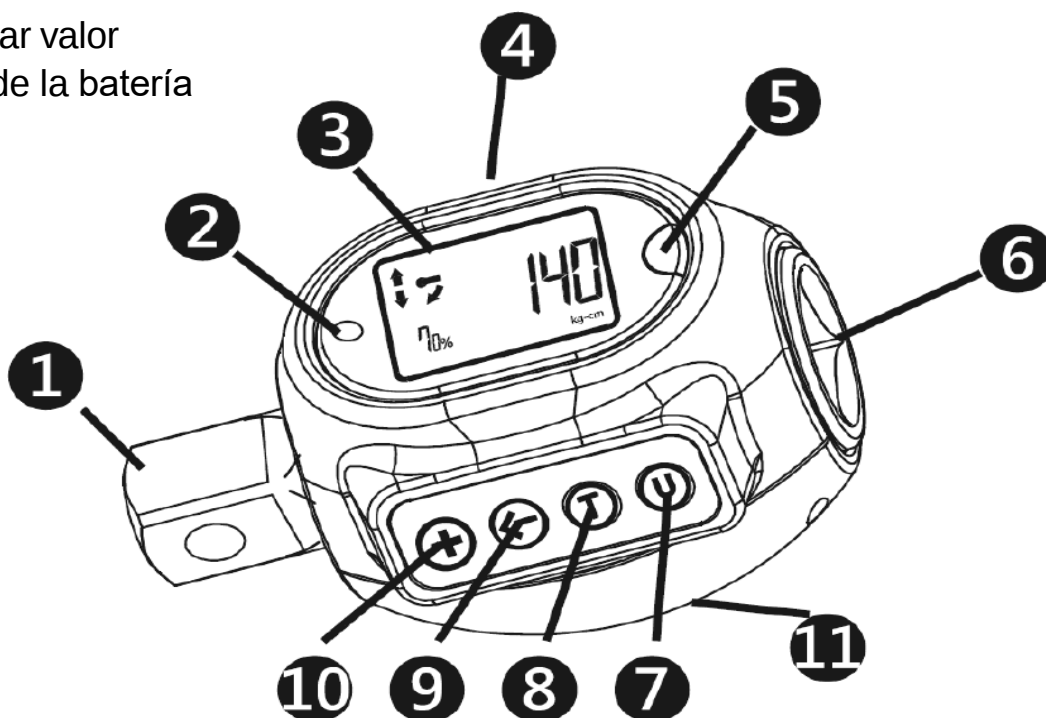
Gracias por elegir el adaptador dinamométrico electrónico de la marca TVARDY. Le pedimos que lea detenidamente el contenido de las instrucciones antes de usarlo. Encontrará que el adaptador dinamométrico electrónico es fácil de usar. Simplemente enciéndalo y úselo.

DESTINO

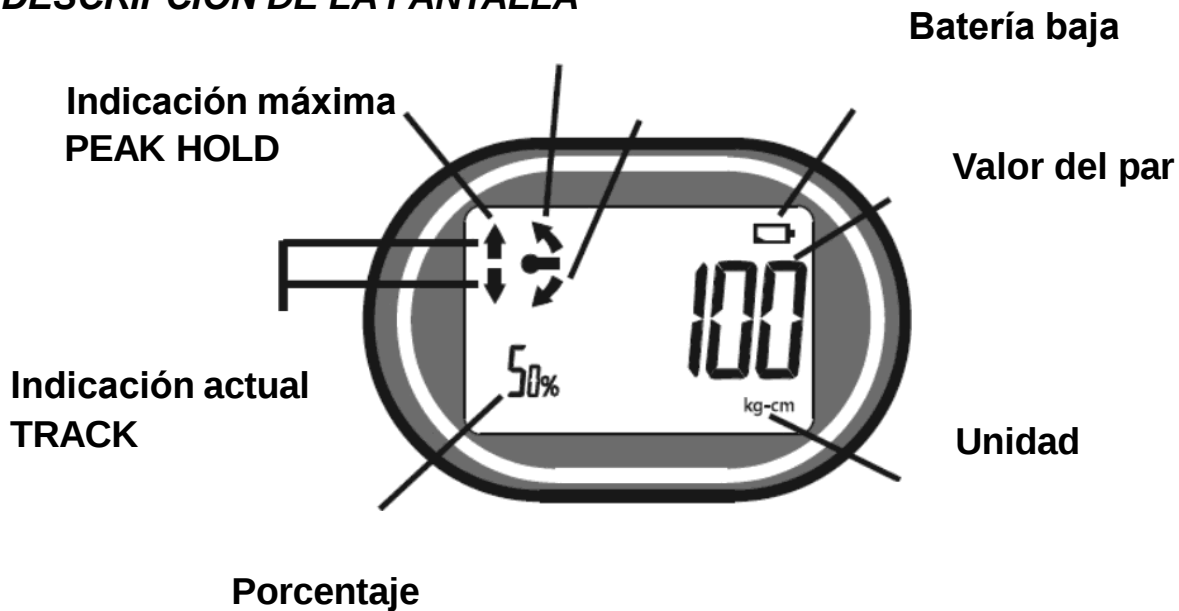
El adaptador dinamométrico electrónico está diseñado para medir el par. La medición se realiza colocando el dispositivo en el eje entre el elemento que se está atornillando y la herramienta, por ejemplo, tornillo-llave. Al girar la llave, el dispositivo mide y el resultado se muestra en forma de números en la pantalla LCD. El dispositivo mide tanto el par en sentido horario como antihorario.

ELEMENTOS DEL DISPOSITIVO

1. Adaptador
2. Indicador LED
3. Pantalla LCD
4. Indicador luminoso
5. Botón MODE (selección de modo)
6. Adaptador
7. Unidad
8. Modos de indicación Pico (PEAK) y actual (TRACK)
9. Flecha
10. Agregar valor
11. Tapa de la batería

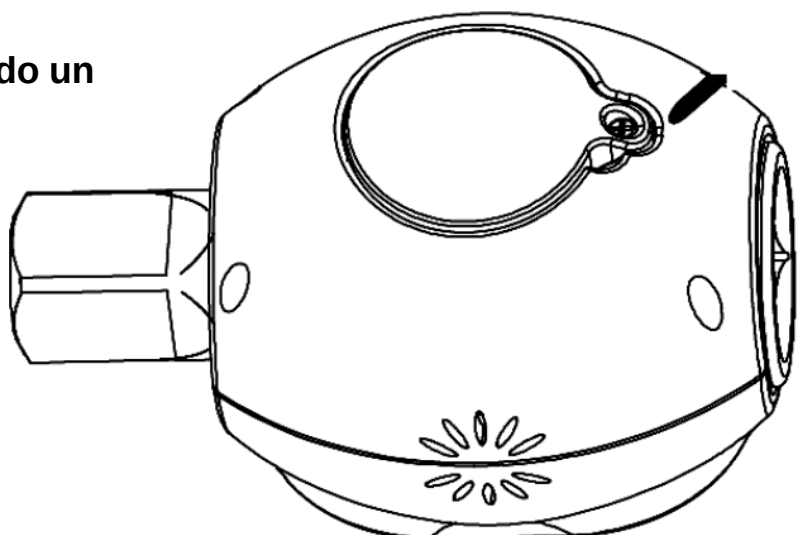


DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA

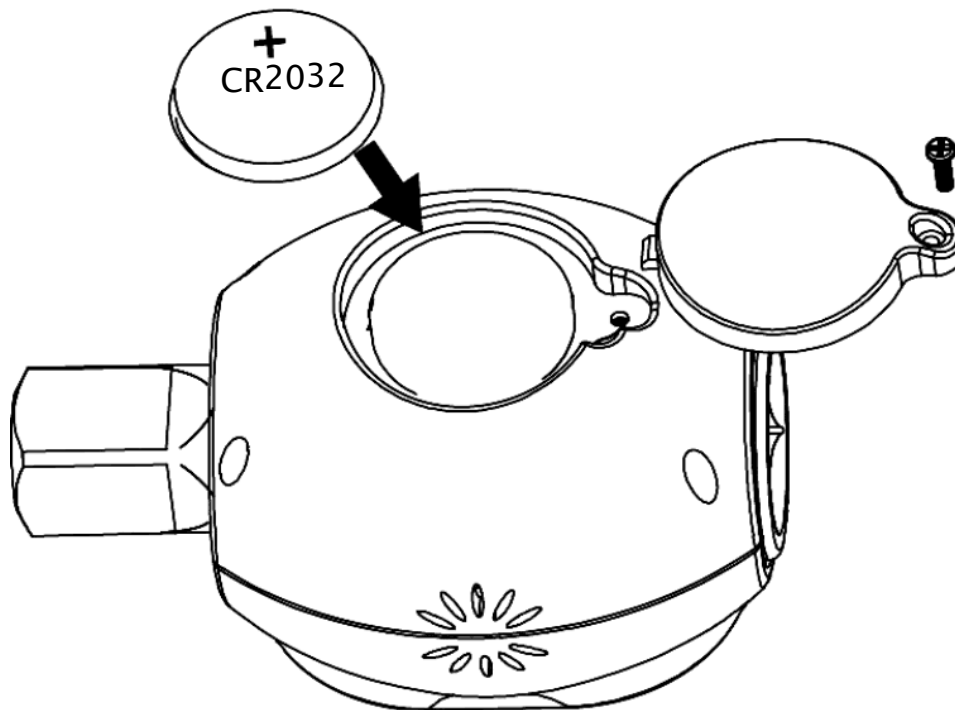


REEMPLAZO DE LA BATERÍA

Retire la tapa trasera usando un destornillador.



REEMPLAZAR LA BATERÍA



POTENCIA EN EL ADAPTADOR

Presione el botón de selección de modo para encender el adaptador. El adaptador restablecerá automáticamente los parámetros a cero.



Proceso de auto-cero



Modo básico

Asegúrese de que el par sea cero durante el proceso de auto-cero.

FUNCIONAMIENTO 'TRACK' - VISUALIZACIÓN EN DIRECTO



Modo básico (TRACK)

Seleccione el ajuste: 200kg-cm



Utilice el par de apriete



50% del par objetivo



70% del par objetivo

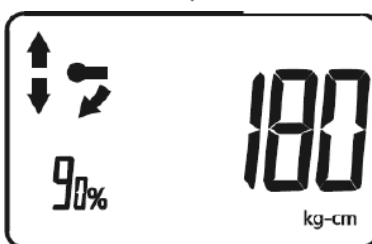


Señal acústica: (

Bi---Bi---Bi---)



Lámpara LED roja

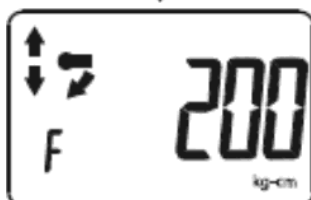


90% del par objetivo

Señal acústica: (Bi-Bi-Bi-Bi)



Lámpara LED roja



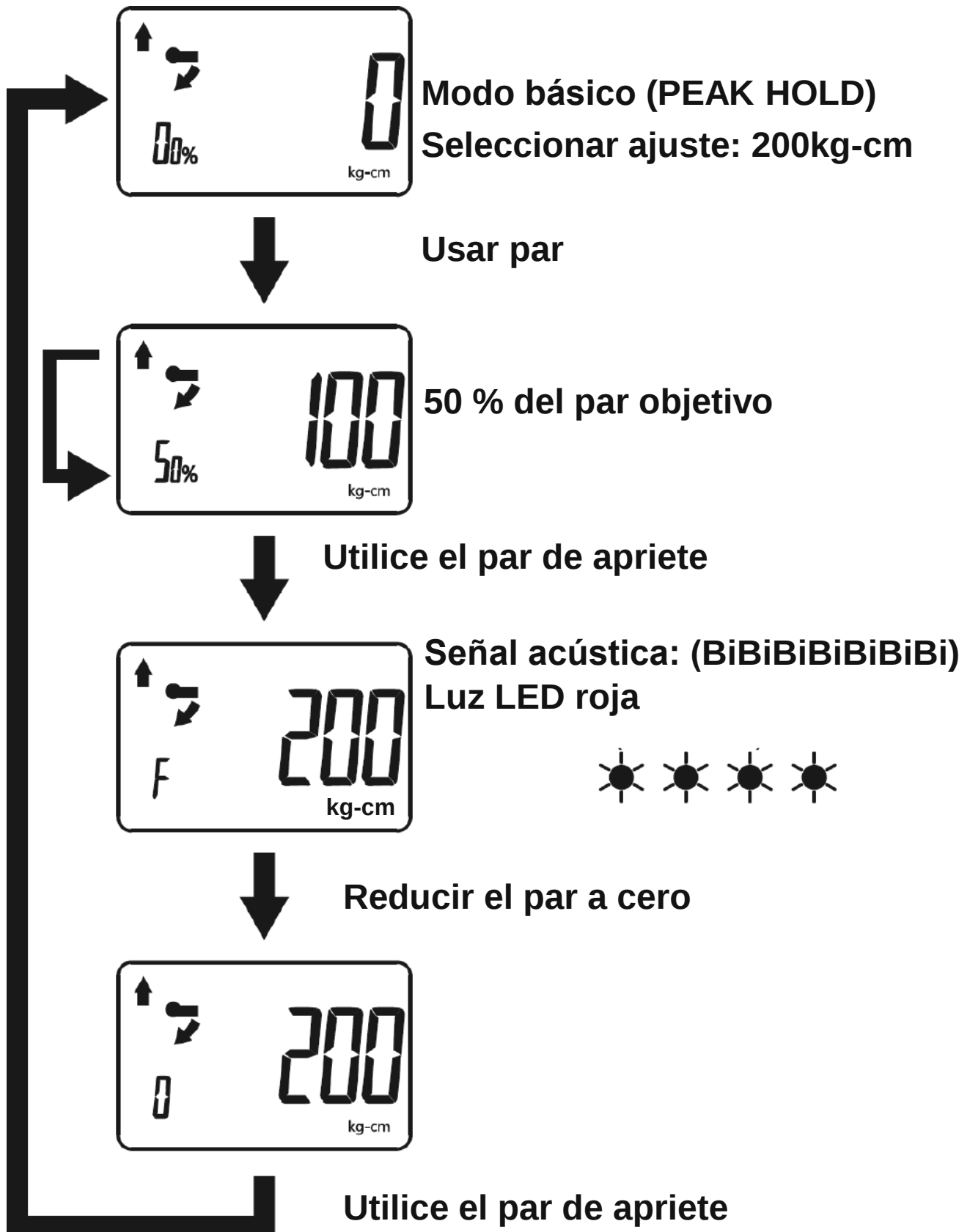
Par objetivo

Señal acústica: (BiBiBiBiBiBiBiBiBi)



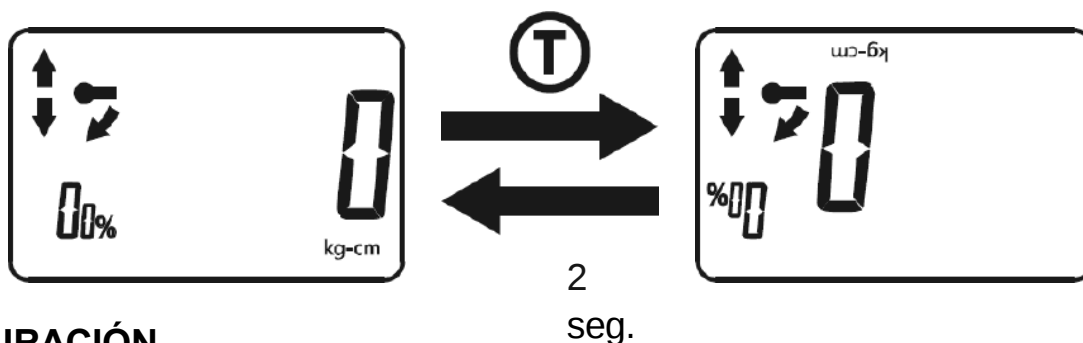
Lámpara LED roja

OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO DE PICOS - INDICACIÓN DEL MÁXIMO

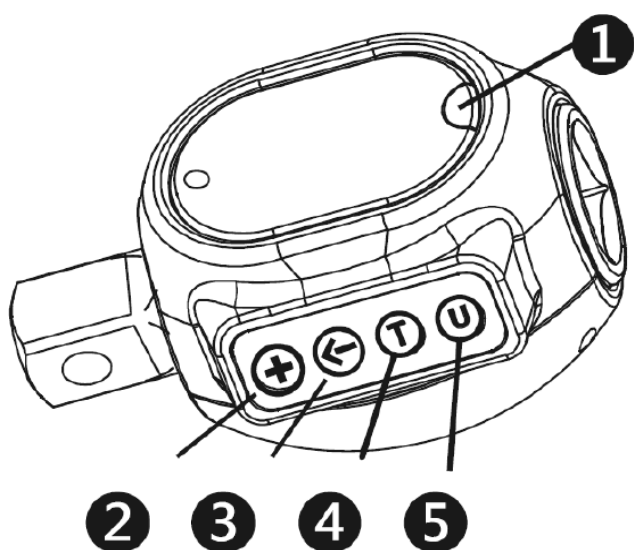


CAMBIO DE DIRECCIÓN DE VISUALIZACIÓN

Presione y mantenga presionado el botón T durante dos segundos.

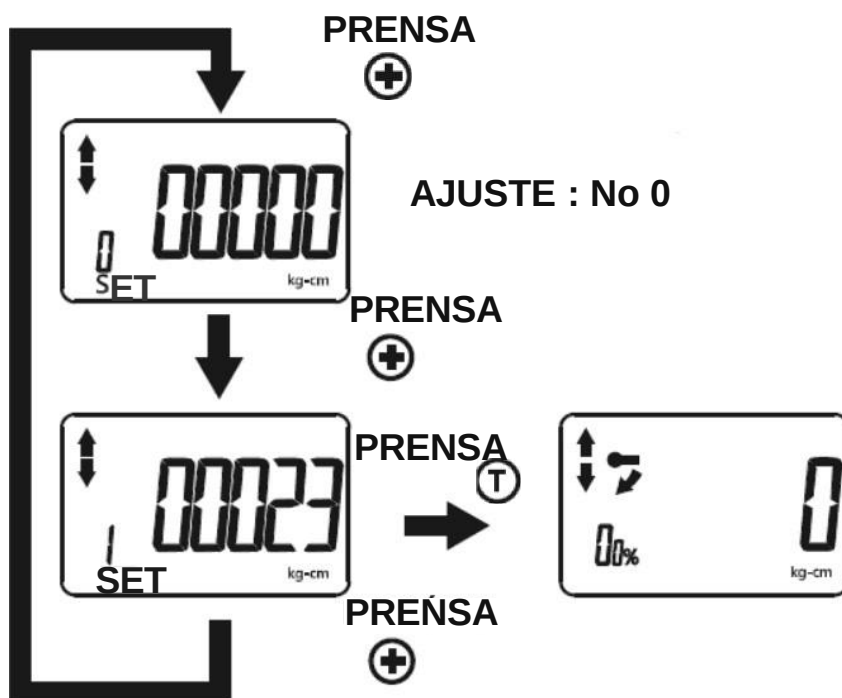


CONFIGURACIÓN

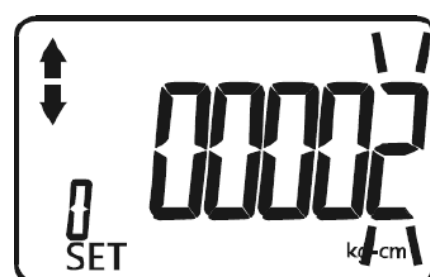
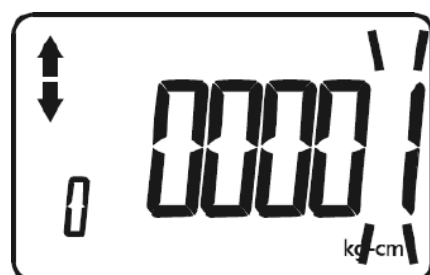
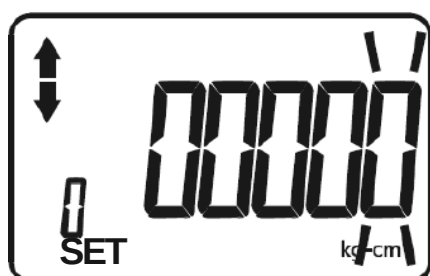
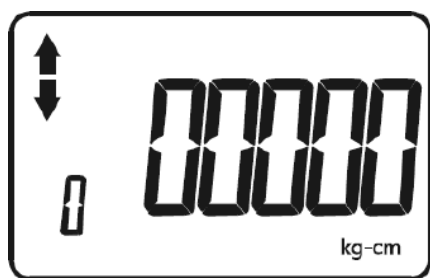


SELECCIÓN DE AJUSTES PREDETERMINADOS

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Agregar valor
3. Flecha izquierda
4. Confirmar/ PEAK / TRACK
5. Unidad



AJUSTE DEL VALOR PREDETERMINADO





SELECCIÓN DE MODO: TRACK/ PEAK



Modo TRACK



Modo PEAK HOLD

APAGADO DEL ADAPTADOR

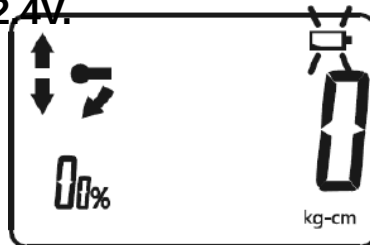
Presione y mantenga presionado el botón MODE durante 2 segundos para apagar el adaptador. Si el adaptador no se utiliza durante más de 3 minutos, se apagará automáticamente.

INDICADOR DE BAJO NIVEL DE BATERÍA

El ícono de bajo nivel de batería aparecerá cuando el voltaje caiga por debajo de 2.6V.

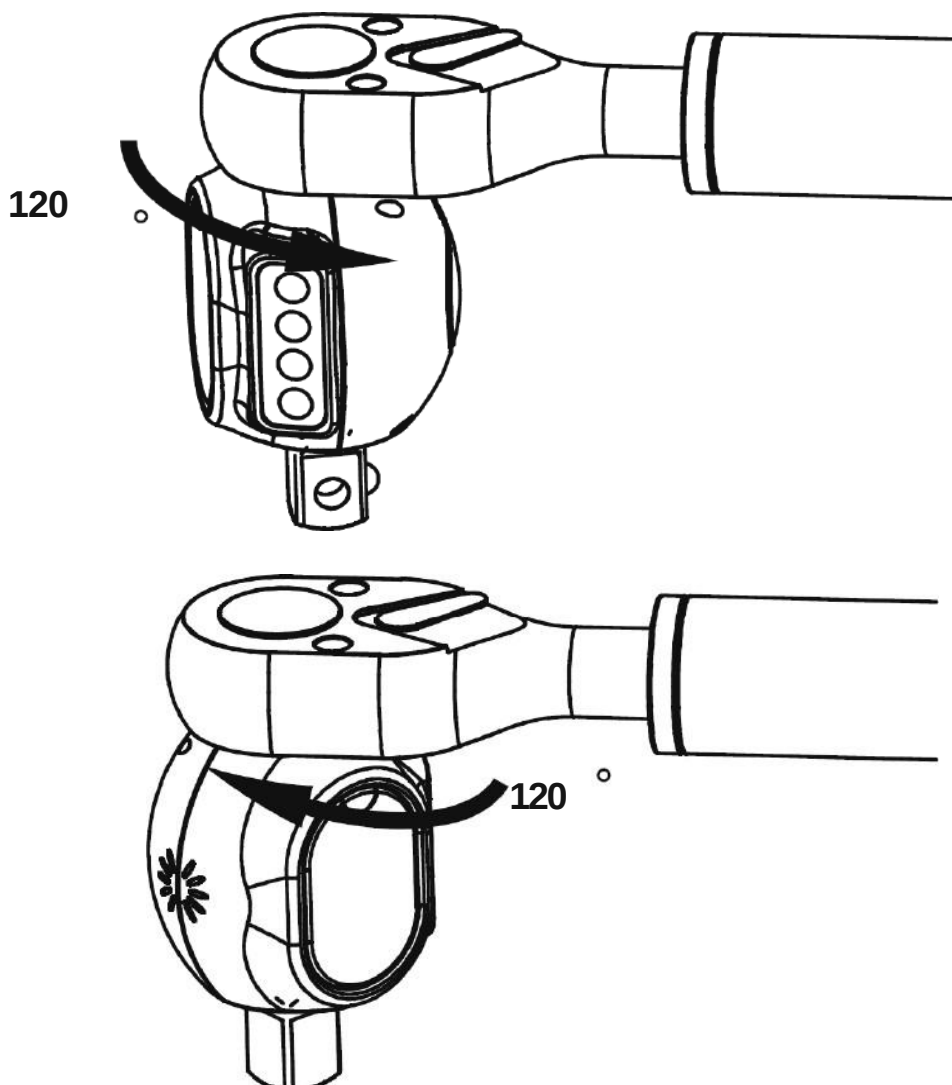


El ícono de bajo nivel de batería comenzará a parpadear cuando el voltaje caiga por debajo de 2.4V.



AMIGABLE PARA EL USUARIO

La pantalla se puede girar 240 grados.



MODE D'EMPLOI

Adaptateur dynamométrique
électronique Type : T00025



Produit pour :

F.H. GEKO

Kietlin, ul. Spacerowa 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. La prise de connaissance de toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs, ainsi que la compréhension de tous les risques pouvant survenir lors de l'utilisation de l'appareil, incombent à l'utilisateur.



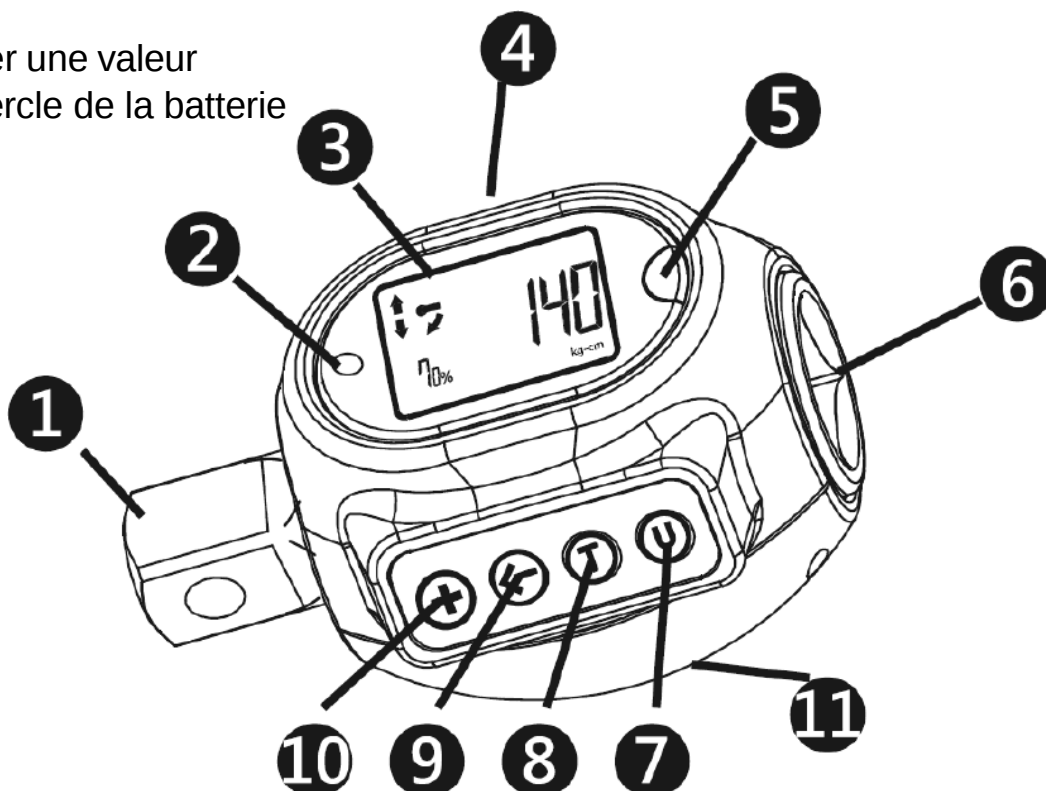
Merci d'avoir choisi l'adaptateur dynamométrique électronique de la marque TVARDY. Veuillez lire attentivement le contenu du mode d'emploi avant utilisation. Vous trouverez un adaptateur dynamométrique électronique facile à utiliser. Il suffit de l'allumer et de l'utiliser.

DESTINATION

L'adaptateur dynamométrique électronique est destiné à mesurer le couple. La mesure s'effectue en plaçant l'appareil dans l'axe entre l'élément à visser et la clé, par exemple vis-clé. En tournant la clé, l'appareil effectue la mesure et le résultat est affiché sous forme de chiffres sur l'écran LCD. L'appareil effectue des mesures de couple dans les deux sens.

ÉLÉMENTS DE L'APPAREIL

1. Adaptateur
2. Indicateur LED
3. Écran LCD
4. Indicateur lumineux
5. Bouton MODE (sélection du mode)
6. Adaptateur
7. Unité
8. Modes d'affichage Pic (PEAK) et courant (TRACK)
9. Flèche
10. Ajouter une valeur
11. Couvercle de la batterie



DESCRIPTION DE L'ÉCRAN

Pile faible

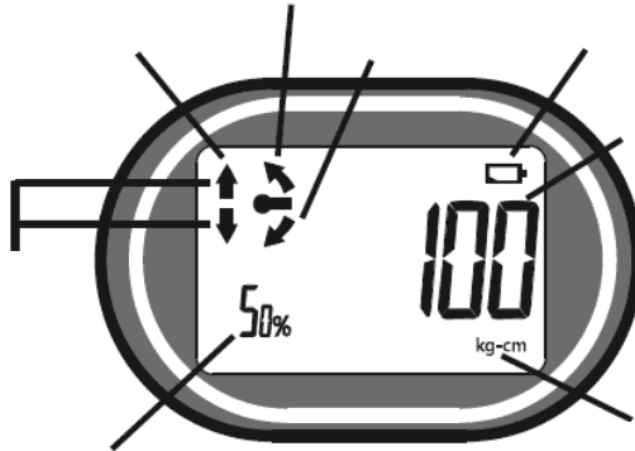
Valeur du couple

Unité

Indication
maximale
PEAK
HOLD

Indication
actuelle
TRACK

Pourcentage



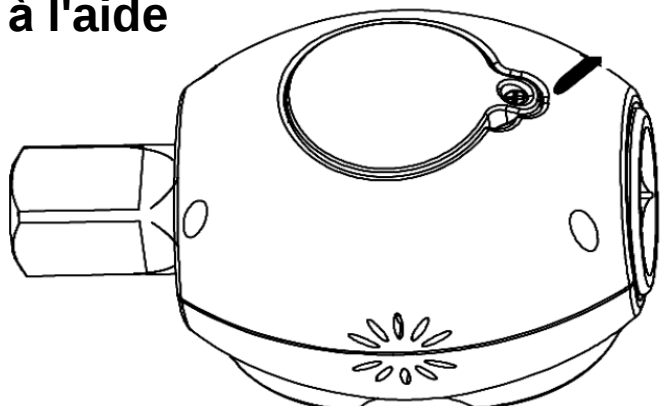
Couple réglé en
usine

Numéro réglé en usine

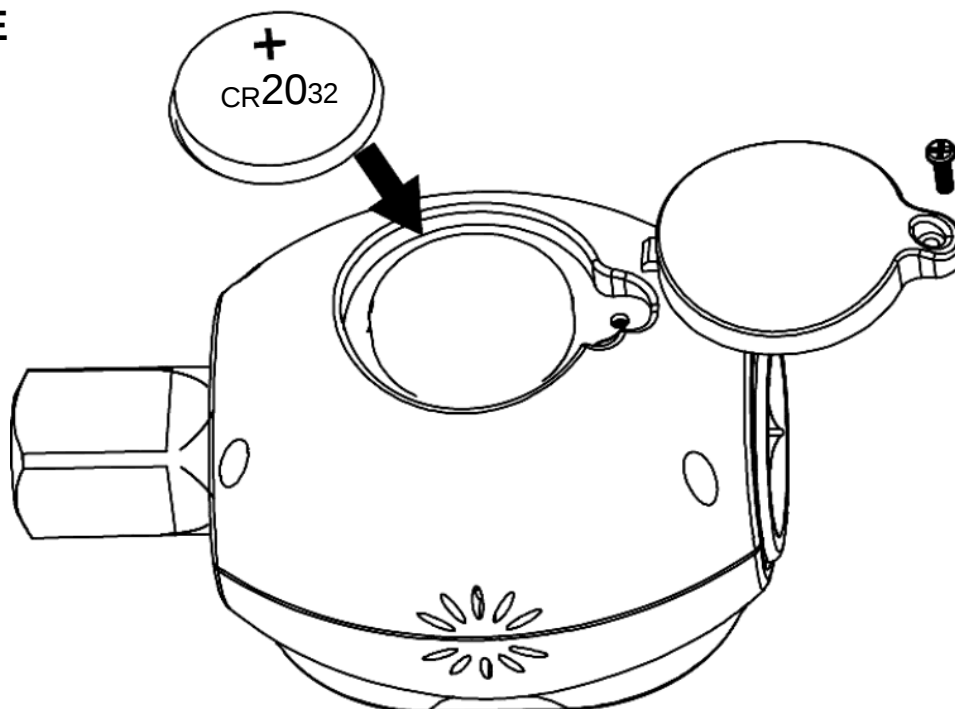


REEMPLACEMENT DE LA BATTERIE

Retirez le couvercle arrière à l'aide
d'un tournevis.



REMPLEZ LA BATTERIE



PUISSANCE SUR L'ADAPTATEUR

Appuyez sur le bouton de sélection du mode pour allumer l'adaptateur.
L'adaptateur réinitialisera automatiquement les paramètres à zéro.



Processus de réinitialisation automatique



Mode de base

Assurez-vous que le couple est à zéro pendant le processus de réinitialisation automatique.

FONCTIONNEMENT DE LA « PISTE » - AFFICHAGE EN DIRECT



Mode de base (PISTE)

Sélectionner le réglage : 200kg-cm



Utiliser le couple



50% du couple cible



70% du couple cible

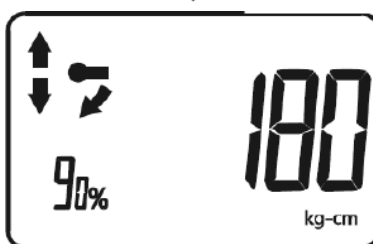


Signal sonore:

Bi---Bi---Bi---



Lampe LED rouge



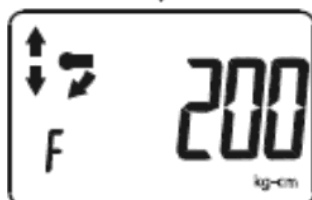
90% du couple cible

Signal sonore: (Bi-Bi-Bi-Bi)



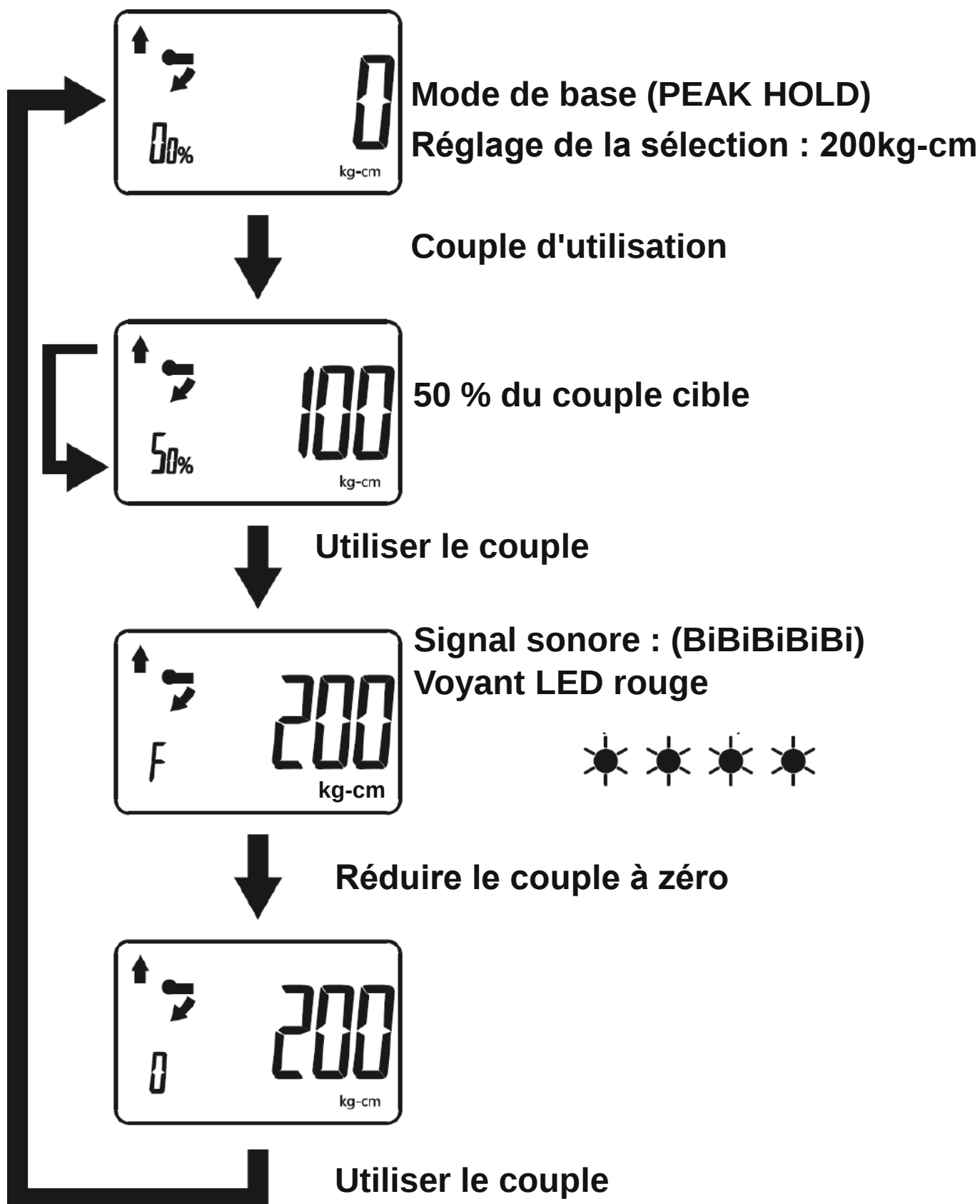
Couple cible

Signal sonore: (BiBiBiBiBiBiBiBi)



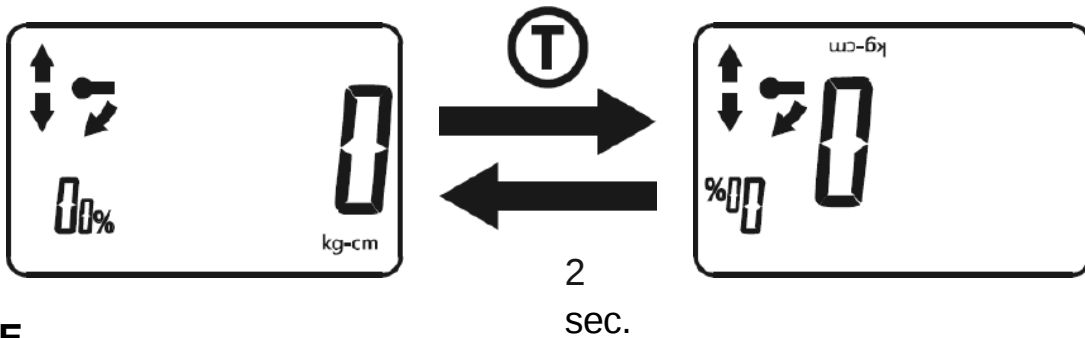
Lampe LED rouge

OPÉRATION DE MAINTIEN DE LA CRÊTE - INDICATION DU MAXIMUM

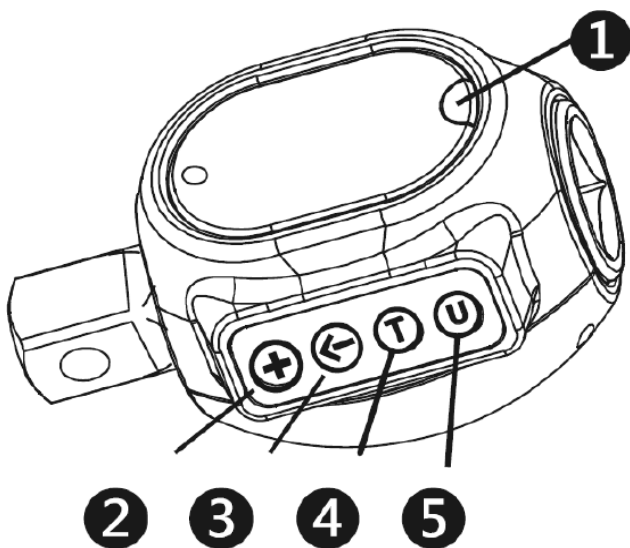


CHANGEMENT DE LA DIRECTION D'AFFICHAGE

Appuyez et maintenez le bouton T pendant deux secondes.

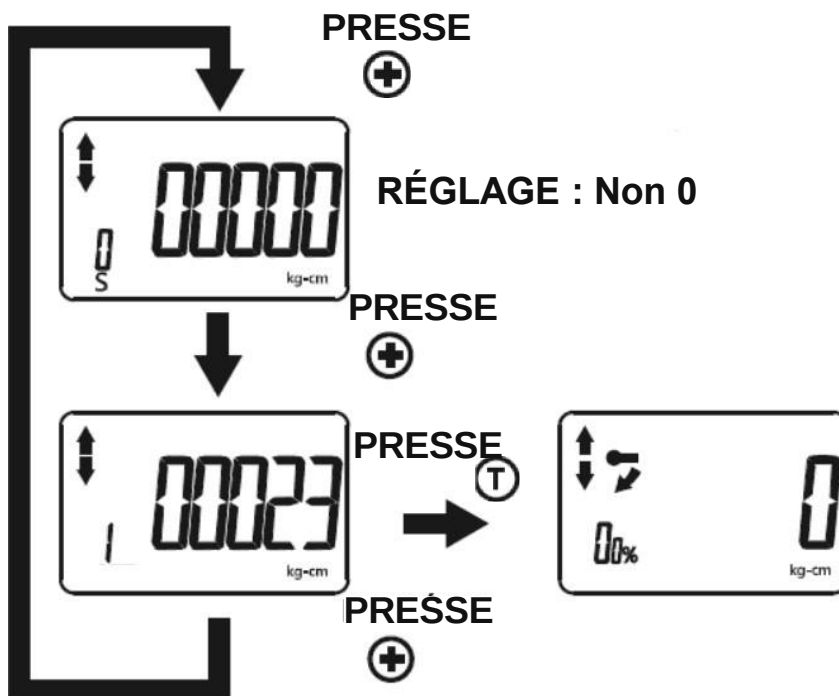


RÉGLAGE

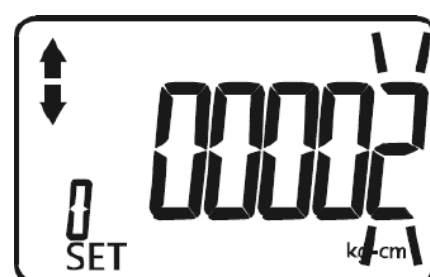
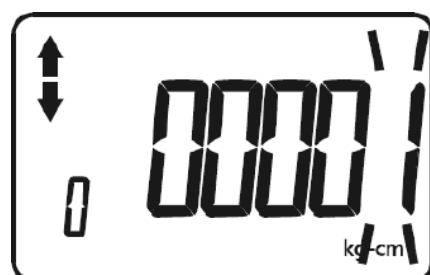
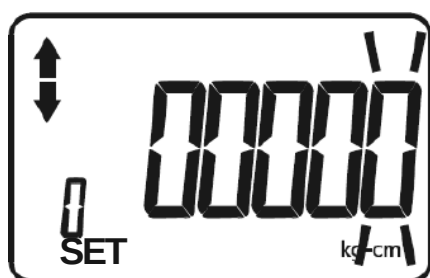
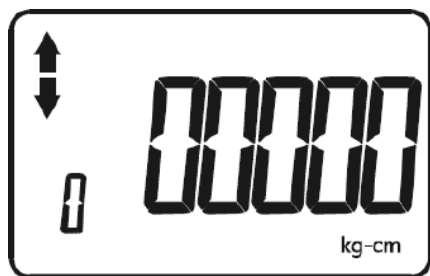


CHOIX DES PARAMÈTRES PRÉLIMINAIRES

1. Interrupteur/ bouton d'alimentation
2. Ajouter une valeur
3. Flèche gauche
4. Confirmer/ PEAK / TRACK
5. Unité



AJUSTEMENT DE LA VALEUR PRÉLIMINAIRE

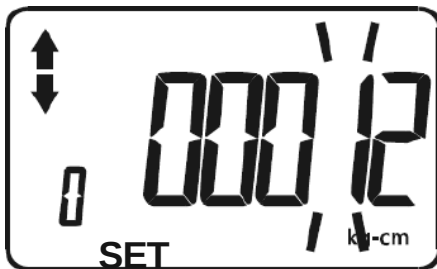




PRESSE



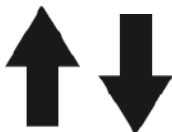
PRESSE



CHOIX DU MODE : TRACK/ PEAK



Mode TRACK



PRESSE



Mode PEAK HOLD

DÉBRANCHEMENT DE L'ADAPTATEUR

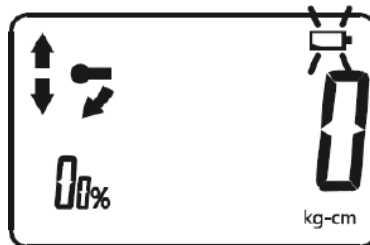
Appuyez et maintenez le bouton MODE pendant 2 secondes pour éteindre l'adaptateur. Si l'adaptateur n'est pas utilisé pendant plus de 3 minutes, il s'éteindra automatiquement.

INDICATEUR DE NIVEAU DE BATTERIE FAIBLE

L'icône de niveau de batterie faible apparaîtra lorsque la tension tombera en dessous de 2,6 V.

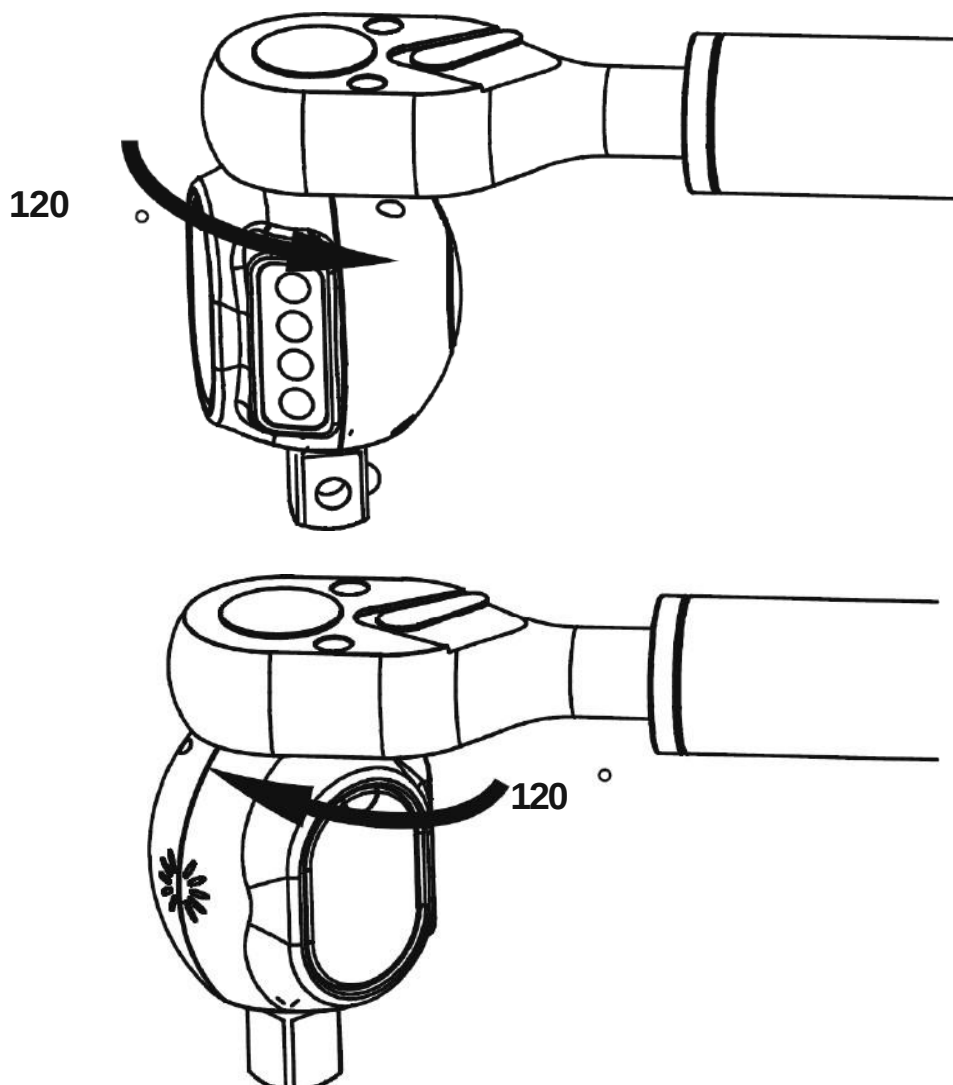


L'icône de niveau de batterie faible clignotera lorsque la tension tombera en dessous de 2,4 V.



CONVIVIAL

L'écran peut être pivoté de 240 degrés.



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**Elektronikus
dinamométer adapter
Típus: T00025**



Készült:

F.H. GEKO

Kietlin, ul. Spacerowa 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Az első használat előtt kérjük, alaposan ismerkedjen meg ezzel a használati útmutatóval. Az összes utasítás megismerése, amely a biztonságos használatához és kezeléséhez szükséges, valamint a készülék üzemeltetése során felmerülő kockázatok megértése a felhasználó kötelezettsége.

a felhasználó kötelezettségei.



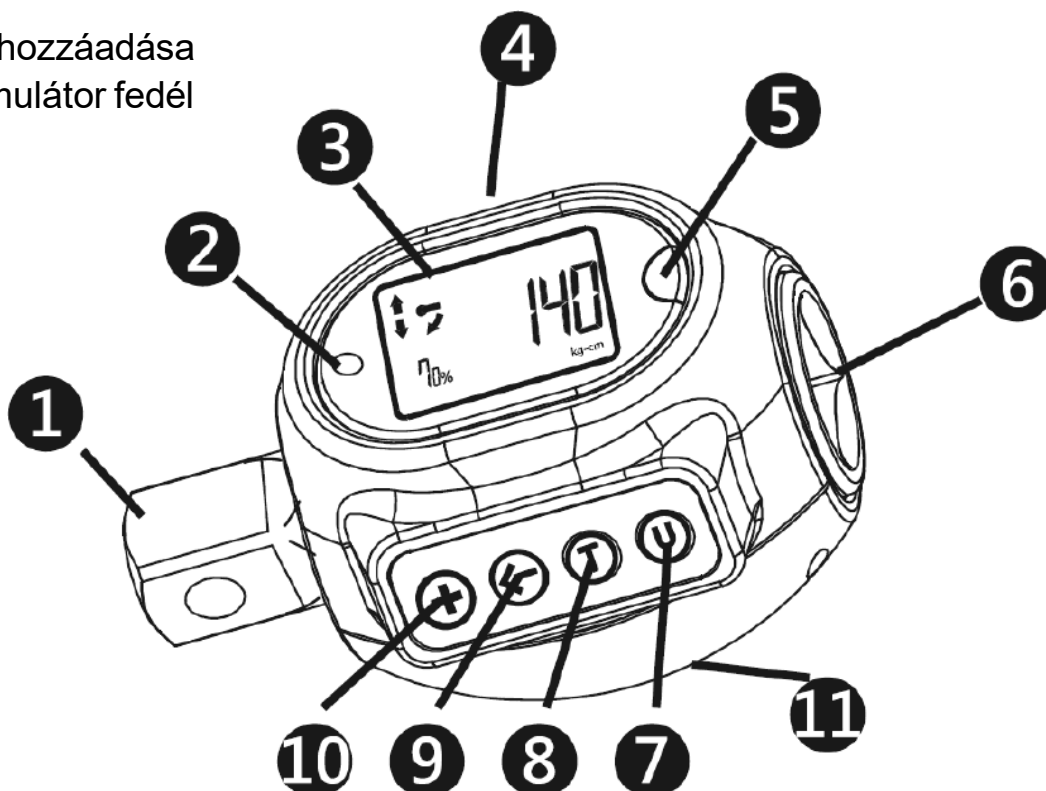
Köszönjük, hogy a TVARDY márkájú elektronikus dinamométer adaptert választotta. Kérjük, alaposan ismerkedjen meg az útmutató tartalmával a használat előtt. Az elektronikus dinamométer adapter könnyen kezelhető. Csak be kell kapcsolni és használni.

CÉLJA

Az elektronikus dinamométer adapter a nyomat mérésére szolgál. A mérést úgy végezzük, hogy a készüléket a csavarozott és csavaró elem közé helyezzük, pl. csavar-kulcs. A kulcs elforgatásával a készülék méri a nyomatot, és az eredmény számok formájában jelenik meg az LCD kijelzőn. A készülék jobbra és balra is mér.

A KÉSZÜLÉK ELEMEI

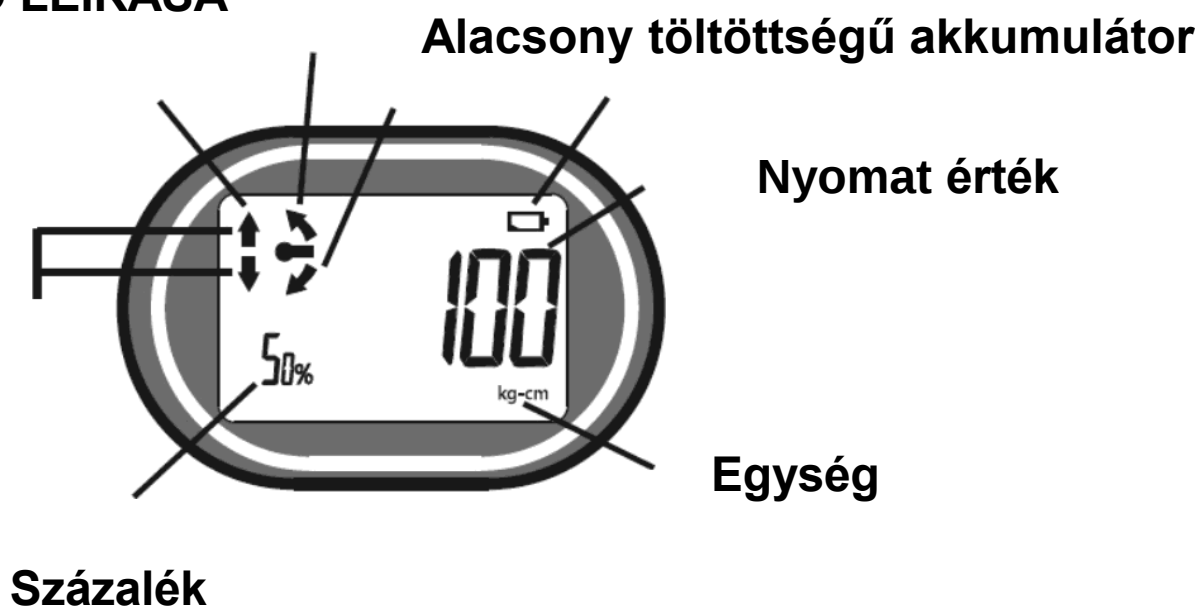
1. Adapter
2. LED jelző
3. LCD kijelző
4. Fényjelző
5. MODE gomb (üzemmód kiválasztása)
6. Adapter
7. Egység
8. Mérési módok: Csúcs (PEAK) és aktuális (TRACK)
9. Nyíl
10. Érték hozzáadása
11. Akkumulátor fedél



A KIJELEZŐ LEÍRÁSA

Maximális
kijelzés
PEAK
HOLD

Aktuális
kijelzés
TRACK



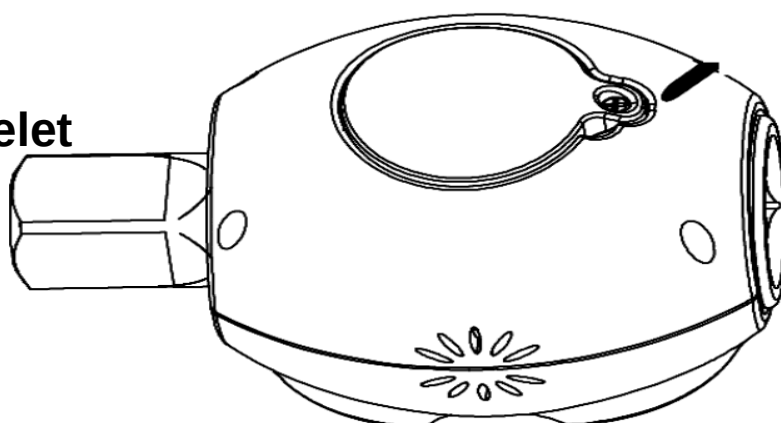
Gyárilag beállított
nyomaték

Gyári beállított szám

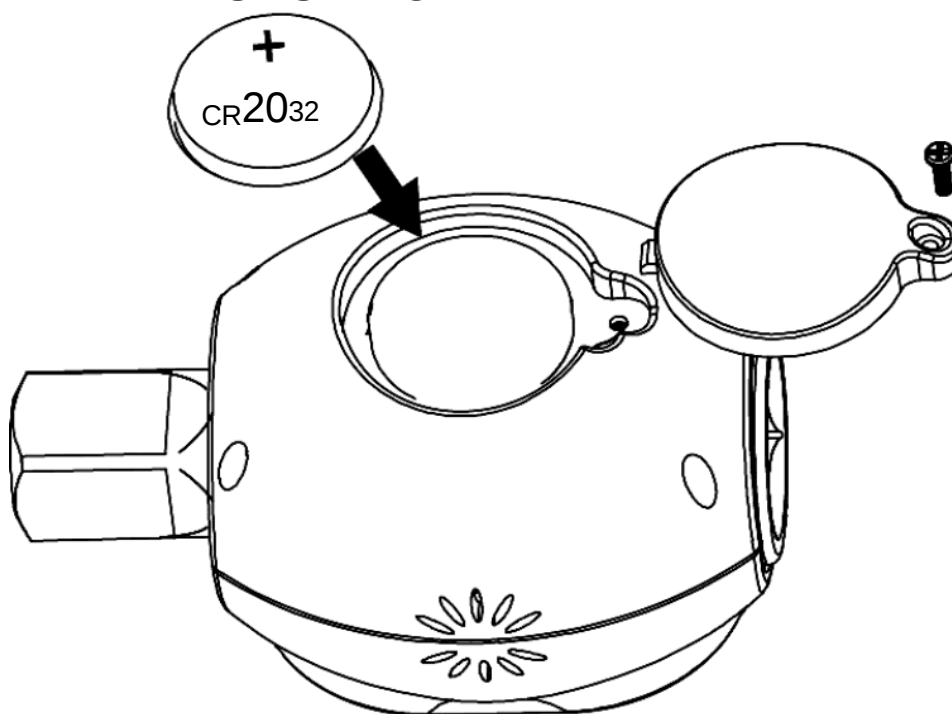


Akkumulátor csere

Távolítsa el a hátsó fedelet
csavarhúzóval.



CSERÉLJE KI AZ AKKUMULÁTOR



TELJESÍTMÉNY AZ ADAPTEREN

Nyomja meg a módválasztó gombot az adapter bekapcsolásához. Az adapter automatikusan nullázza a paramétereket.



Automatikus nullázási folyamat



Alap mód

Győződjön meg róla, hogy a nyomat nulla az automatikus nullázási folyamat során.

TRACK" MŰKÖDÉS - ÉLŐ KIJELEZŐ



Alap üzemmód (TRACK)

Válassza ki a beállítást: 200kg-cm



Use torque



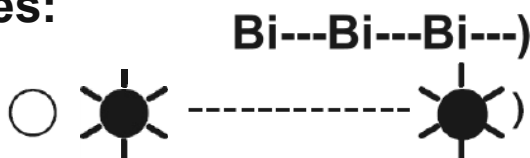
A célnyomaték 50%-a



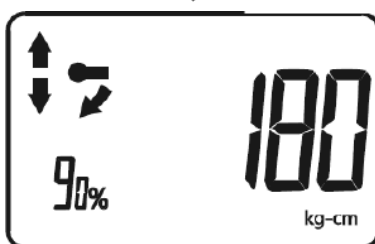
a célnyomaték 70%-a



Hangjelzés:



Piros LED lámpa

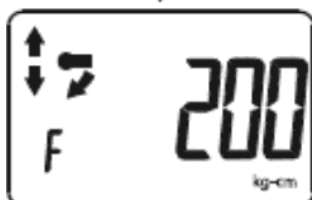


A célnyomaték 90%-a

Hangjelzés: (Bi-Bi-Bi-Bi)



Piros LED lámpa



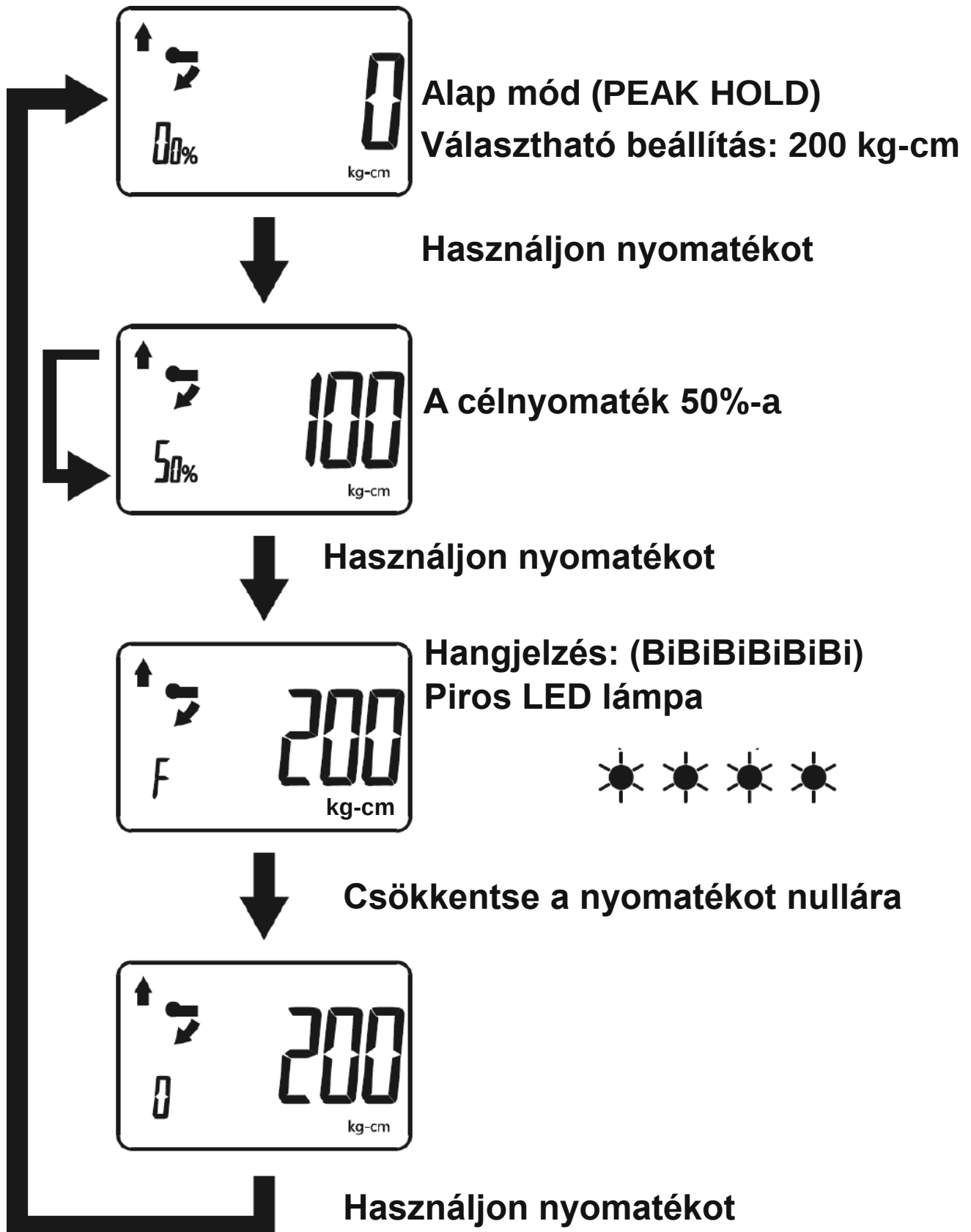
Célnyomaték

Hangjelzés: (BiBiBiBiBiBiBiBi)



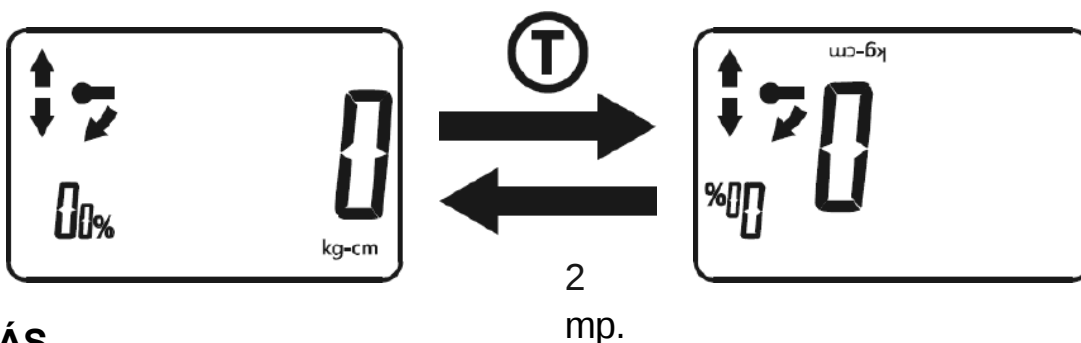
Piros LED lámpa

CSÚCS TARTÁSI MŰVELET – MAXIMUM JELZÉSE

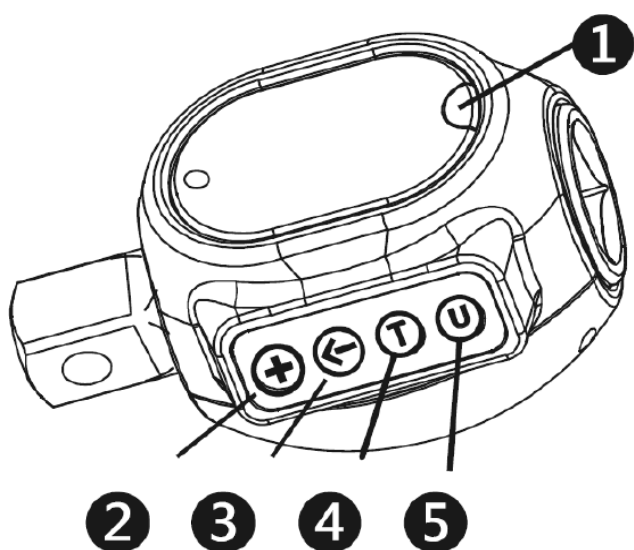


A KIJELEZÉS IRÁNYÁNAK MEGVÁLTOZTATÁSA

Nyomja meg és tartsa lenyomva a T gombot két másodpercig.

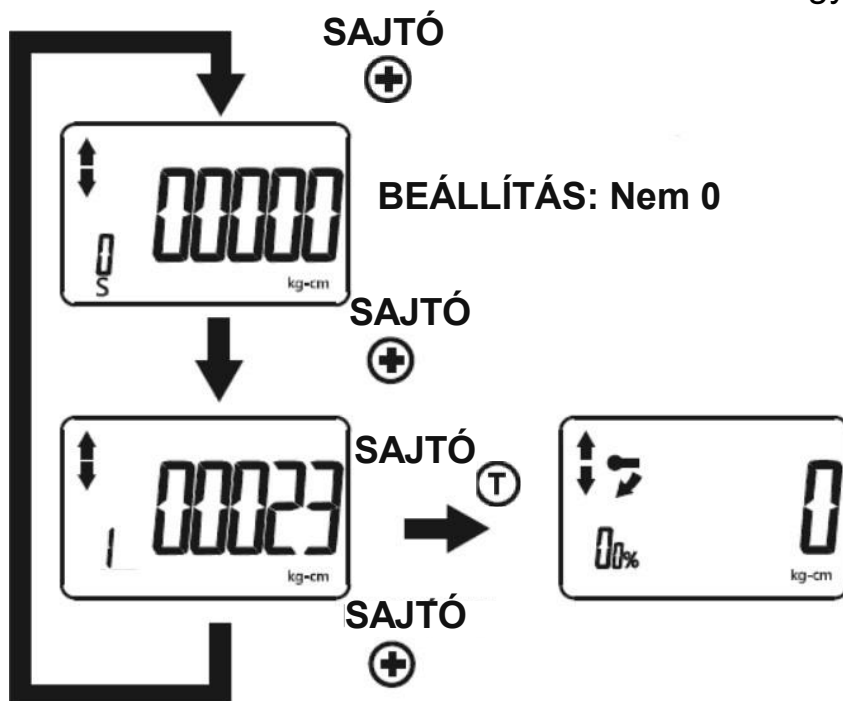


BEÁLLÍTÁS

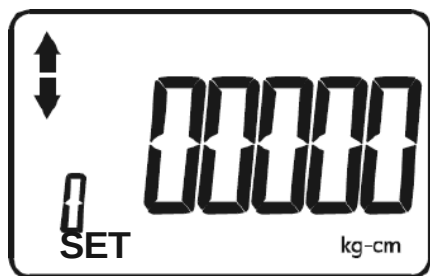


ELŐBEÁLLÍTÁSOK KIVÁLASZTÁSA

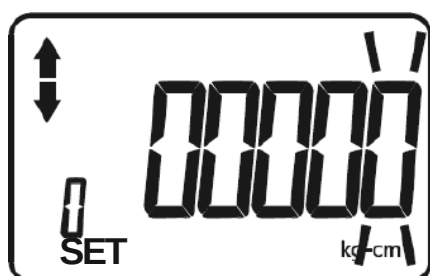
1. Kapcsoló/ kikapcsoló
2. Érték hozzáadása
3. Balra mutató nyíl
4. Megerősítés/ PEAK / TRACK
5. Egység



ELŐBEÁLLÍTOTT ÉRTÉK BEÁLLÍTÁSA



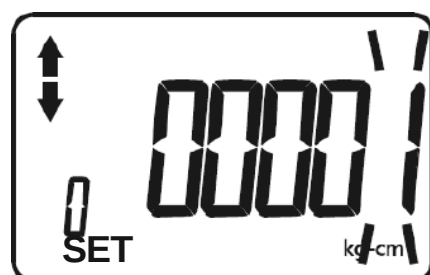
SAJTÓ



SAJTÓ



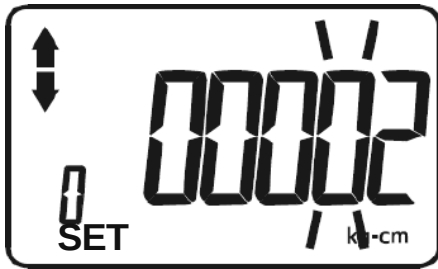
SAJTÓ



SAJTÓ



KÖVETKEZŐ OLDAL



ÜZEMMÓD KIVÁLASZTÁSA: TRACK/ PEAK



TRACK mód



PEAK HOLD mód

AZ ADAPTER KIKAPCSOLÁSA

Nyomja meg és tartsa lenyomva a MODE gombot 2 másodpercig az adapter kikapcsolásához. Ha az adaptert több mint 3 percig nem használják, automatikusan kikapcsol.

ALACSONY AKKUMULÁTOR SZINT JELZŐ

Az alacsony akkumulátor szint ikonja megjelenik, amikor a feszültség 2.6V alá csökken.

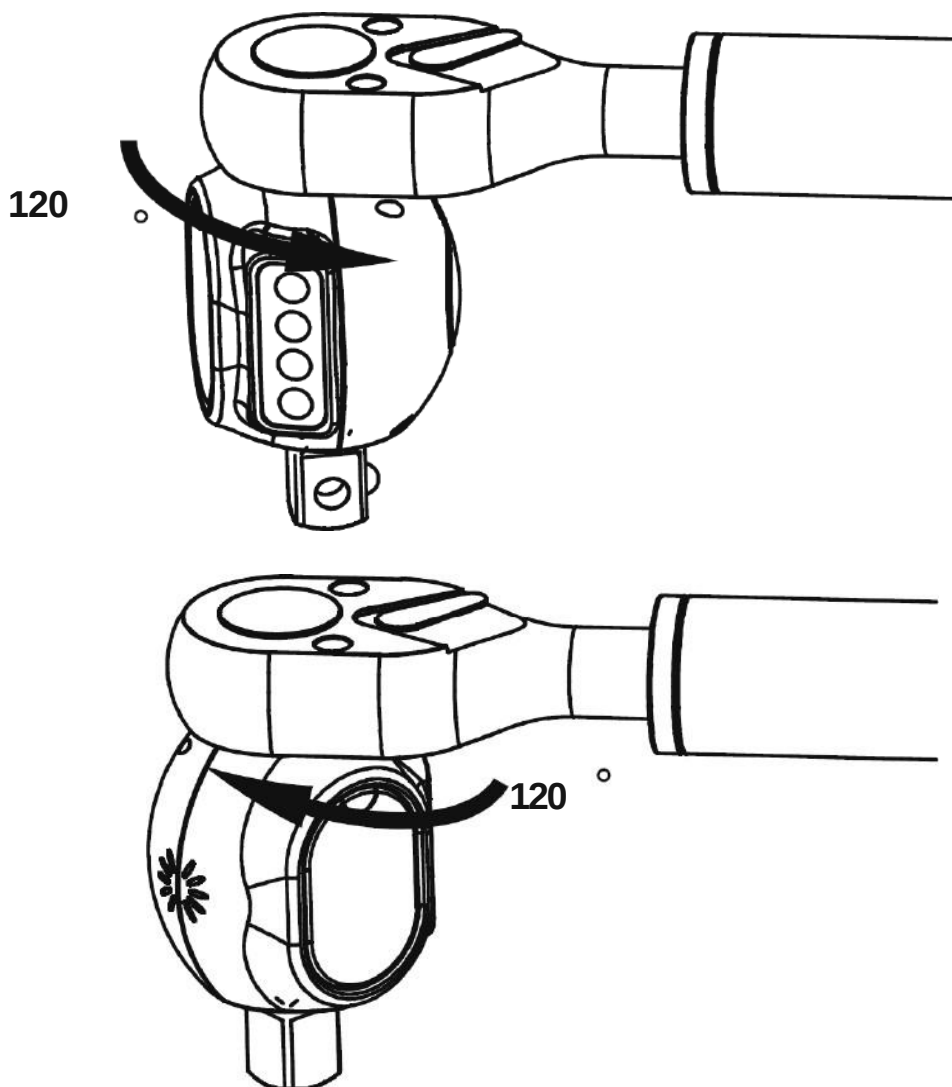


Az alacsony akkumulátor szint ikonja villogni kezd, amikor a feszültség 2.4V alá csökken.



HASZNÁLÓBARÁT

A kijelző 240 fokkal elforgatható.



ISTRUZIONE D'USO

Adattatore dinamometrico
elettronico Tipo: T00025



Prodotto per:

F.H. GEKO

Kietlin, ul. Spacerowa 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Prima di utilizzare per la prima volta, si prega di leggere attentamente questa istruzione d'uso. La familiarizzazione con tutte le istruzioni necessarie per un uso e una gestione sicuri e la comprensione di tutti i rischi che possono sorgere durante l'operazione dell'apparecchio è responsabilità dell'utente.



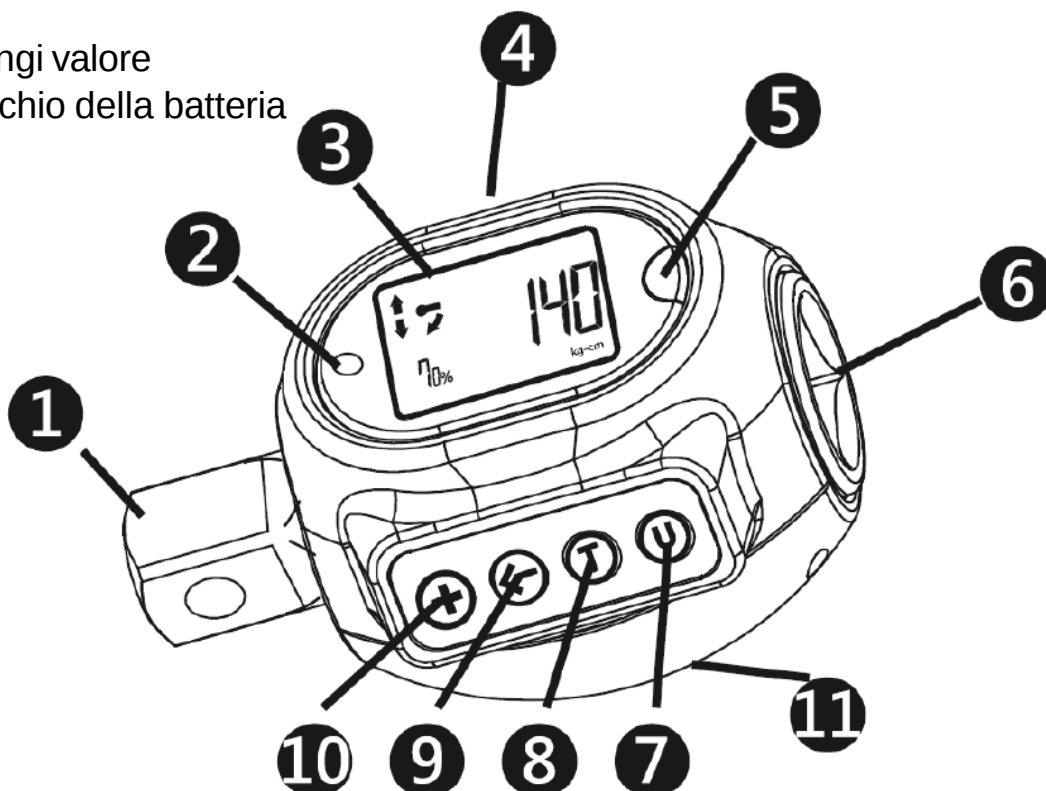
Grazie per aver scelto l'adattatore dinamometrico elettronico del marchio TVARDY. Si prega di leggere attentamente il contenuto delle istruzioni prima dell'uso. Troverete un adattatore dinamometrico elettronico facile da usare. Basta accenderlo e usarlo.

DESTINAZIONE

L'adattatore dinamometrico elettronico è destinato alla misurazione del momento. La misurazione avviene posizionando il dispositivo sull'asse tra l'elemento da serrare e quello che serra, ad esempio, vite-chiave. Ruotando la chiave, il dispositivo effettua la misurazione e il risultato viene visualizzato in forma numerica sul display LCD. Il dispositivo misura sia in senso orario che antiorario.

ELEMENTI DEL DISPOSITIVO

1. Adattatore
2. Indicatore LED
3. Display LCD
4. Segnalatore luminoso
5. Pulsante MODE (selezione modalità)
6. Adattatore
7. Unità
8. Modalità di indicazione Picco (PEAK) e corrente (TRACK)
9. Freccia
10. Aggiungi valore
11. Coperchio della batteria



DESCRIZIONE DEL DISPLAY

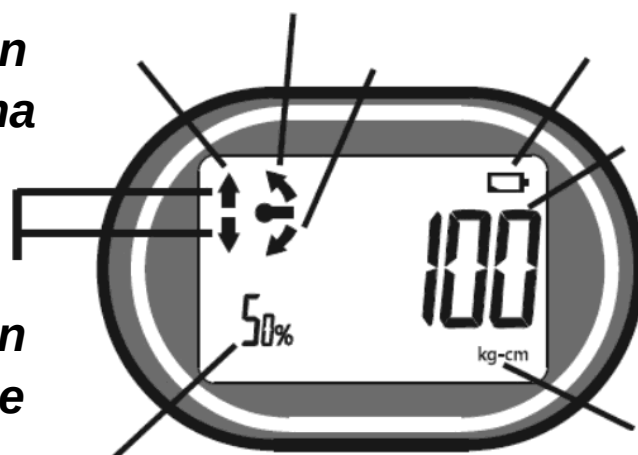
Batteria scarica

*Indicazione
e massima
PEAK
HOLD*

*Valore del
momento*

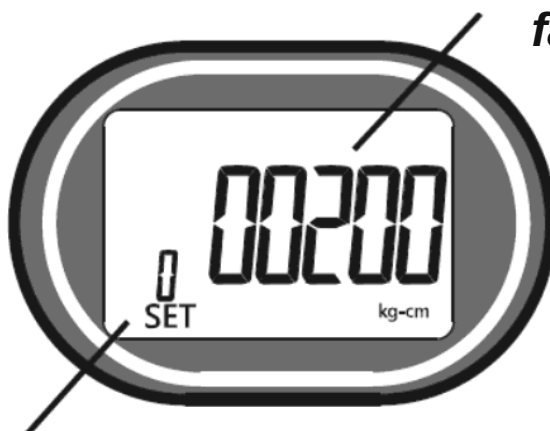
*Indicazione
e corrente
TRACK*

Unità



Percentuale

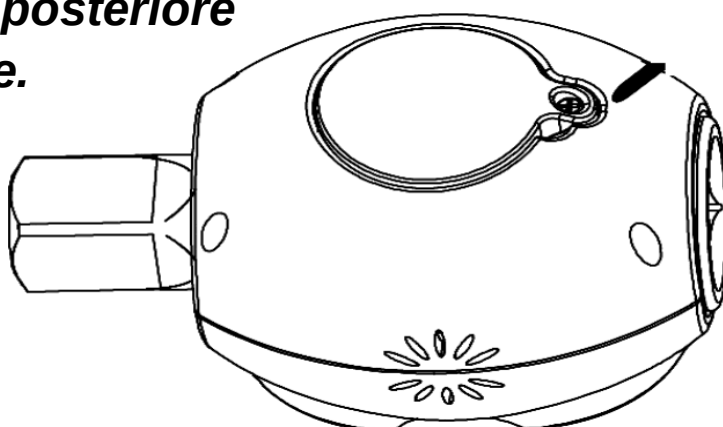
*Coppia impostata in
fabbrica*

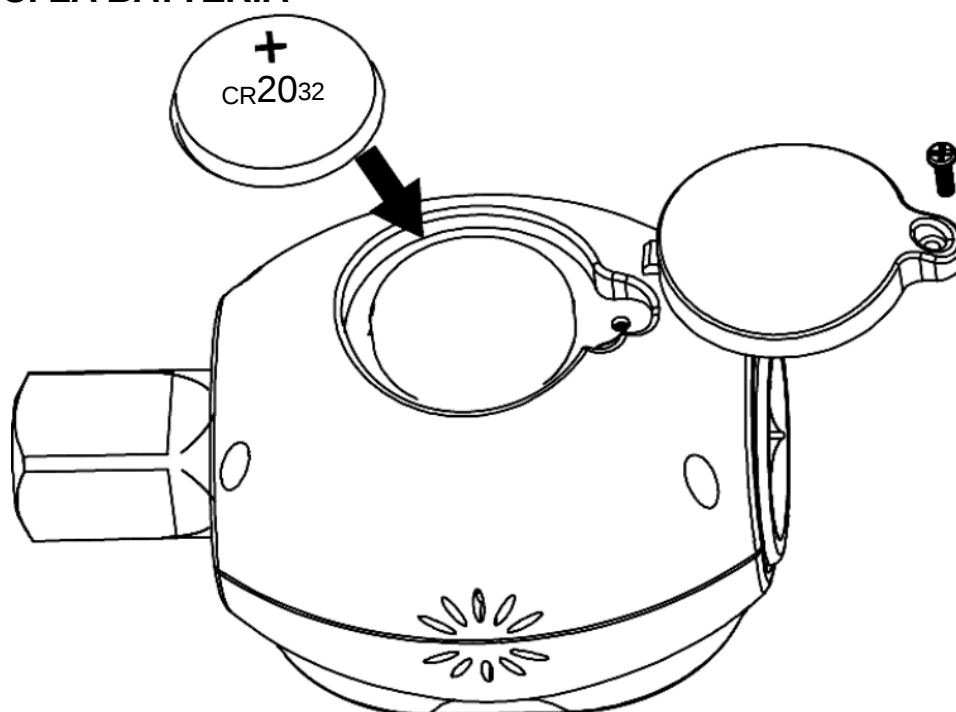


Numero impostato in fabbrica

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

*Rimuovere il coperchio posteriore
utilizzando un cacciavite.*



SOSTITUISCI LA BATTERIA**POTENZA SULL'ADATTATORE**

Premere il pulsante di selezione della modalità per accendere l'adattatore. L'adattatore ripristinerà automaticamente i parametri a zero.



Processo di azzeramento automatico



Modalità base

Assicurati che il momento torcentale sia zero durante il processo di azzeramento automatico.

FUNZIONAMENTO TRACK - VISUALIZZAZIONE IN DIRETTA



Modalità base (TRACK)

Selezionare l'impostazione: 200kg-cm



Utilizzare la coppia



50% della coppia target

70% della coppia target

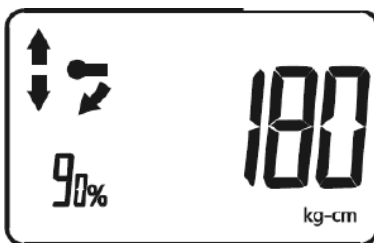


Segnale acustico:

Bi---Bi---Bi---



Spia LED rossa

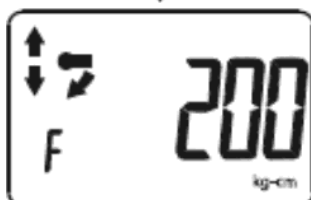


90% della coppia target

Segnale acustico: (Bi-Bi-Bi-Bi)



Lampada LED rossa Coppia target

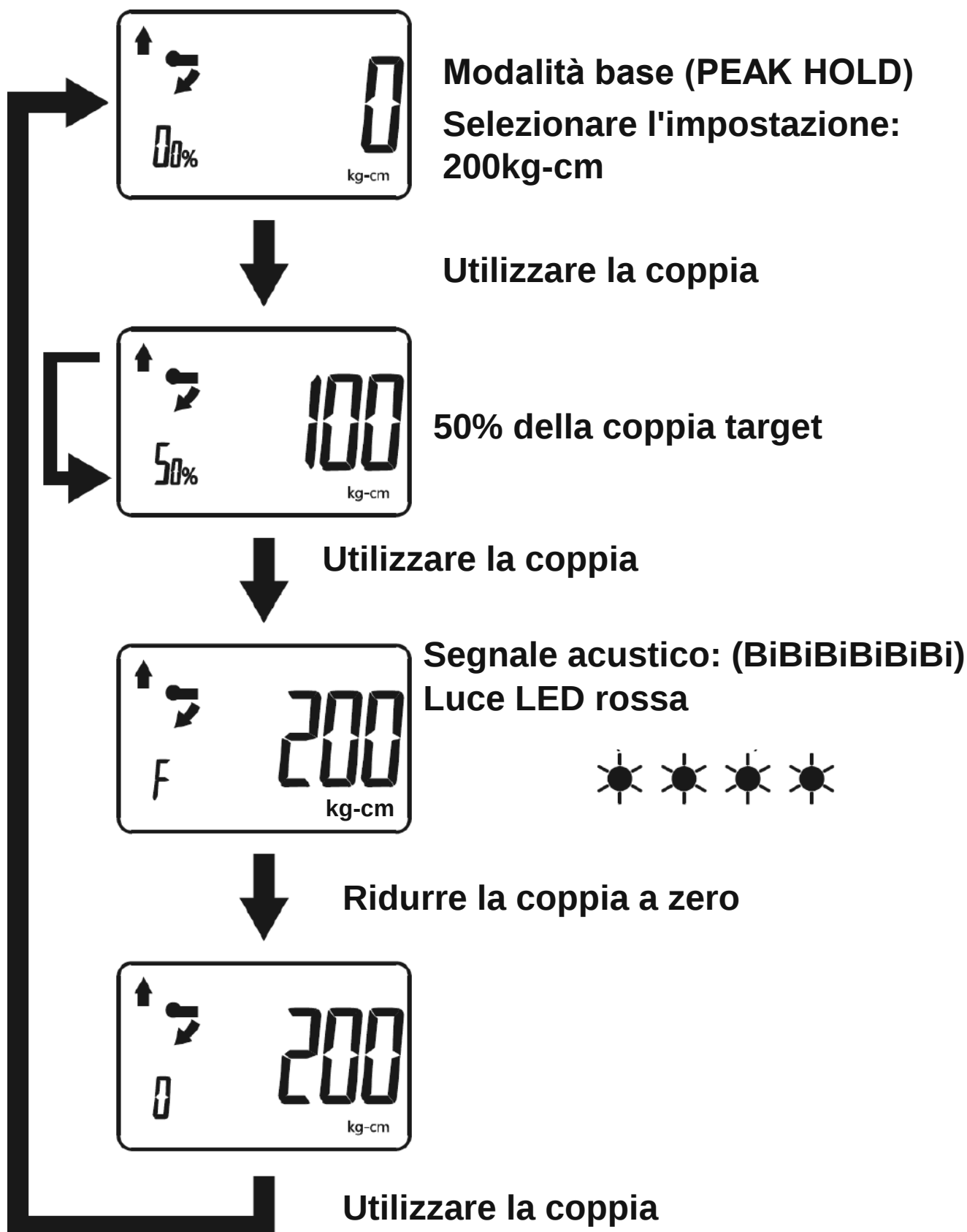


Segnale acustico: (BiBiBiBi BiBiBi)



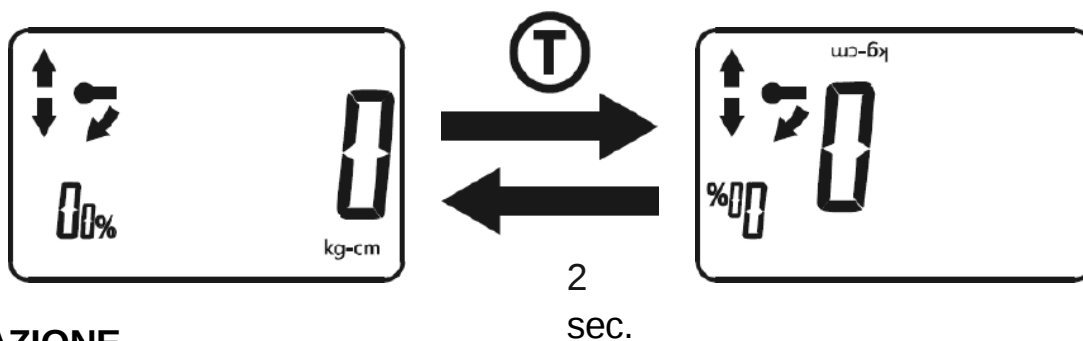
Lampada LED rossa

FUNZIONAMENTO PEAK HOLD - INDICAZIONE DEL MASSIMO

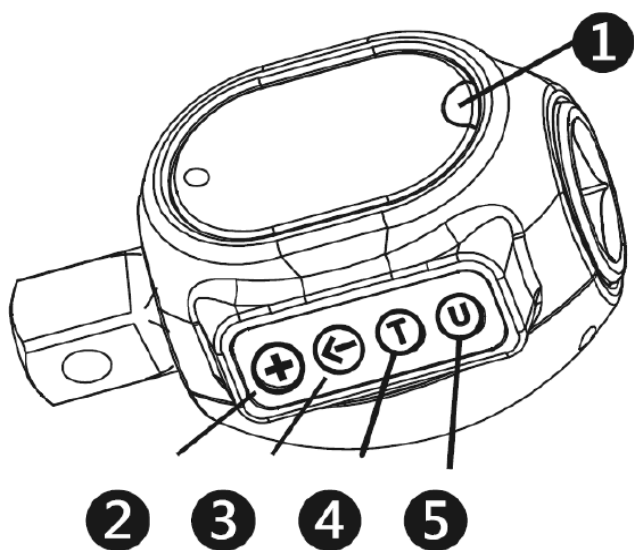


CAMBIO DELLA DIREZIONE DI VISUALIZZAZIONE

Premere e tenere premuto il pulsante T per due secondi.

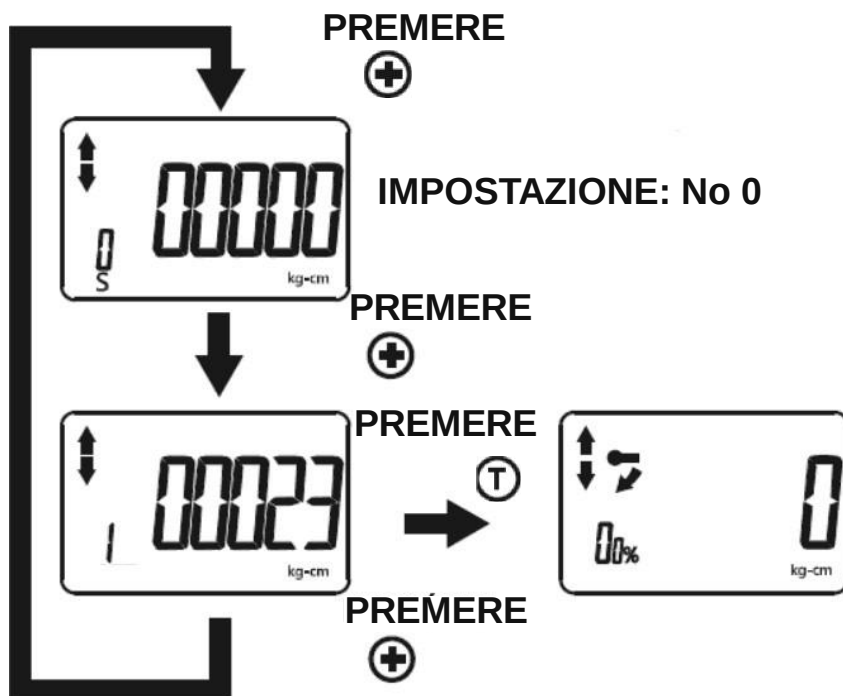


IMPOSTAZIONE

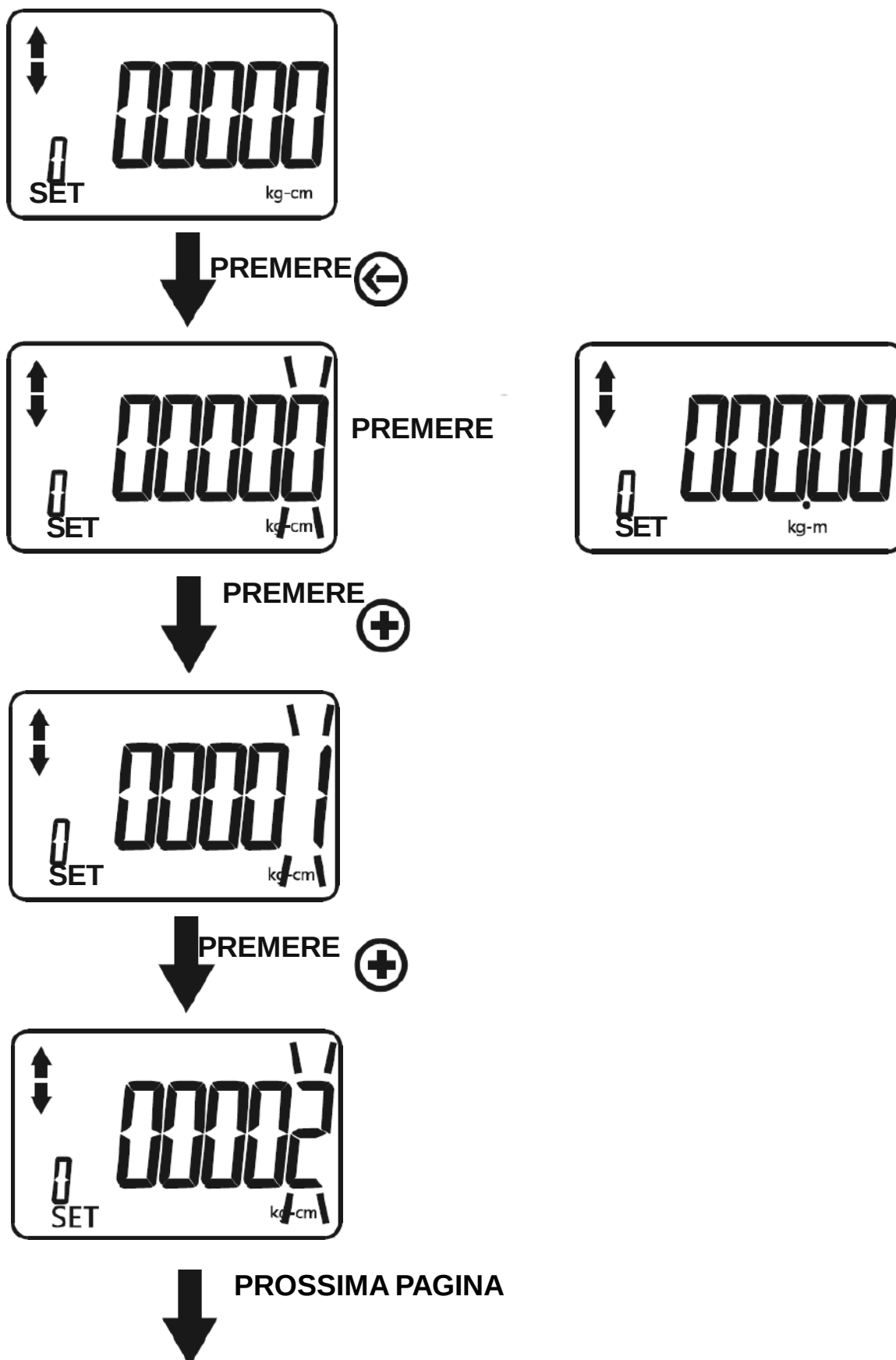


SELEZIONE DELLE IMPOSTAZIONI PREDEFINITE

1. Interruttore/ interruttore
2. Aggiungi valore
3. Freccia a sinistra
4. Conferma/ PEAK / TRACK
5. Unità



REGOLAZIONE DEL VALORE PREDEFINITO





SELEZIONE MODALITÀ: TRACK/ PEAK



Modalità TRACK



Modalità PEAK HOLD

SPEGNIMENTO DELL'ADATTATORE

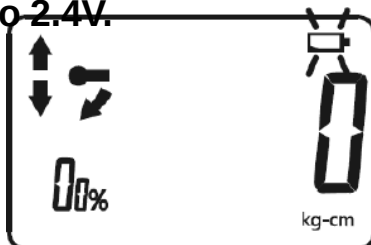
Premere e tenere premuto il pulsante MODE per 2 secondi per spegnere l'adattatore. Se l'adattatore non viene utilizzato per più di 3 minuti, si spegnerà automaticamente.

INDICATORE BASSO LIVELLO BATTERIA

L'icona del basso livello della batteria apparirà quando la tensione scende sotto 2.6V.

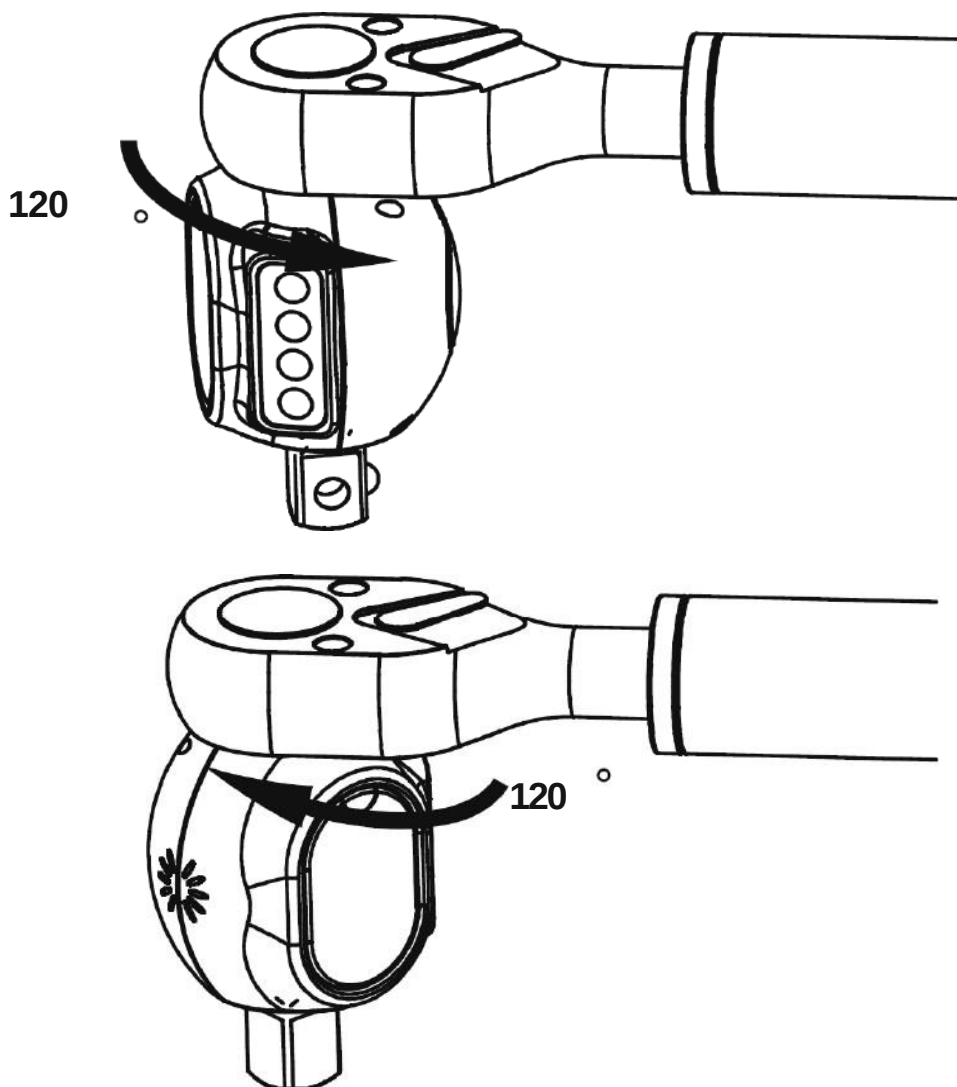


L'icona del basso livello della batteria inizierà a lampeggiare quando la tensione scende sotto 2.4V.



USER FRIENDLY

Il display può essere ruotato di 240 gradi.



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Elektroninis
dinamometrinis adapteris
Tipas: T00025



Pagaminta:

F.H. GEKO

Kietlin, ul. Spacerowa 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Prieš pirmąjį naudojimą prašome atidžiai susipažinti su šia naudojimo instrukcija.
Susipažinimas su visomis instrukcijomis, būtinais saugiam naudojimui ir
eksploatavimui, taip pat visų galimų rizikų, kurios gali kilti eksploatuojant
prietaisą, supratimas priklauso
naudotojo pareigų.



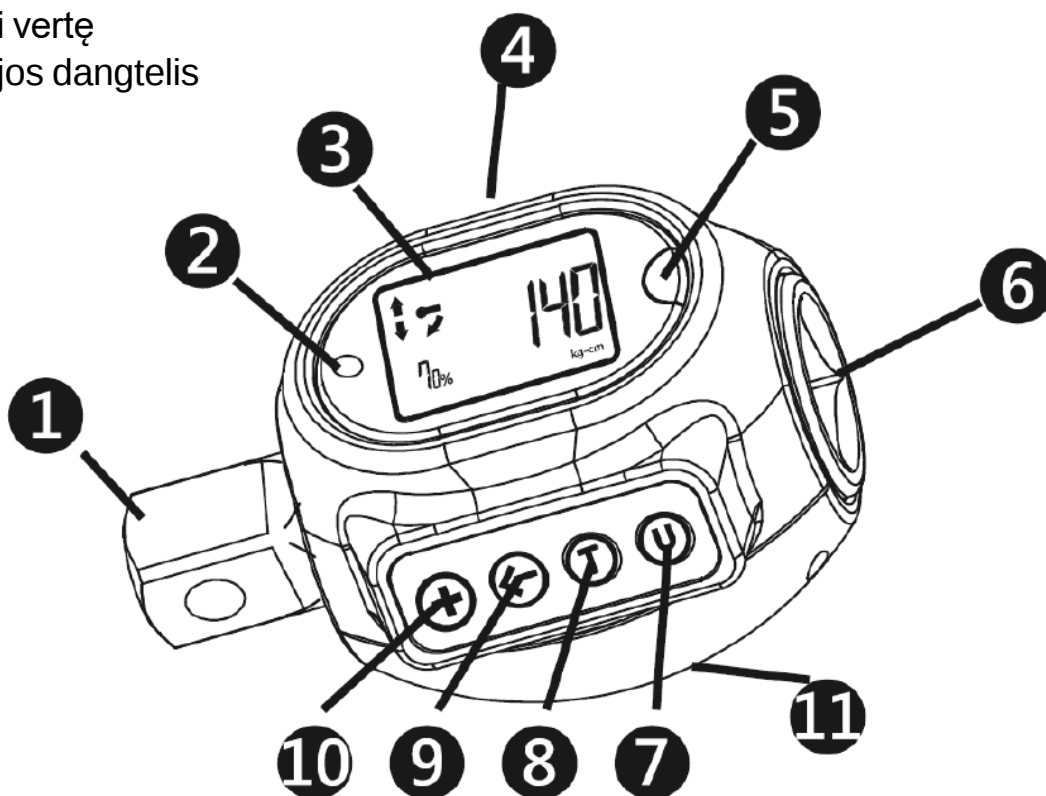
Dėkojame, kad pasirinkote TVARDY elektroninį dinamometrinį adapterį. Prašome atidžiai perskaityti instrukciją prieš naudojimą. Rasite lengvai naudojamą elektroninį dinamometrinį adapterį. Tiesiog jį įjunkite ir naudokite.

PASKIRTIS

Elektroninis dinamometrinis adapteris skirtas momentui matuoti. Matavimas atliekamas įdedant prietaisą į ašį tarp sukamojo ir sukimo elemento, pvz., varžto ir raktų. Sukant raktą, prietaisas atlieka matavimą, o rezultatas rodomas skaitmenimis LCD ekrane. Prietaisas matuoja tiek dešinės, tiek kairės sukimo momentus.

PRIETAISO ELEMENTAI

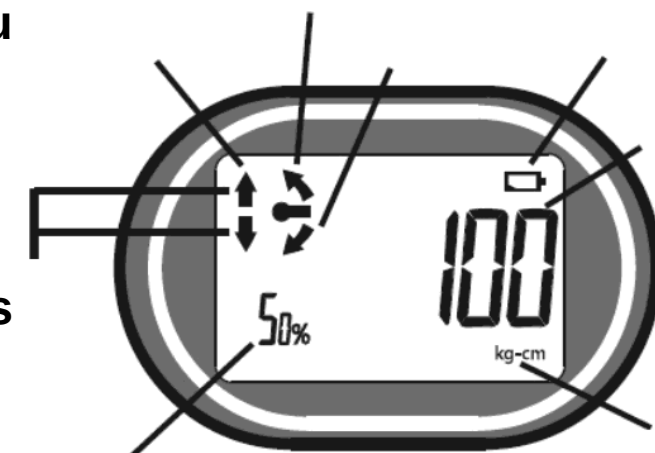
1. Adapteris
2. LED indikatorius
3. LCD ekranas
4. Šviesos signalizatorius
5. MODE mygtukas (režimo pasirinkimas)
6. Adapteris
7. Vienetas
8. Rodikliai: Maksimalus (PEAK) ir dabartinis (TRACK)
9. Rodyklė
10. Pridėti vertę
11. Baterijos dangtelis



EKRANO APRAŠYMAS

Maksimalu
s rodiklis
PEAK
HOLD

Dabartinis
rodiklis
TRACK



Senka baterija

Sukimo momento
vertė

Vienetas

Procentas

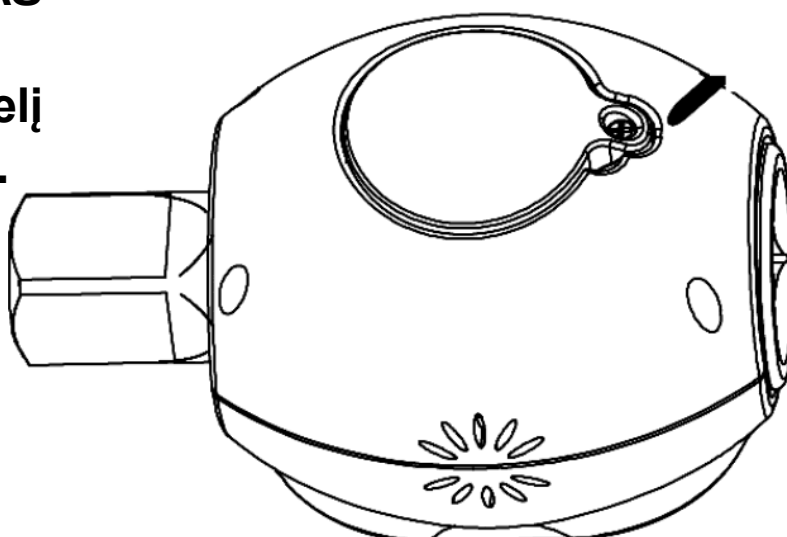


Gamykloje nustatytas
sukimo momentas

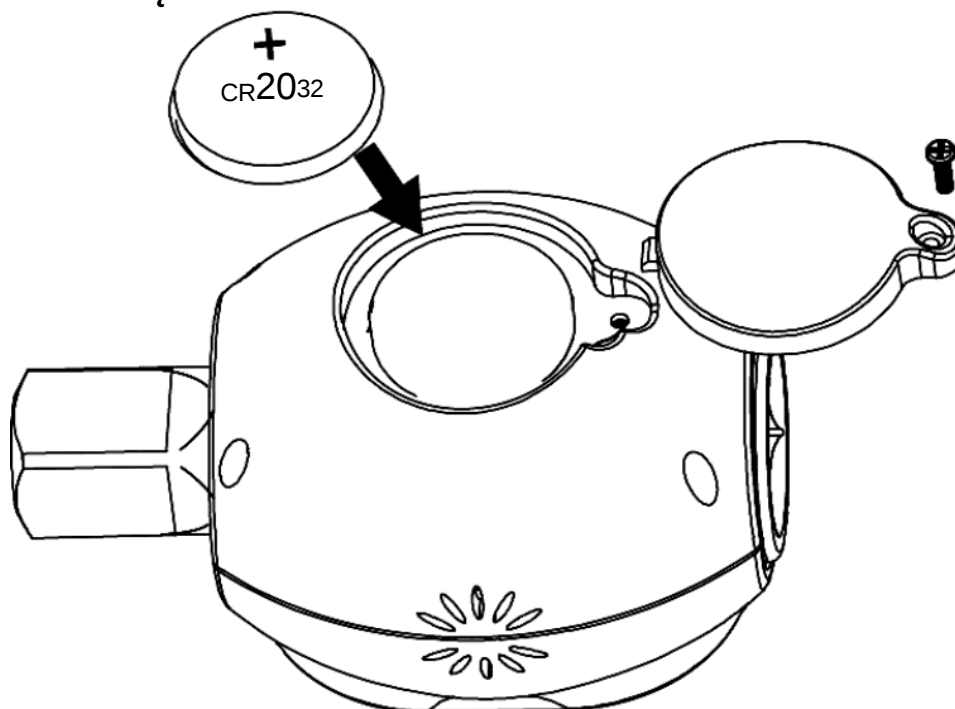
Gamykliškai nustatytas numeris

BATERIJOS KEITIMAS

Nuimkite galinį dangtelį
naudodami atsuktuvą.



KEISKITE BATERIJĄ



GALIOS ADAPTERYJE

Paspauskite režimo pasirinkimo mygtuką, kad įjungtumėte adapterį. Adapteris automatiškai nustatys parametrus į nulį.



Automatinio nulio nustatymo procesas



Pagrindinis režimas

Įsitikinkite, kad sukimo momentas yra nulis automatinio nulio nustatymo proceso metu.

TRAKIO VEIKIMAS – TIESIOGINĖ EKRANA



Pagrindinis režimas (TRACK)
Pasirinkite nustatymą: 200 kg-cm



Naudokite sukimo momentą



50% tikslinio sukimo momento



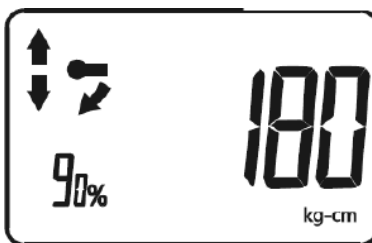
70% tikslinio sukimo momento



Garsinis signalas: Bi---Bi---Bi---



Raudona LED lemputė



90% tikslinio sukimo momento

Garsinis signalas: (Bi-Bi-Bi-Bi)



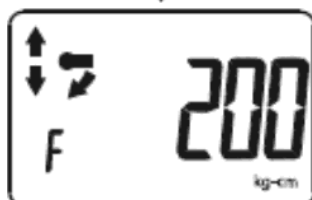
Raudona LED lemputė

Tikslinis sukimo momentas

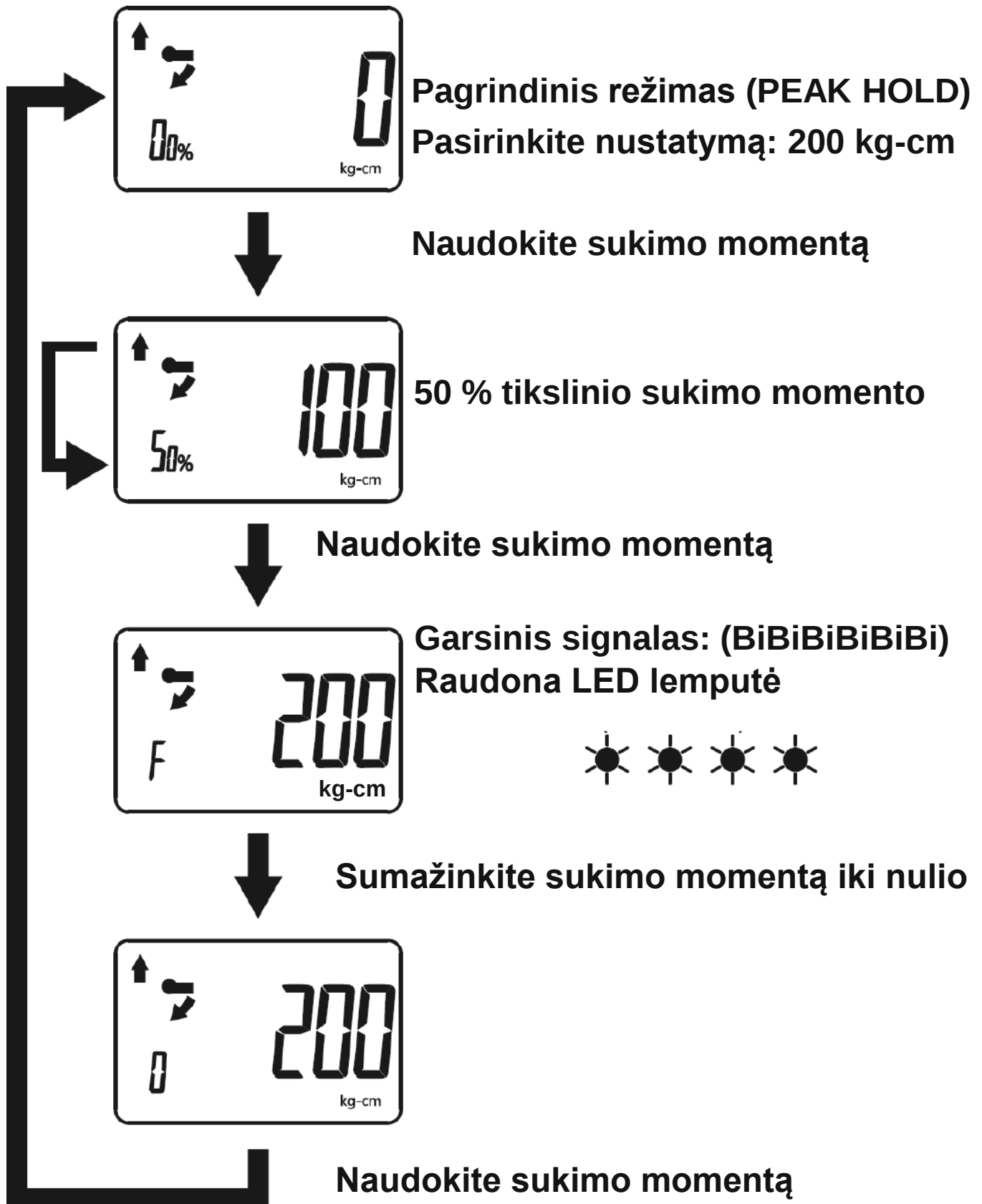
Garsinis signalas: (BiBiBiBiBiBiBiBiBiBi)



Raudona LED lemputė

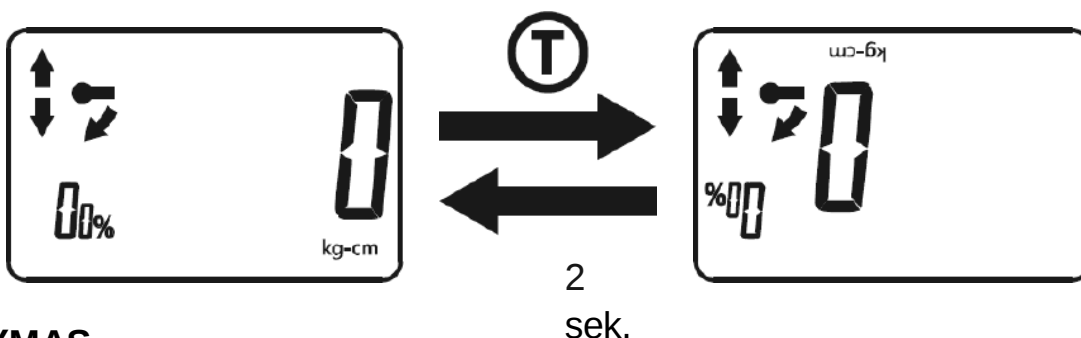


PIKO LAIKYMO OPERACIJA – MAKSIMALUMO INDIKACIJA

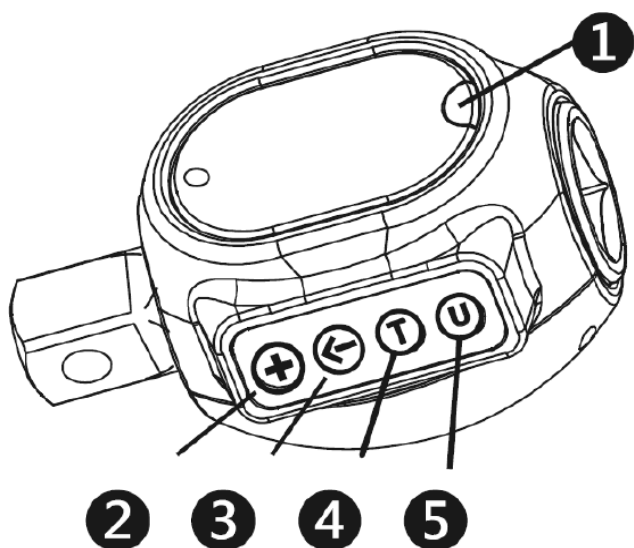


RODYMO KRYPTIES KEITIMAS

Paspauskite ir laikykite T mygtuką dvi sekundes.

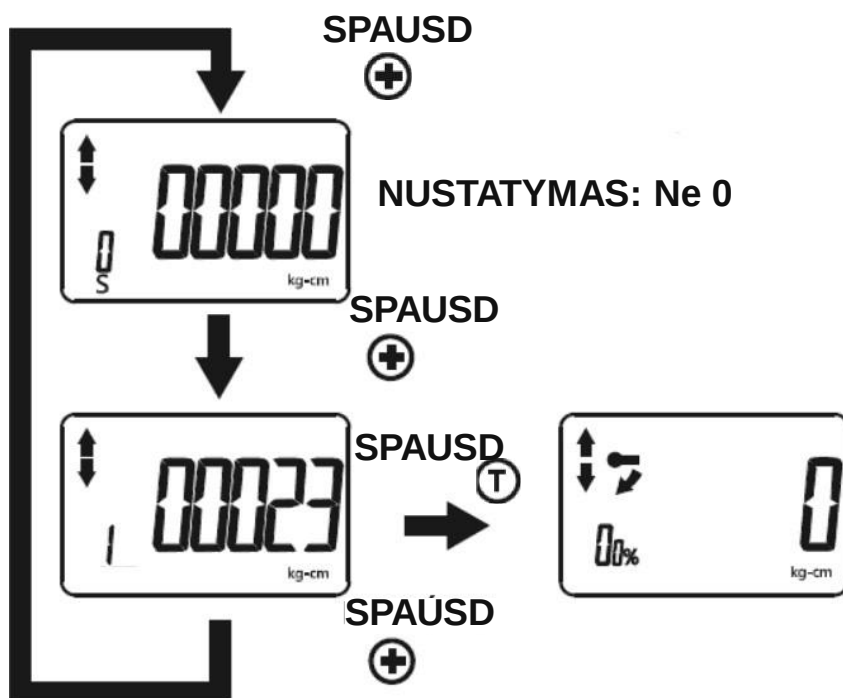


NUSTATYMAS

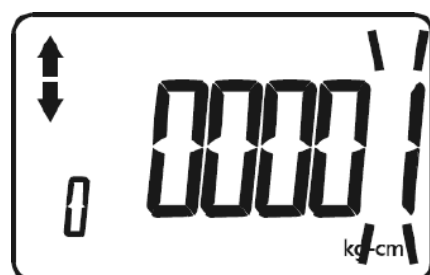
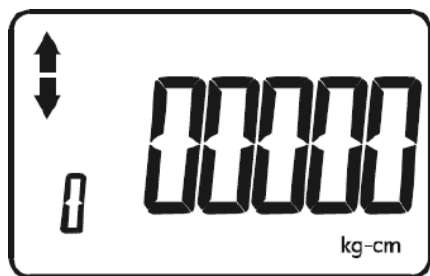


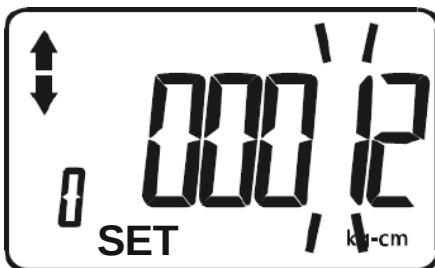
PRADINIŲ NUSTATYMŲ PASIRINKIMAS

1. Įjungiklis/Išjungiklis
2. Pridėti vertę
3. Rodyklė į kairę
4. Patvirtinti/ PEAK / TRACK
5. Vienetas



PRADINĖS VERTĖS PRITAIKYMAS





REŽIMO PASIRINKIMAS: TRACK/ PEAK



TRACK režimas



PEAK HOLD režimas

ADAPTERIO IŠJUNGIMAS

Paspauskite ir laikykite **MODE** mygtuką dvi sekundes, kad išjungtumėte adapterį.

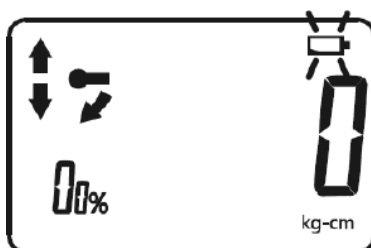
Jei adapteris nebus naudojamas ilgiau nei 3 minutes - jis automatiškai išsijungs.

ŽEMO BATERIJOS LYGMENS RODIKLIS

Žemo baterijos lygio ikona pasirodys, kai įtampa nukris žemiau 2.6V.

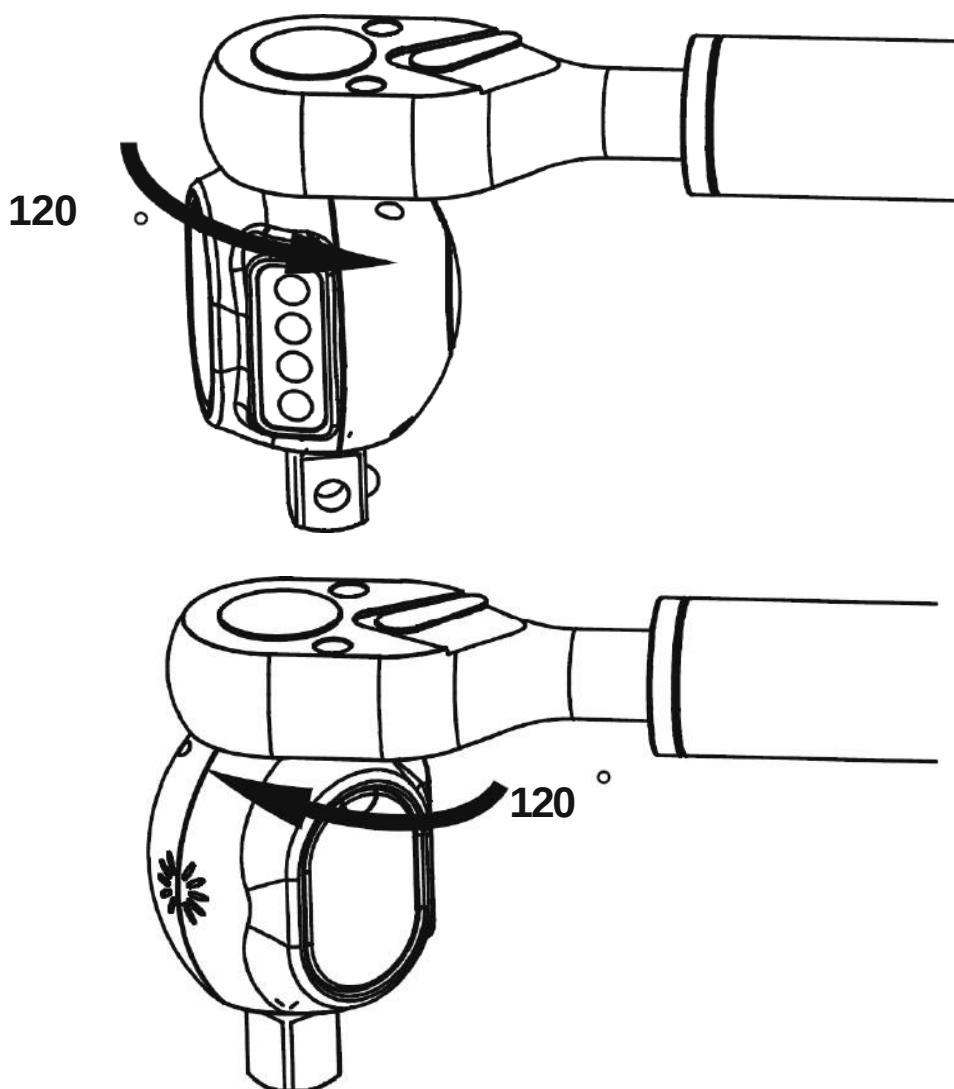


Žemo baterijos lygio ikona pradės mirksėti, kai įtampa nukris žemiau 2.4V.



NAUDOTOJUI DRAUGIŠKAS

Ekraną galima pasukti 240 laipsnių.



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Elektroniskais
dinamometriskais adapters
Tips: T00025



Ražots priekš:

F.H. GEKO

Kietlin, ul. Spacerowa 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, rūpīgi iepazīstieties ar šo lietošanas instrukciju. Iepazīšanās ar visām instrukcijām, kas nepieciešamas drošai lietošanai un apkalpošanai, kā arī izpratne par visiem riskiem, kas var rasties ierīces ekspluatācijas laikā, ir lietotāja pienākums.



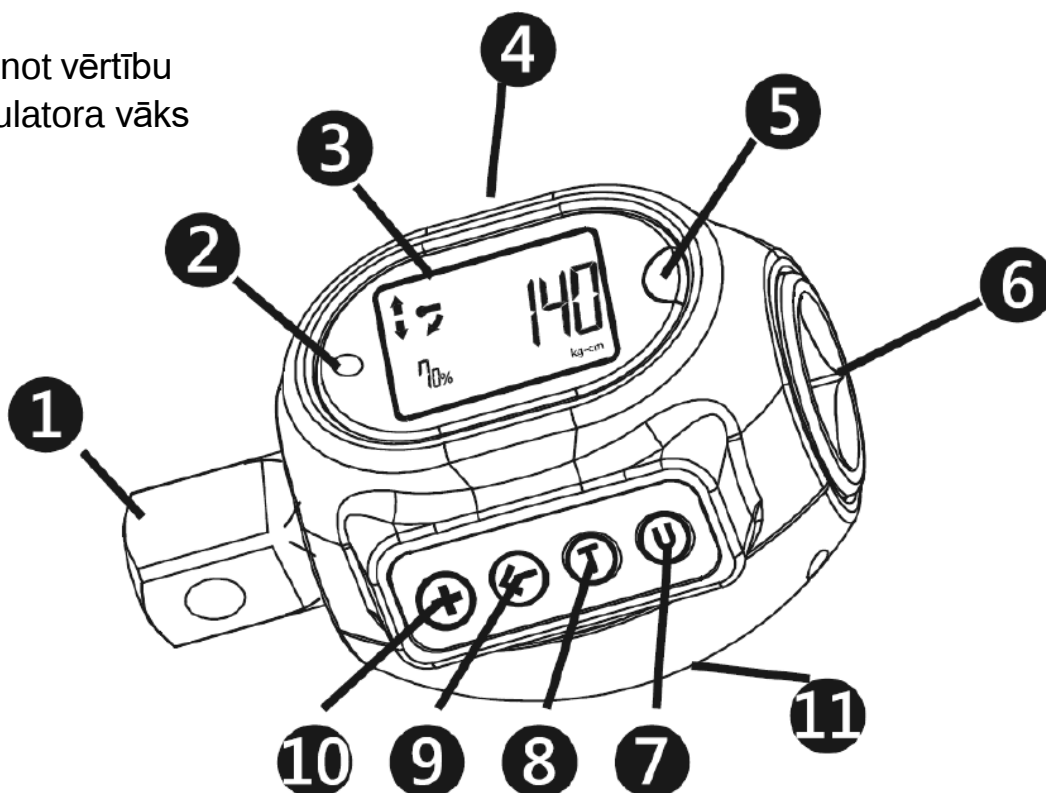
Paldies, ka izvēlējāties TVARDY zīmola elektronisko dinamometrisko adapteri. Lūdzu, rūpīgi iepazīstieties ar instrukcijas saturu pirms lietošanas. Jūs atradīsiet viegli lietojamu elektronisko dinamometrisko adapteri. Vienkārši to ieslēdziet un izmantojiet.

MĒRĶIS

Dinamometriskais elektroniskais adapters ir paredzēts griezes momenta mērīšanai. Mērījums tiek veikts, novietojot ierīci ass starp skrūvējamo un skrūvējošo elementu, piemēram, skrūvi un atslēgu. Griezdams atslēgu, ierīce veic mērījumu, un rezultāts tiek attēlots ciparu formā uz LCD displeja. Ierīce veic mērījumus gan labajā, gan kreisajā griezumā.

IERĪCES ELEMENTI

1. Adapters
2. LED indikators
3. LCD displejs
4. Gaismas signāls
5. MODE poga (režīma izvēle)
6. Adapters
7. Vienība
8. Rādījumu režīmi: Maksimālais (PEAK) un pašreizējais (TRACK)
9. Bulta
10. Pievienot vērtību
11. Akumulatora vāks

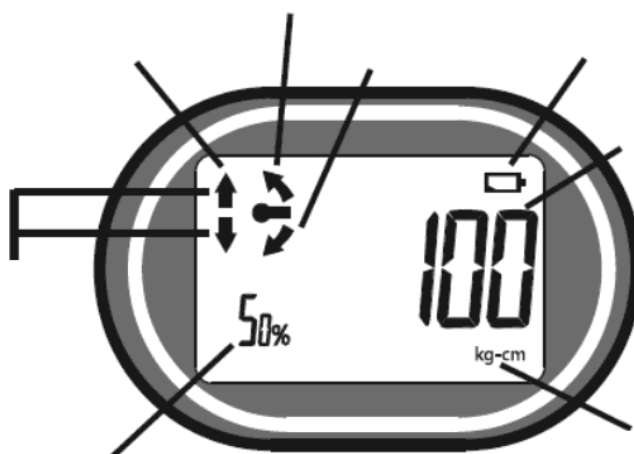


DISPLEJA APRAKSTS

Maksimālais
rādījums
PEAK HOLD

Pašreizējais
rādījums
TRACK

Procenti



Zems akumulators

Griezes
moments

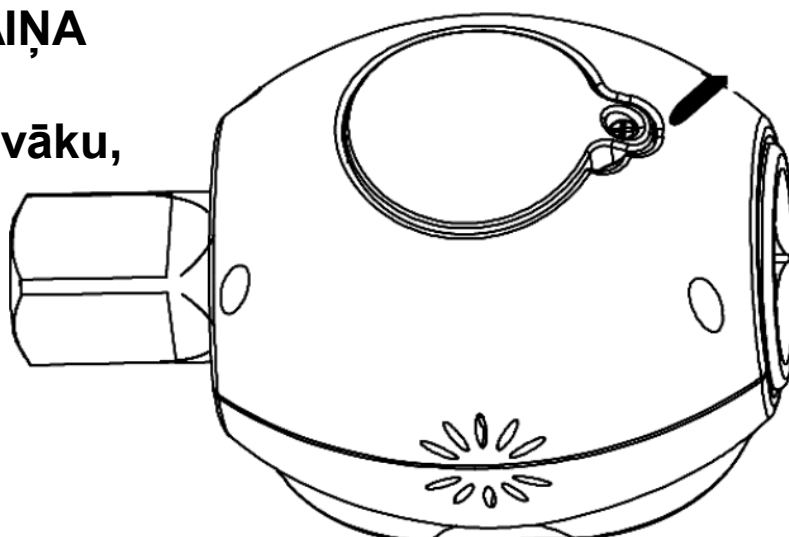
Vienība



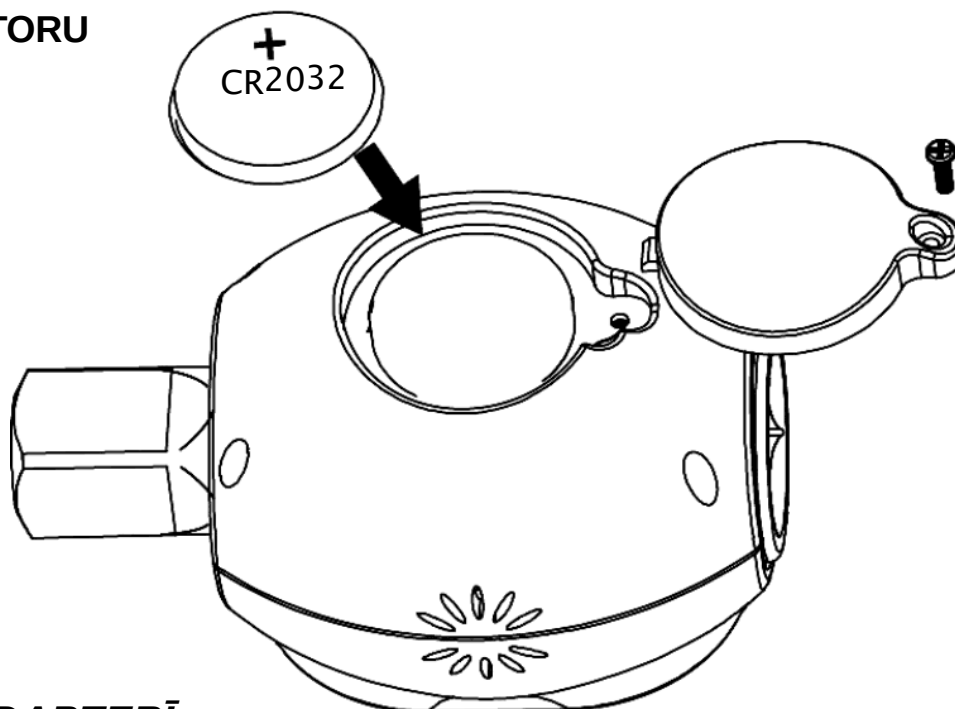
Ražotāja iestatīts numurs

AKUMULATORA NOMAĪŅA

Noņemiet aizmugurējo vāku,
izmantojot skrūvgriezi.



NOMAĪNA AKUMULATORU



JAUDA ADAPTERĪ

Nospiediet režīma izvēles pogu, lai ieslēgtu adapteri.
Adapteris automātiski atiestatīs parametrus uz nulli.



**Automātiskās
process**

nulles

iestatīšanas



Pamatrežīms

Pārliecinieties, ka griezes moments ir nulle automātiskās nulles iestatīšanas procesā.

TRAUKA DARBĪBA — TIEŠRAIDE



Pamatrežīms (TRACK)

Izvēlieties iestatījumu: 200kg-cm



Izmantojiet griezes momentu



50% no mērķa griezes momenta



70% no mērķa griezes momenta

Skaņas signāls:



Bi---Bi---Bi---

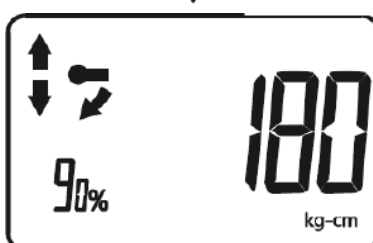


Sarkana LED lampiņa



90% no mērķa griezes momenta

Skaņas signāls: (Bi-Bi-Bi-Bi)

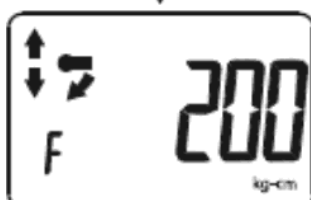


Sarkana LED lampiņa



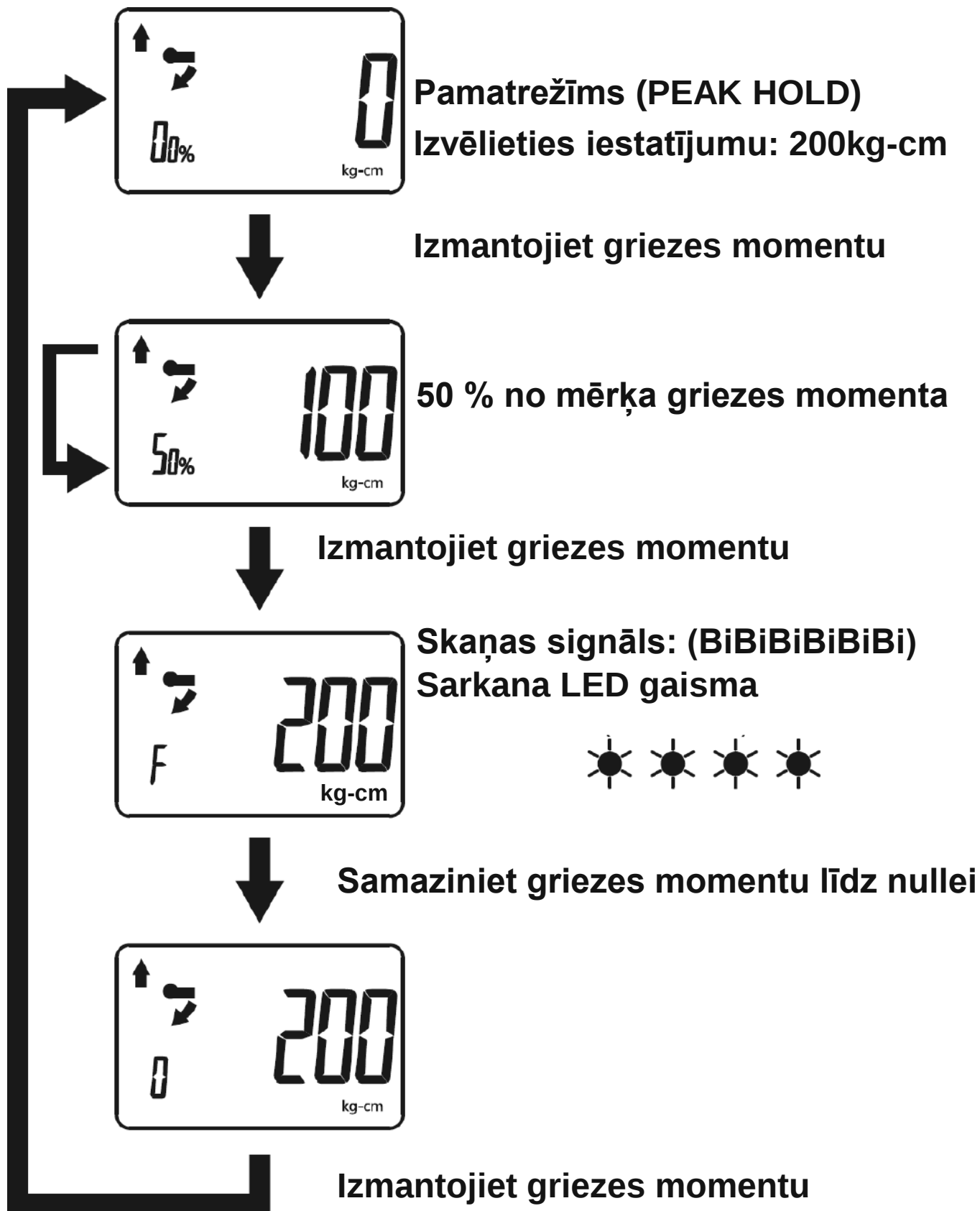
Mērķa griezes moments

Skaņas signāls: (BiBiBiBiBiBiBiBiBi)



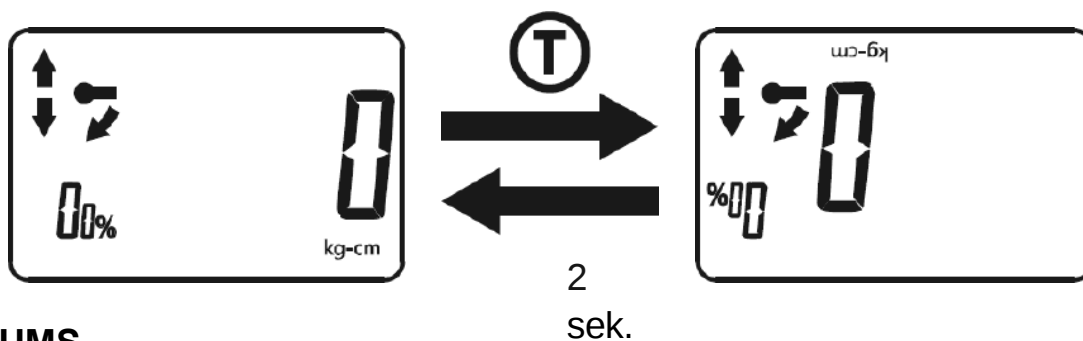
Sarkana LED lampiņa

PĪKĀKĀS AIZTURĒŠANAS DARBĪBA — MAKSIMUMA NORĀDE

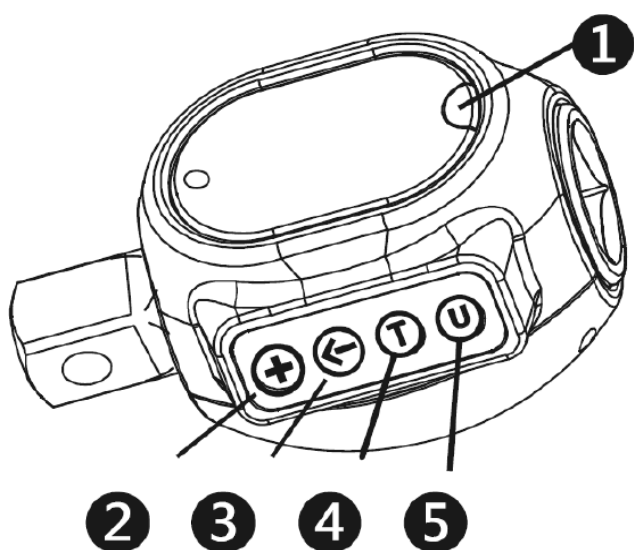


DISPLEJA VIRZIENAS MAINĪŠANA

Nospiediet un turiet T pogu divas sekundes.

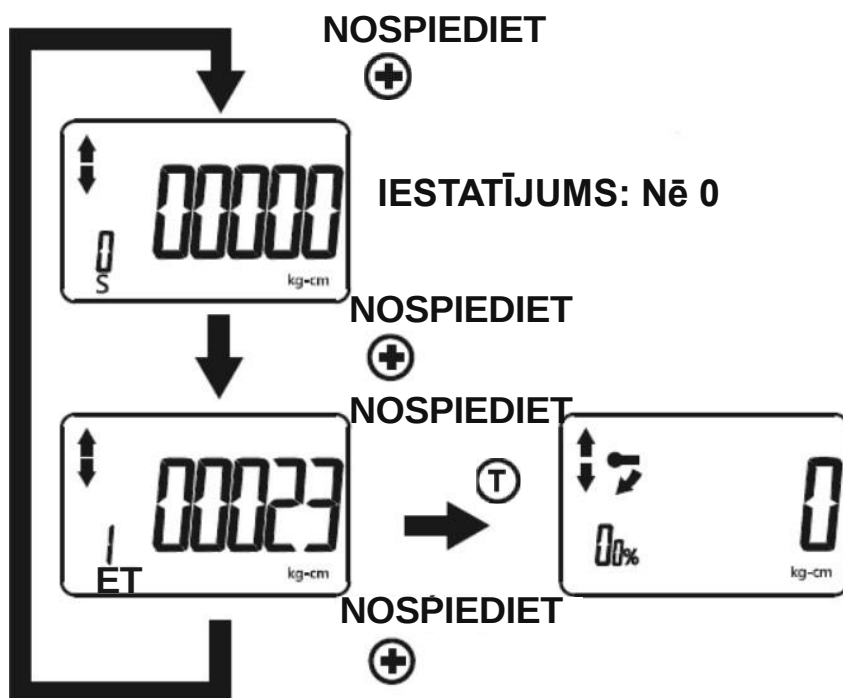


IESTATĪJUMS

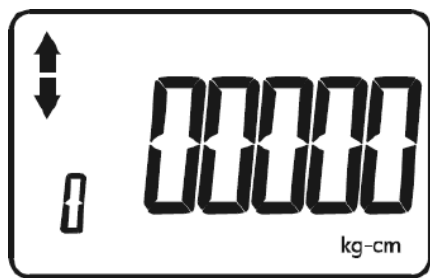


IEPRIEKŠĒJO IESTATĪJUMU IZVĒLE

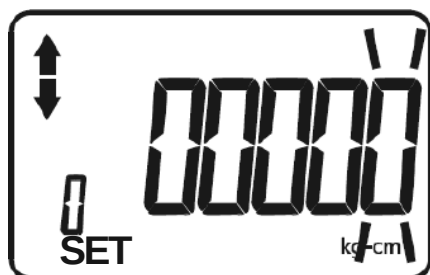
1. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
2. Pievienot vērtību
3. Bulta pa kreisi
4. Apstiprināt/ PEAK / TRACK
5. Vienība



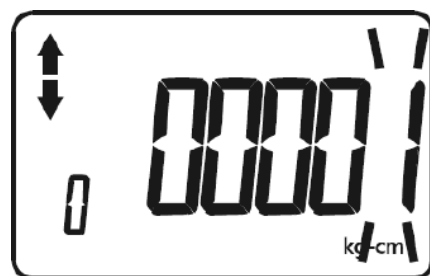
IEPRIEKŠĒJO VĒRTĪBU PIELĀGOŠANA



NOSPIEDIET



NOSPIEDIET



NOSPIEDIET



NĀKAMĀ LAPA

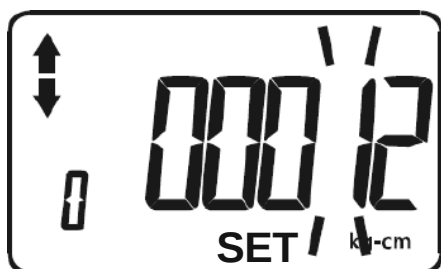




NOSPIEDIET



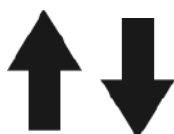
NOSPIEDIET



REŽĪMA IZVĒLE: TRACK/ PEAK



TRACK režīms



NOSPIEDIET



PEAK HOLD režīms

ADAPTERA IZSLĒGŠANA

Nospiediet un turiet MODE pogu divas sekundes, lai izslēgtu adapteri. Ja adapteris netiks izmantots vairāk nekā 3 minūtes, tas automātiski izslēgsies.

ZEMA AKUMULATORA LĪMEŅA INDIKATORS

Zema akumulatora līmeņa ikona parādīsies, kad spriegums nokritīsies zem 2.6V.

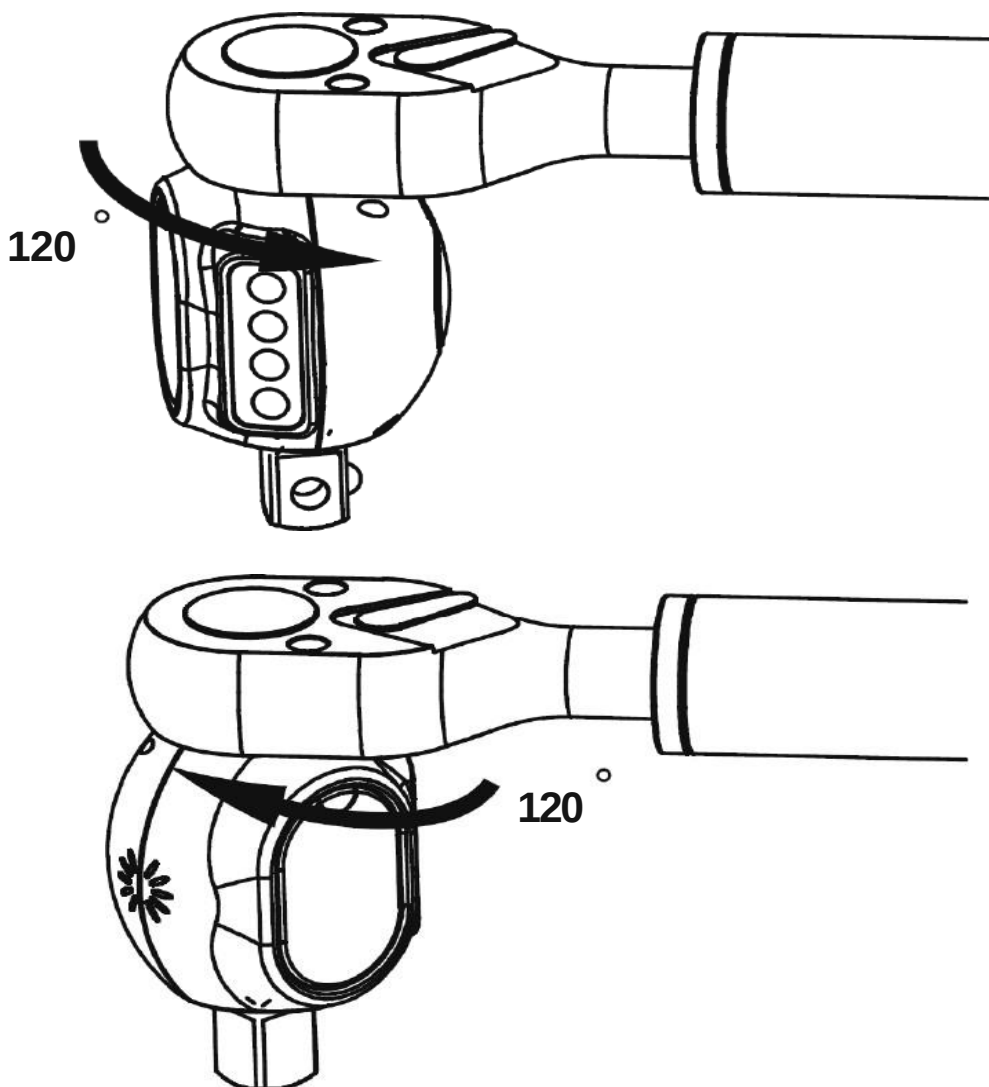


Zema akumulatora līmeņa ikona sāks mirgot, kad spriegums nokritīsies zem 2.4V.



LIETOTĀJAM DRAUGS

Displeju var pagriezt par 240 grādiem.



INSTRUCTIE DIENSTEN

Koppeladapter e lectronisch
Soort: T00025



Geproduceerd Voor:
FH . GEKO
Kietlin, ul. Wandelstraat 3
97-50 0 Radomsko
www.geko.pl

Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening en om de risico's te begrijpen die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van de apparatuur.

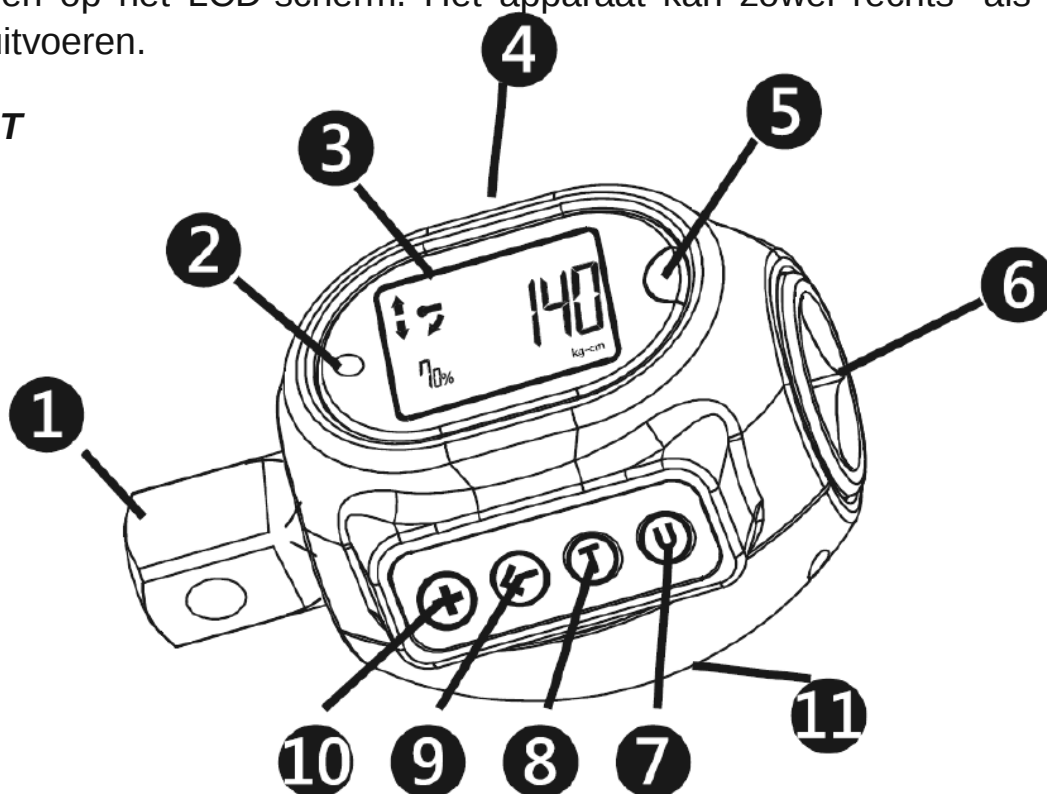


Hartelijk dank dat u voor de elektronische koppeladapter van TVARDY hebt gekozen. Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. U vindt hier een eenvoudig te gebruiken elektronische koppeladapter. Zet het gewoon aan en gebruik het.

BESTEMMING

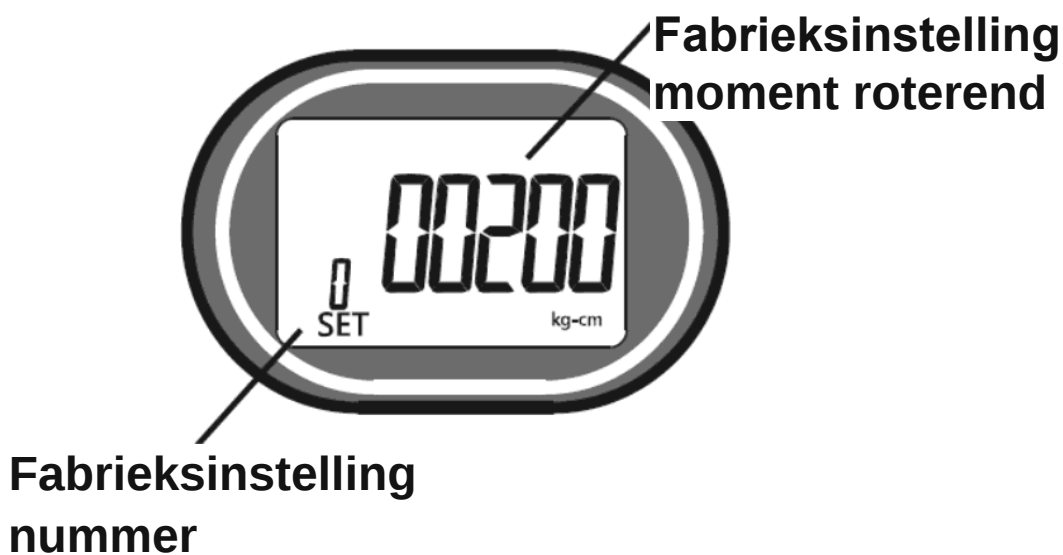
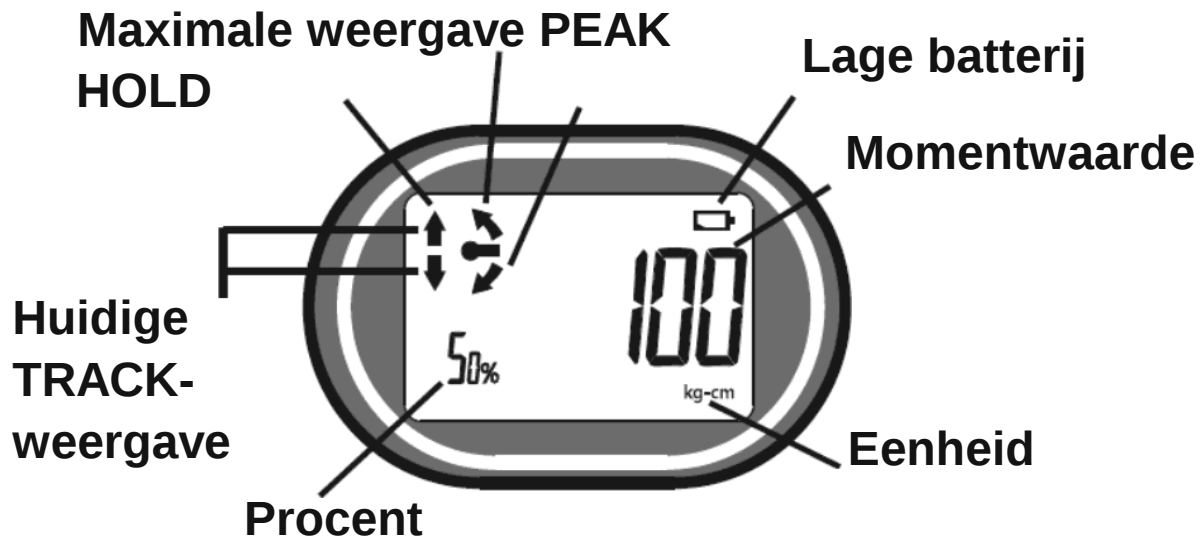
De elektronische koppeladapter is ontworpen om koppel te meten. De meting wordt uitgevoerd door het apparaat op de as tussen het te schroeven element en het te schroeven element te plaatsen, bijvoorbeeld een schroefsleutel. Door de sleutel om te draaien, voert het apparaat een meting uit en wordt het resultaat in cijfers weergegeven op het LCD-scherm. Het apparaat kan zowel rechts- als linkshandige metingen uitvoeren.

APPARAAT



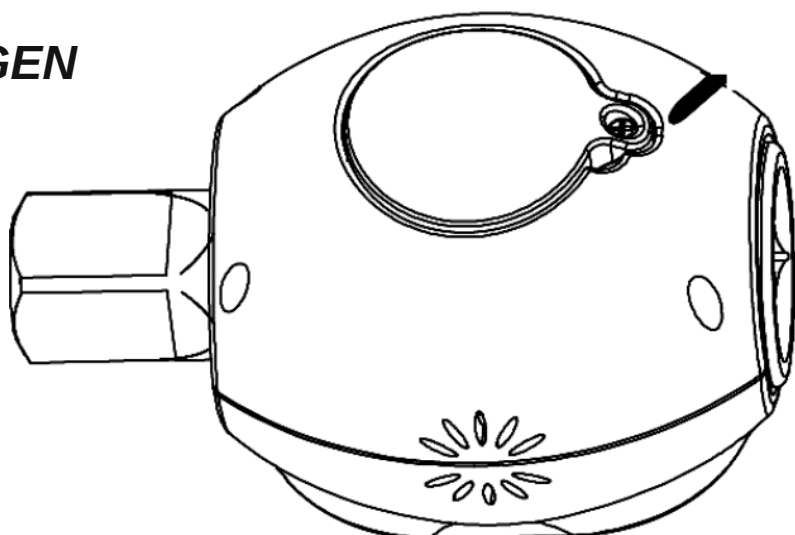
1. Adapter
2. LED-
3. LCD -scherm
4. Lichtindicator
5. knop (selectie modus)
6. Adapter
7. Eenheid
8. Modi indicaties Piek (PEAK) en huidige (TRACK)
9. Pijl
10. Toevoegen waarde
11. Omslag batterij

BESCHRIJVING VAN DE WEERGAVE

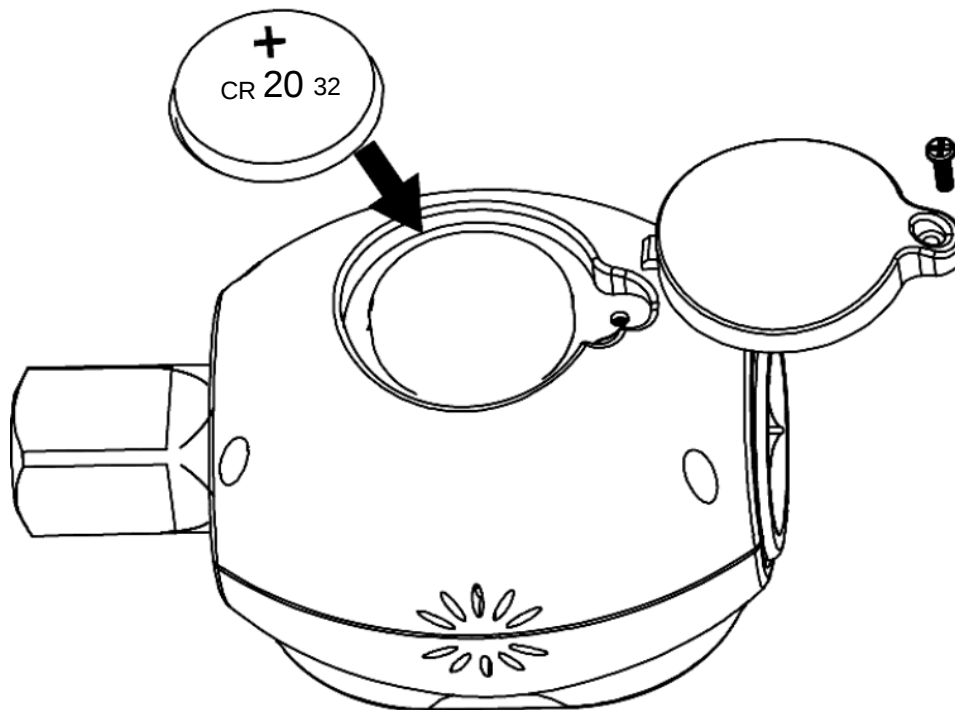


BATTERIJ VERVANGEN

Verwijder de achterklep met een schroevendraaier.



BATTERIJ



AAN-ADAPTER

Druk op de modusselektieknop om de adapter in te schakelen.

De adapter zet de parameters automatisch terug op nul.



Automatisch nulproces



Basismodus

Zorg ervoor dat het koppel nul is tijdens het automatisch op nul zetten.

WERKEN IN DE " TRACK " -MODUS - HUIDIGE WEERGAVE



Basismodus (TRACK) Selecteer instelling: 200 kg-cm



Gebruik koppel

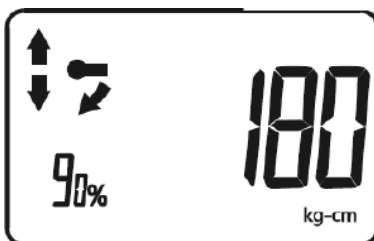


50% van het beoogde koppel



70% doel koppel

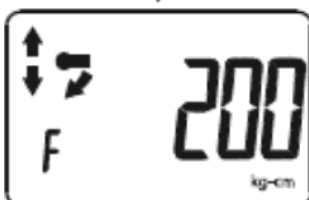
Geluidssignaal: Bi---Bi---Bi---



Rood LED-licht

90% van het beoogde koppel

Geluidssignaal: (Bi-Bi-Bi-Bi)



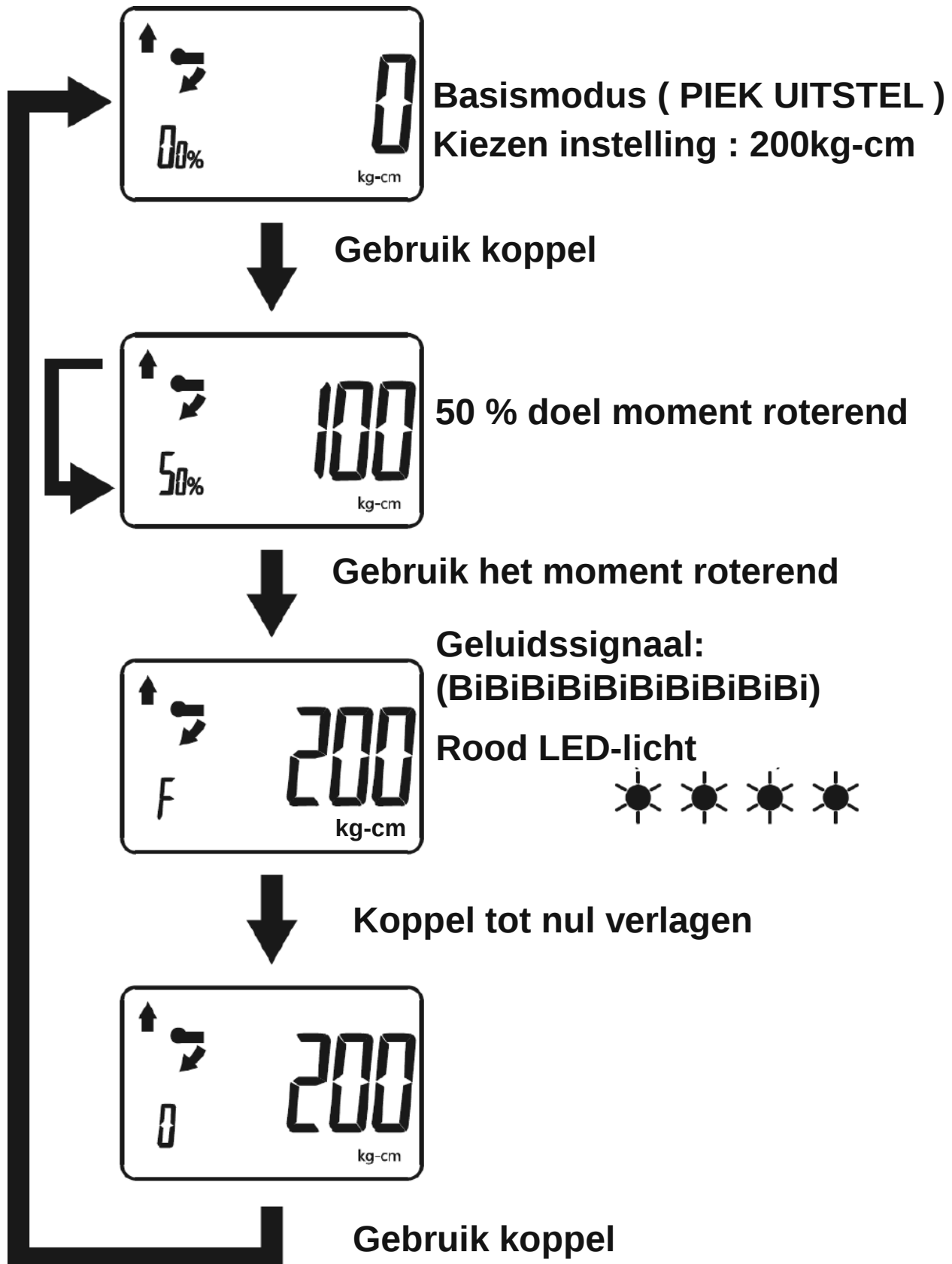
Doel koppel

Geluidssignaal: (BiBiBiBiBiBiBiBiBiBi)



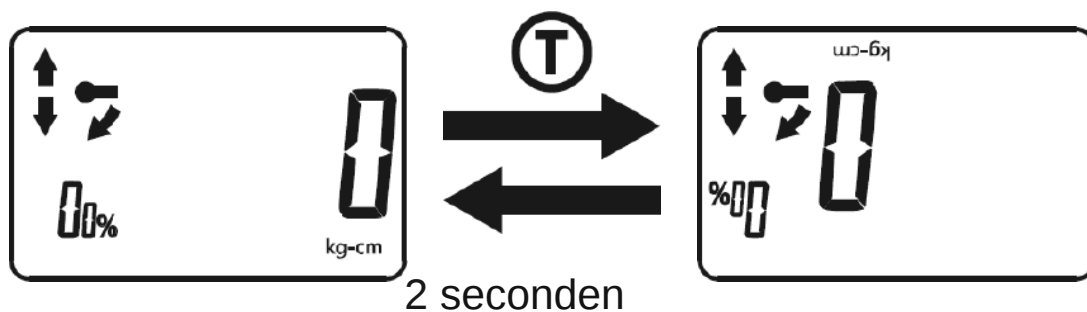
Rood LED licht

WERK IN MODUS " PIEK UITSTEL " - INDICATIE MAXIMAAL

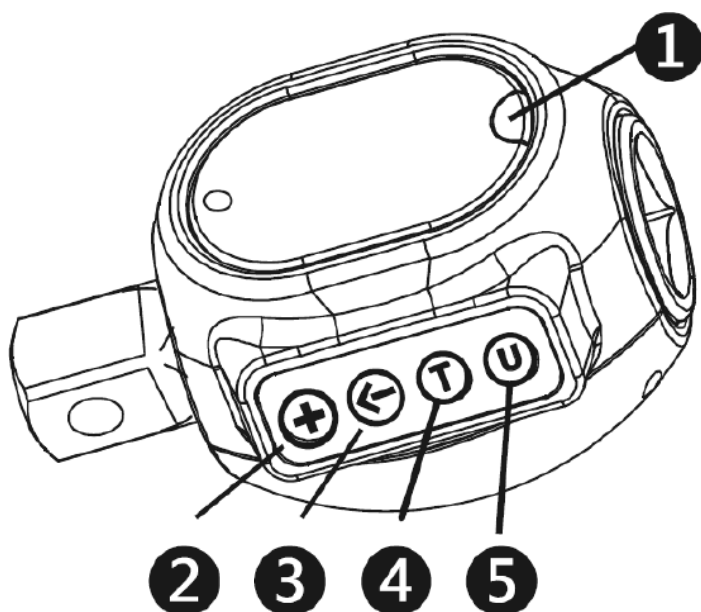


WEERGAVERICHTING WIJZIGEN

Houd de knop ingedrukt T Door twee seconden.

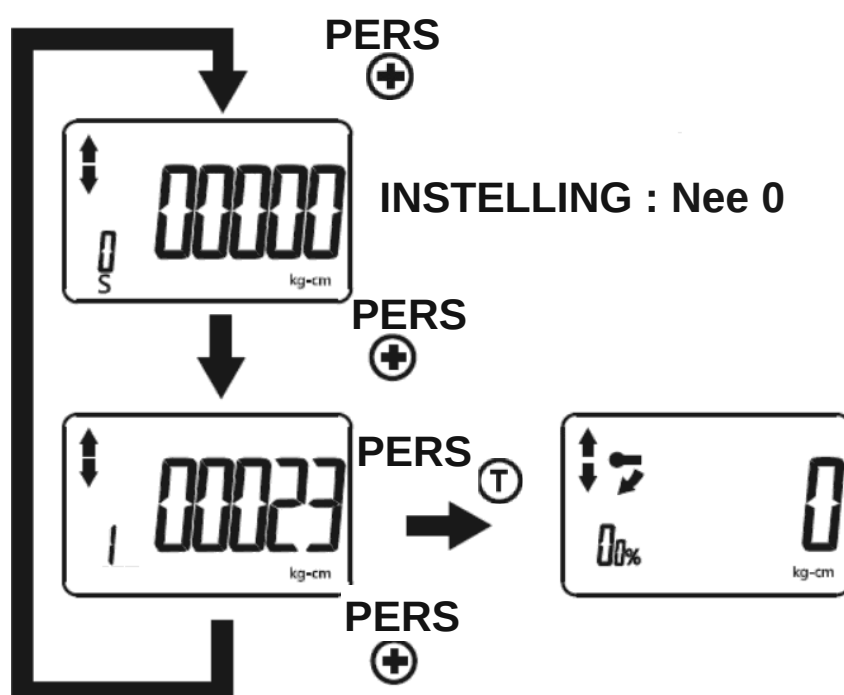


INSTELLING

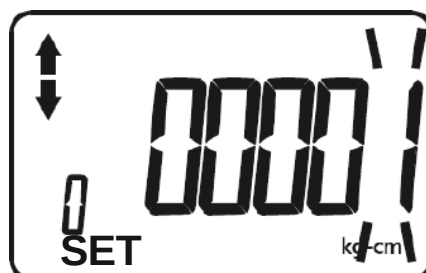
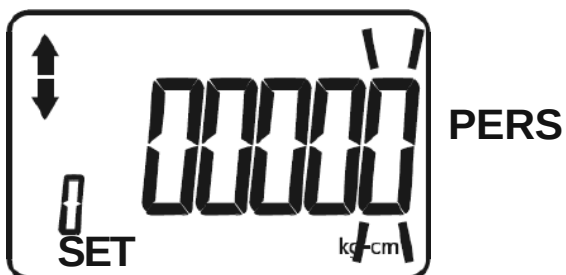
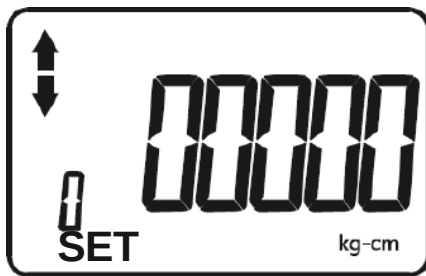


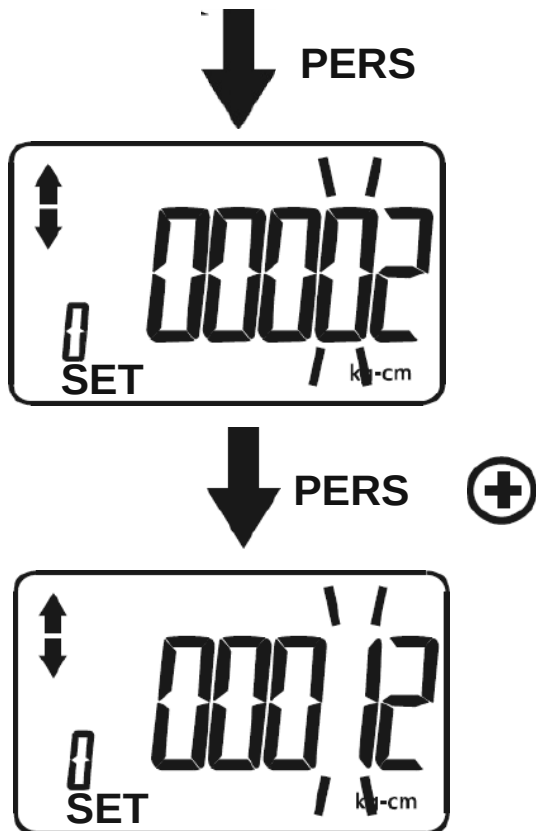
1. Aan/uit schakelaar
2. Waarde toevoegen
3. Pijl naar links
4. Bevestigen/PIEK/VOLGEN
5. Eenheid

KEUZE VOORINSTELLINGEN

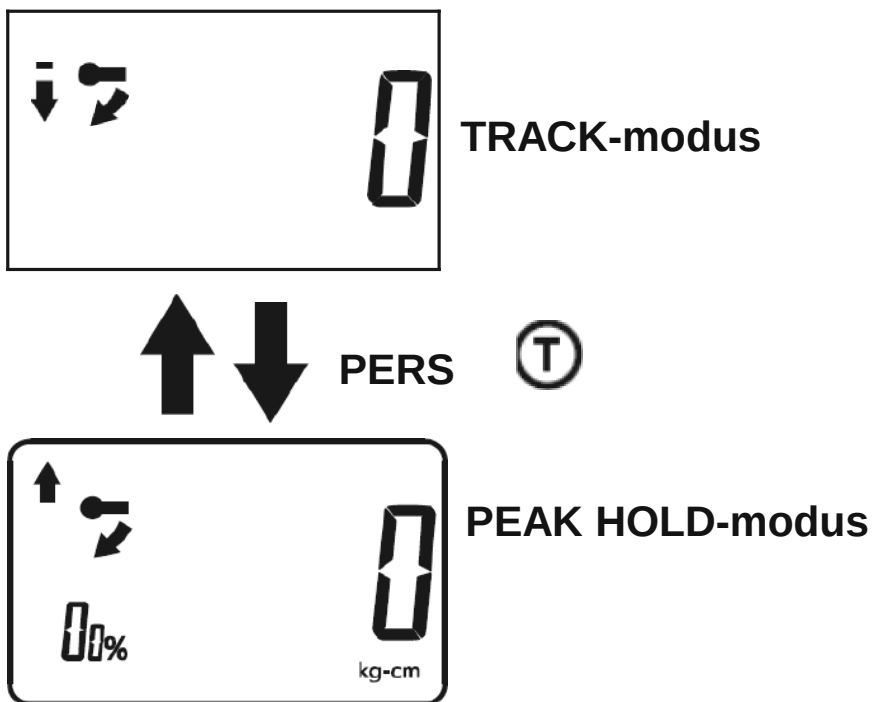


AANPASSING WAARDEN VOORBARIG





MODUSSELECTIE: TRACK/PIEK



DE ADAPTER UITSCHAKELEN

Houd de MODE-knop 2 seconden ingedrukt om de adapter uit te schakelen.

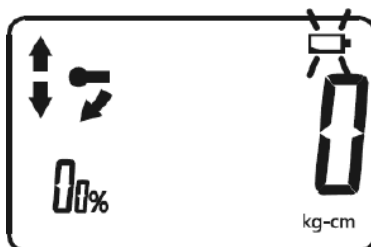
Als de adapter langer dan 3 minuten niet wordt gebruikt, schakelt deze automatisch uit

INDICATOR BATTERIJ LEEG

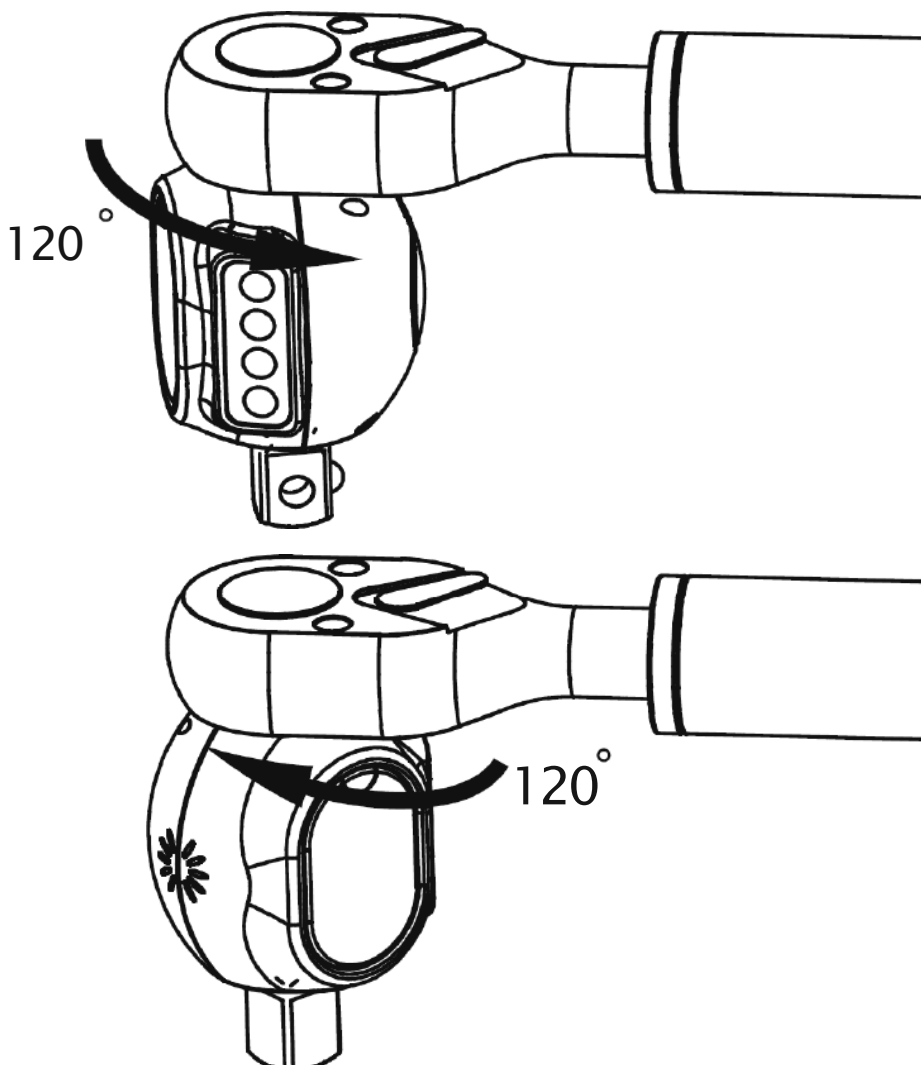
Icon De indicator voor een bijna lege batterij wordt weergegeven wanneer de spanning onder de 2,6 V daalt.



Het pictogram voor een bijna lege batterij begint te knipperen wanneer de spanning onder de 2,4 V daalt.

**GEBRUIKSVRIENDELIJK**

Weergave kan 240 graden gedraaid worden.



INSTRUÇÕES DE USO

Adaptador
dinamométrico eletrônico
Tipo: T00025



Fabricado para:
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes da primeira utilização, pedimos que leia atentamente este manual de instruções. A familiarização com todas as instruções necessárias para o uso e operação seguros, bem como a compreensão de todos os riscos que podem ocorrer durante a operação do dispositivo, é da responsabilidade do utilizador.



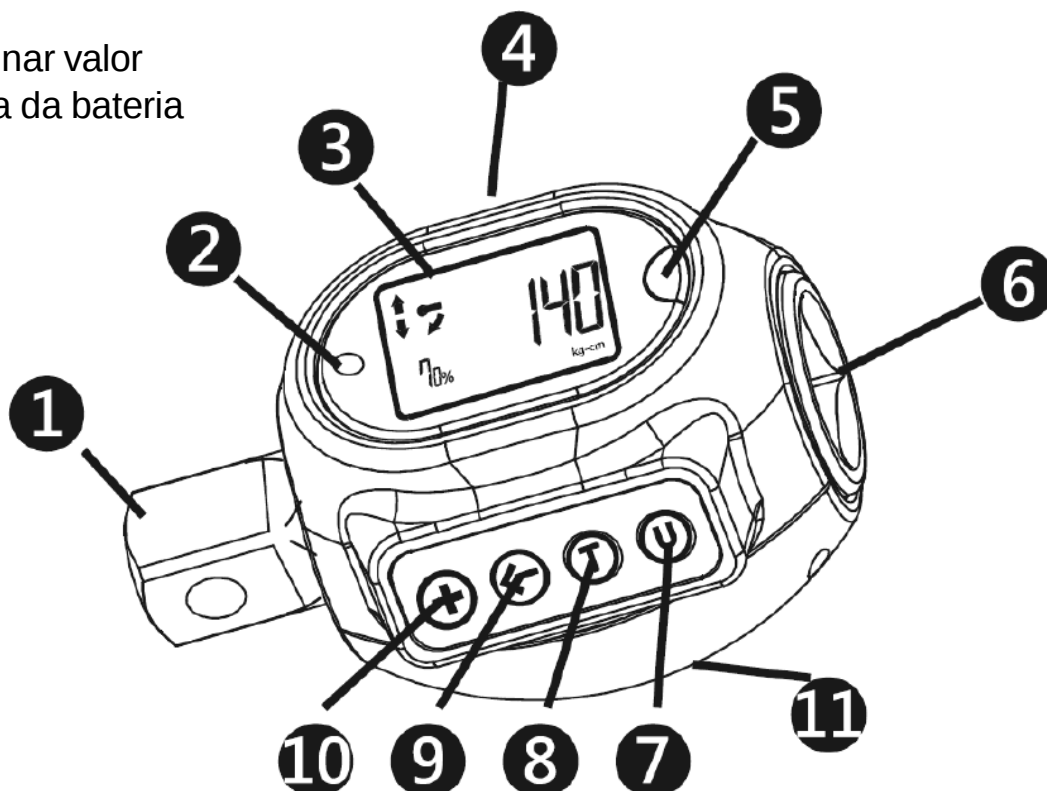
Agradecemos por escolher o adaptador dinamométrico eletrônico da marca TVARDY. Pedimos que leia atentamente o conteúdo do manual antes de usar. Você encontrará um adaptador dinamométrico eletrônico fácil de usar. Basta ligá-lo e usá-lo.

DESTINO

O adaptador dinamométrico eletrônico é destinado à medição de torque. A medição é feita colocando o dispositivo no eixo entre o elemento a ser apertado e a ferramenta, por exemplo, parafuso-chave. Ao girar a chave, o dispositivo mede e o resultado é exibido em forma de números no display LCD. O dispositivo realiza medições tanto em sentido horário quanto anti-horário.

ELEMENTOS DO DISPOSITIVO

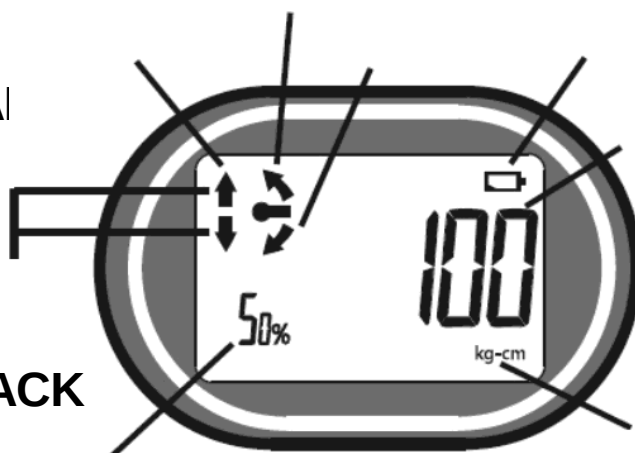
1. Adaptador
2. Indicador LED
3. Display LCD
4. Sinalizador luminoso
5. Botão MODE (seleção de modo)
6. Adaptador
7. Unidade
8. Modos de indicação Pico (PEAK) e corrente (TRACK)
9. Seta
10. Adicionar valor
11. Tampa da bateria



DESCRIÇÃO DO DISPLAY

Indicação
máxima PEA/
HOLD

Indicação
corrente TRACK



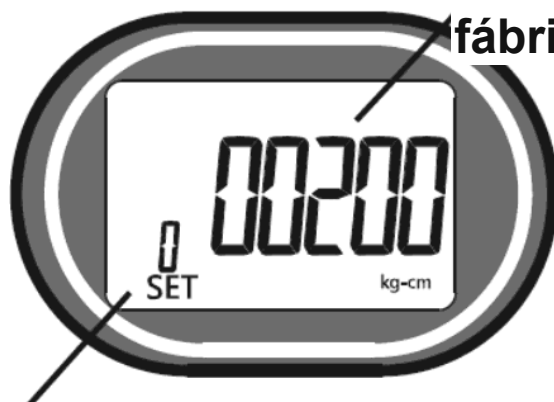
Bateria fraca

Valor do
torque

Unidade

Porcentagem

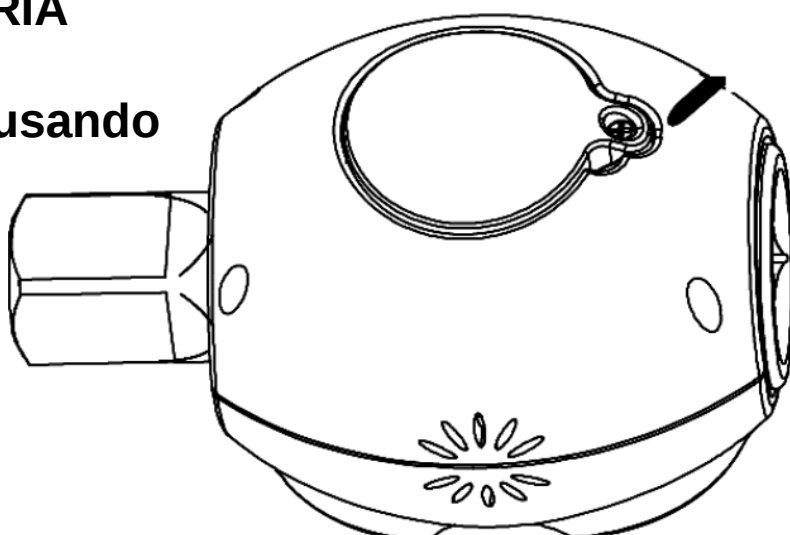
Binário ajustado de
fábrica

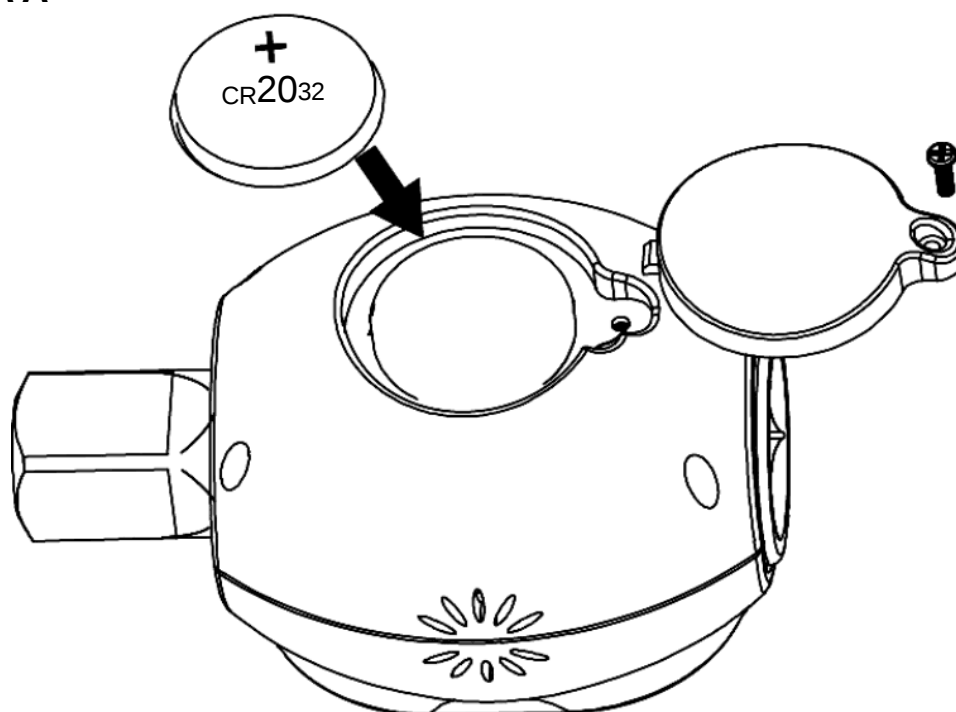


Número de configuração de
fábrica

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

Remova a tampa traseira usando
uma chave de fenda.



**SUBSTITUA A
BATERIA****POTÊNCIA NO ADAPTADOR**

Pressione o botão de seleção de modo para ligar o adaptador. O adaptador irá automaticamente redefinir os parâmetros para zero.



Processo de zeragem automática



Modo básico

Certifique-se de que o torque é zero durante o processo de zeragem automática.

OPERAÇÃO DE TRACK - EXIBIÇÃO AO VIVO



Modo básico (TRACK)

Selecione a definição: 200kg-cm



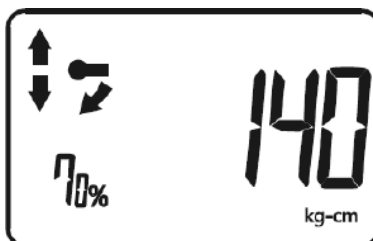
Usar binário



50% do binário alvo



70% do torque alvo

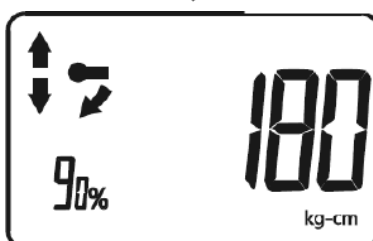


Sinal sonoro:

Bi---Bi---Bi---



Lâmpada LED vermelha

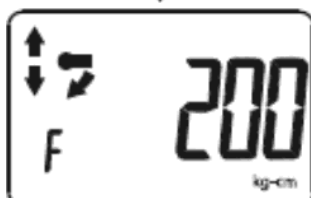


90% do torque alvo

Sinal sonoro: (Bi-Bi-Bi-Bi)



Lâmpada LED vermelha



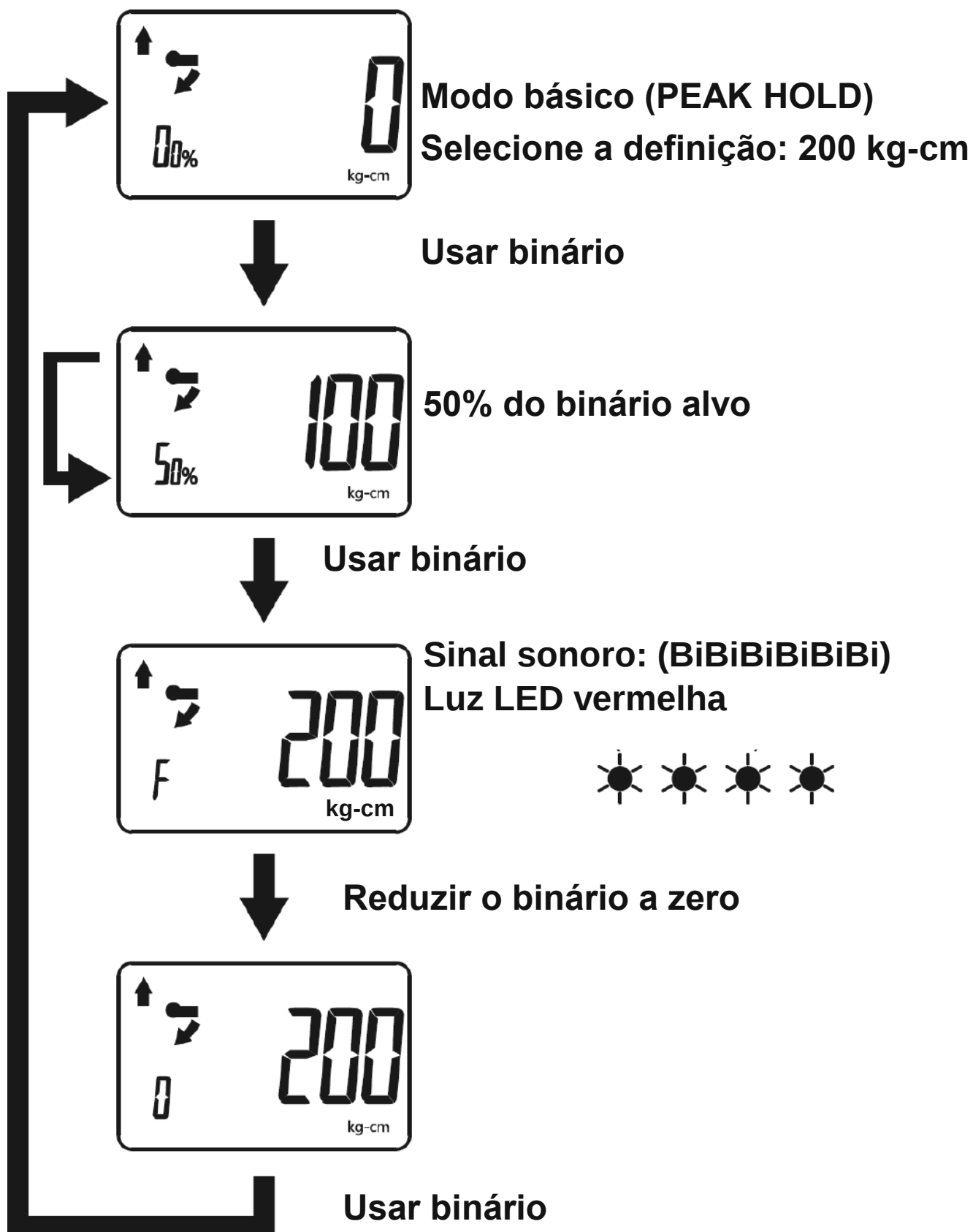
Torque alvo

Sinal sonoro: (BiBiBiBiBiBiBiBiBi)



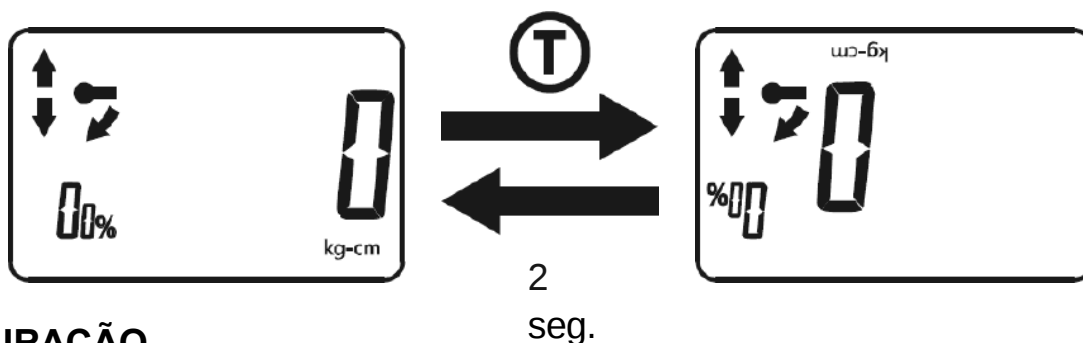
Lâmpada LED vermelha

OPERAÇÃO DE PICO DE RETENÇÃO - INDICAÇÃO DE MÁXIMO

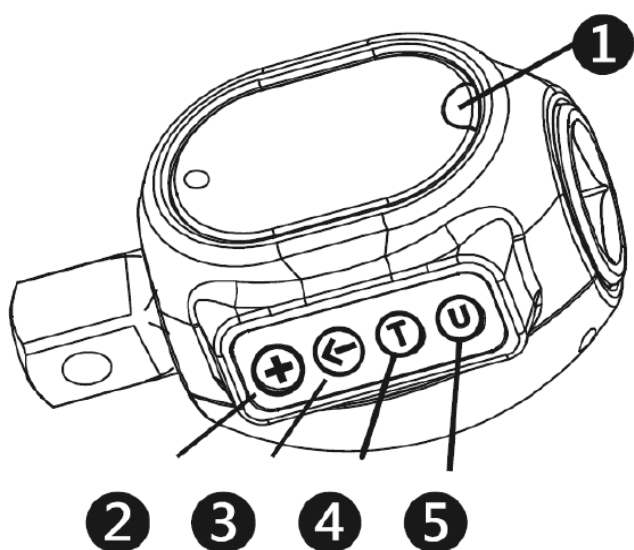


ALTERAÇÃO DA DIREÇÃO DE EXIBIÇÃO

Pressione e segure o botão T por dois segundos.

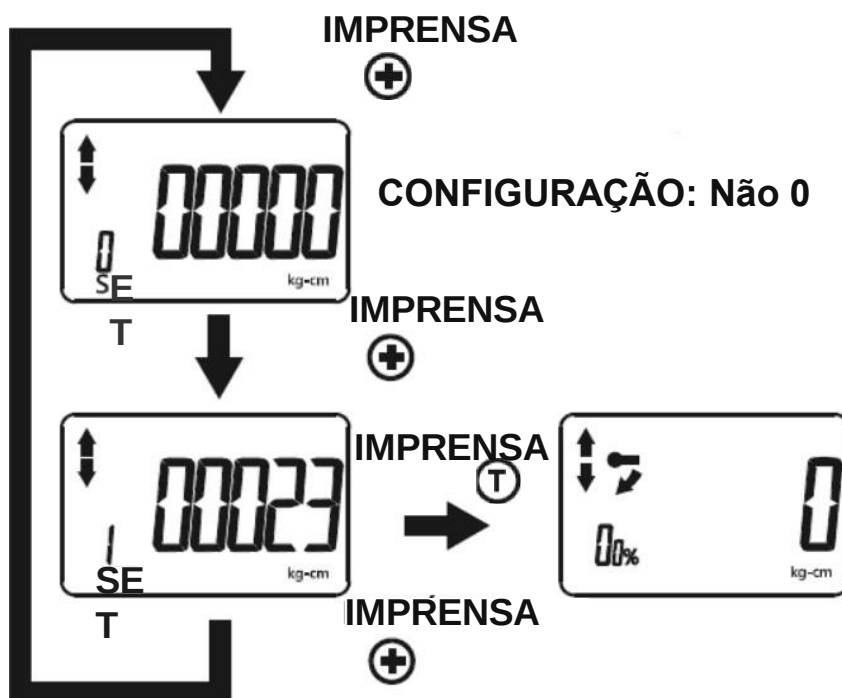


CONFIGURAÇÃO

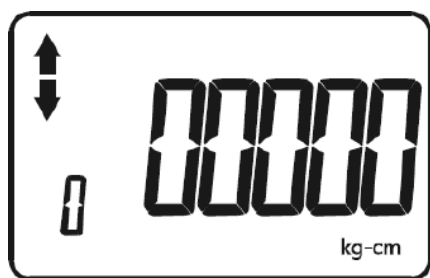


SELEÇÃO DE CONFIGURAÇÕES INICIAIS

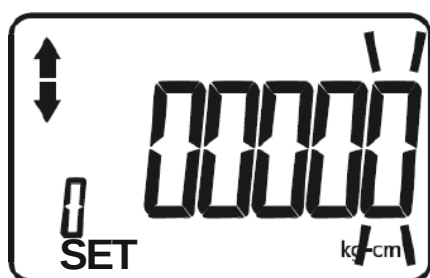
1. Interruptor/ desligar
2. Adicionar valor
3. Seta para a esquerda
4. Confirmar/ PEAK / TRACK
5. Unidade



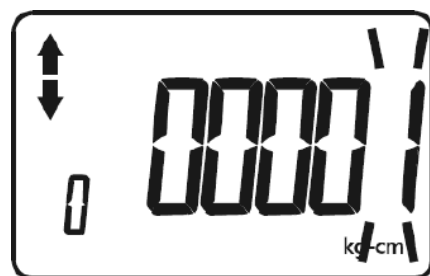
AJUSTE DO VALOR INICIAL



IMPRESA



IMPRESA



IMPRESA



PRÓXIMA PÁGINA



IMPREENSA



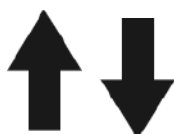
IMPREENSA



SELEÇÃO DE MODO: TRACK/ PEAK



Modo TRACK



IMPREENSA



Modo PEAK HOLD

DESLIGANDO O ADAPTADOR

Pressione e segure o botão MODE por 2 segundos para desligar o adaptador. Se o adaptador não for usado por mais de 3 minutos, ele desligará automaticamente.

INDICADOR DE BAIXO NÍVEL DE BATERIA

O ícone de baixo nível de bateria aparecerá quando a tensão cair abaixo de 2.6V.

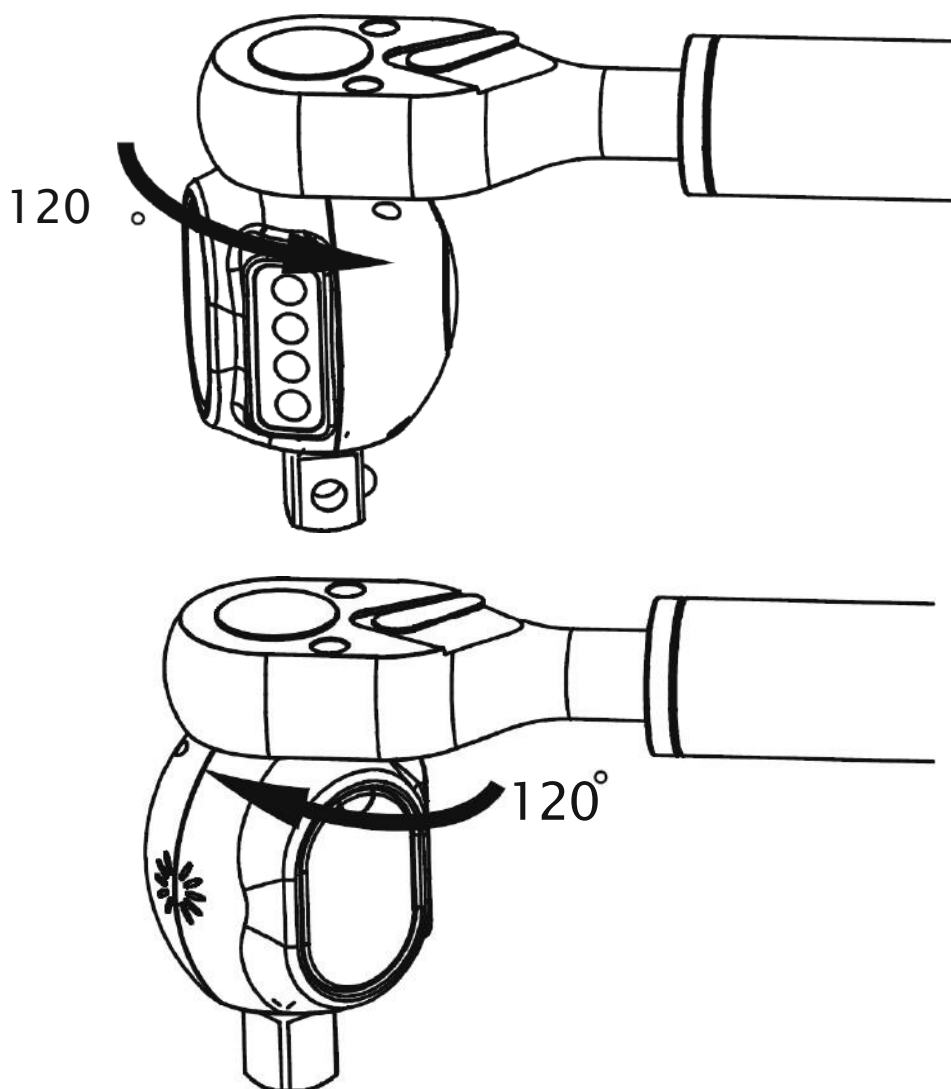


O ícone de baixo nível de bateria começará a piscar quando a tensão cair abaixo de 2.4V.



AMIGÁVEL PARA O UTILIZADOR

O display pode ser girado em 240 graus.





INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Adaptor dinamic
electronic Tip: T00025



Fabricat pentru:
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune de utilizare. Familiarizarea cu toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță, precum și înțelegerea tuturor riscurilor care pot apărea în timpul utilizării dispozitivului, este responsabilitatea utilizatorului.



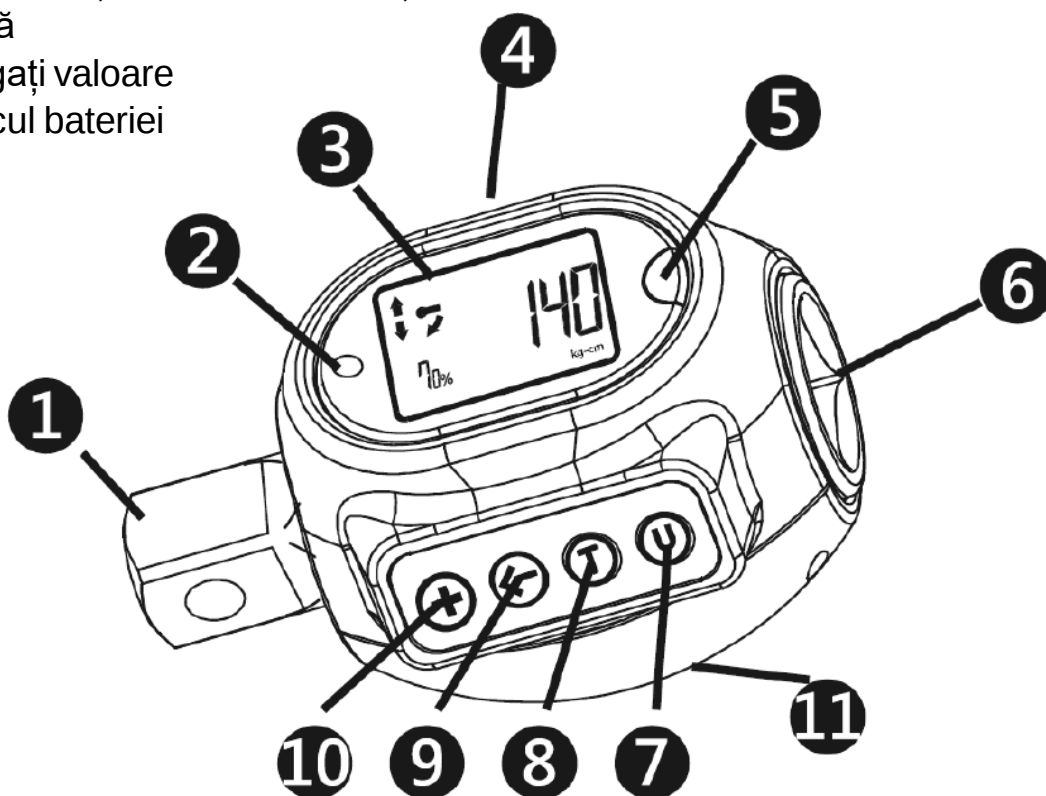
Vă mulțumim că ați ales adaptorul dinamic electronic marca TVARDY. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare. Veți găsi adaptorul dinamic electronic ușor de utilizat. Trebuie doar să-l porniți și să-l folosiți.

DESTINAȚIE

Adaptorul dinamic electronic este destinat măsurării cuplului. Măsurarea se face prin plasarea dispozitivului pe axa dintre elementul de strângere și cel de strângere, de exemplu, șurub-cheie. Rotind cheia, dispozitivul efectuează măsurători, iar rezultatul este afișat sub formă de cifre pe ecranul LCD. Dispozitivul efectuează măsurători atât în sensul acelor de ceasornic, cât și în sens invers.

ELEMENTE ALE DISPOZITIVULUI

1. Adaptor
2. Indicator LED
3. Ecran LCD
4. Semnalizator luminos
5. Buton MODE (selectare mod)
6. Adaptor
7. Unitate
8. Moduri de afișare: Vârf (PEAK) și curent (TRACK)
9. Săgeată
10. Adăugați valoare
11. Capacul bateriei

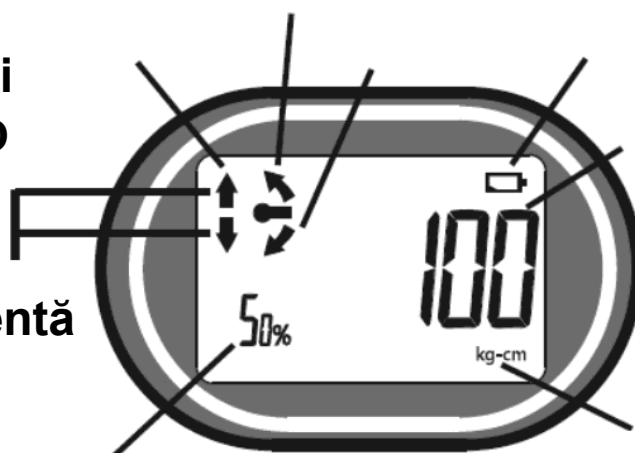


DESCRIEREA ECRANULUI

Afişare maxi
PEAK HOLD

Afişare curentă
TRACK

Procent

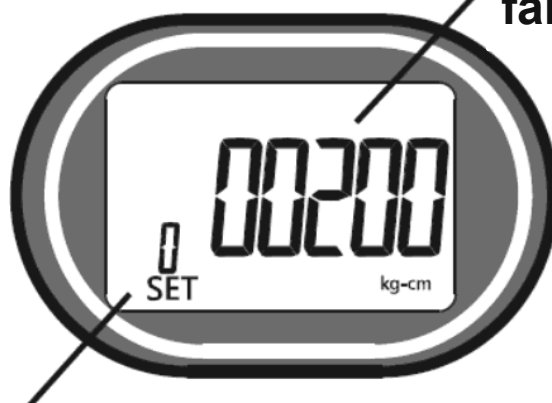


Baterie descărcată

Valoarea
cuplului

Unitate

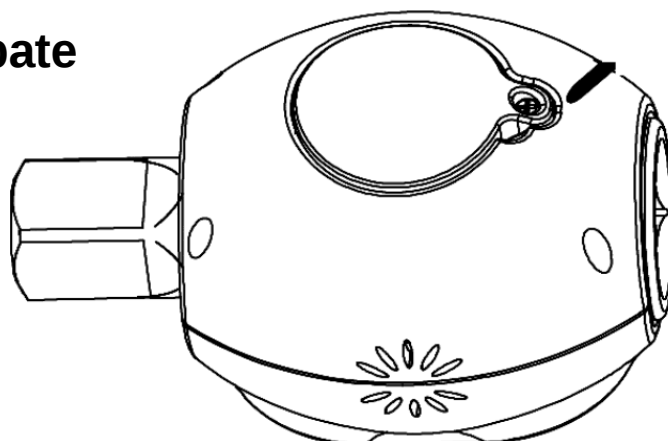
Cuplu setat din
fabrică



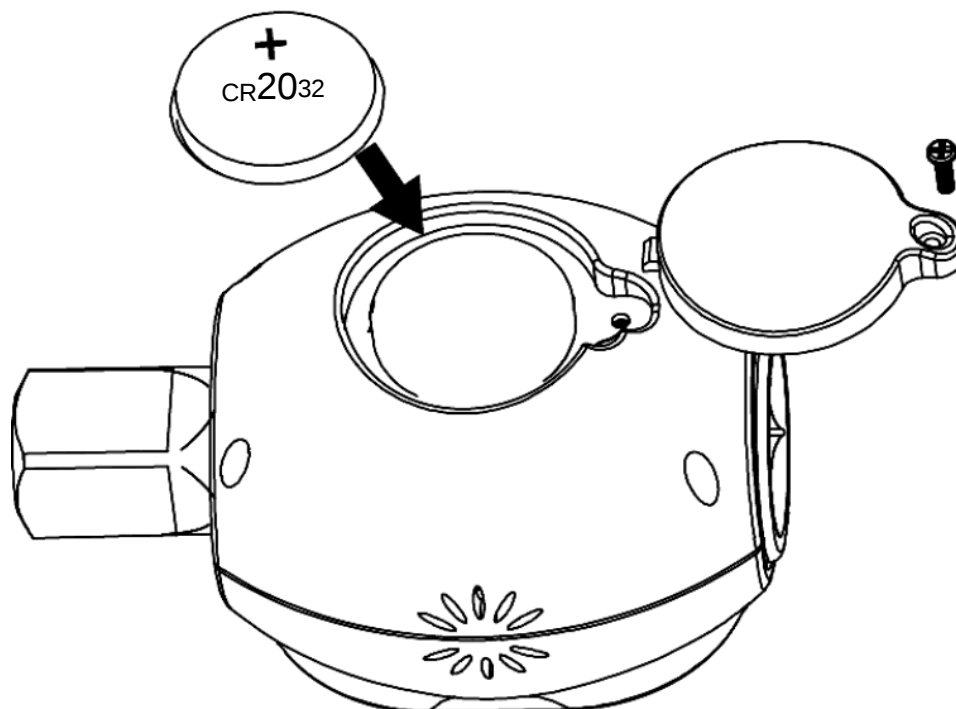
Număr setat din fabrică

SCHIMBAREA BATERIEI

Îndepărtați capacul din spate
folosind o șurubelniță.



SCHIMBAȚI BATERIA



PUTEREA PE ADAPTOR

Apăsați butonul de selectare a modului pentru a porni adaptorul. Adaptorul va reseta automat parametrii la zero.



Proces de resetare automată



Mod de bază

Asigurați-vă că cuplul este zero în timpul procesului de resetare automată.

FUNCȚIONARE TRACK' - AFIȘARE LIVE



Modul de bază (TRACK)
Selectați setarea: 200 kg-cm



Folosiți cuplu



50% din cuplul țintă



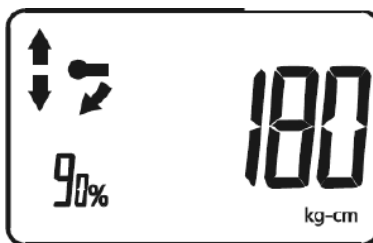
70% din cuplul țintă

Semnal sonor:

Bi---Bi---Bi---



Lampă LED roșie

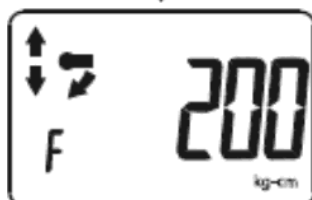


90% din cuplul țintă

Semnal sonor: (Bi-Bi-Bi-Bi)



Lampă LED roșie



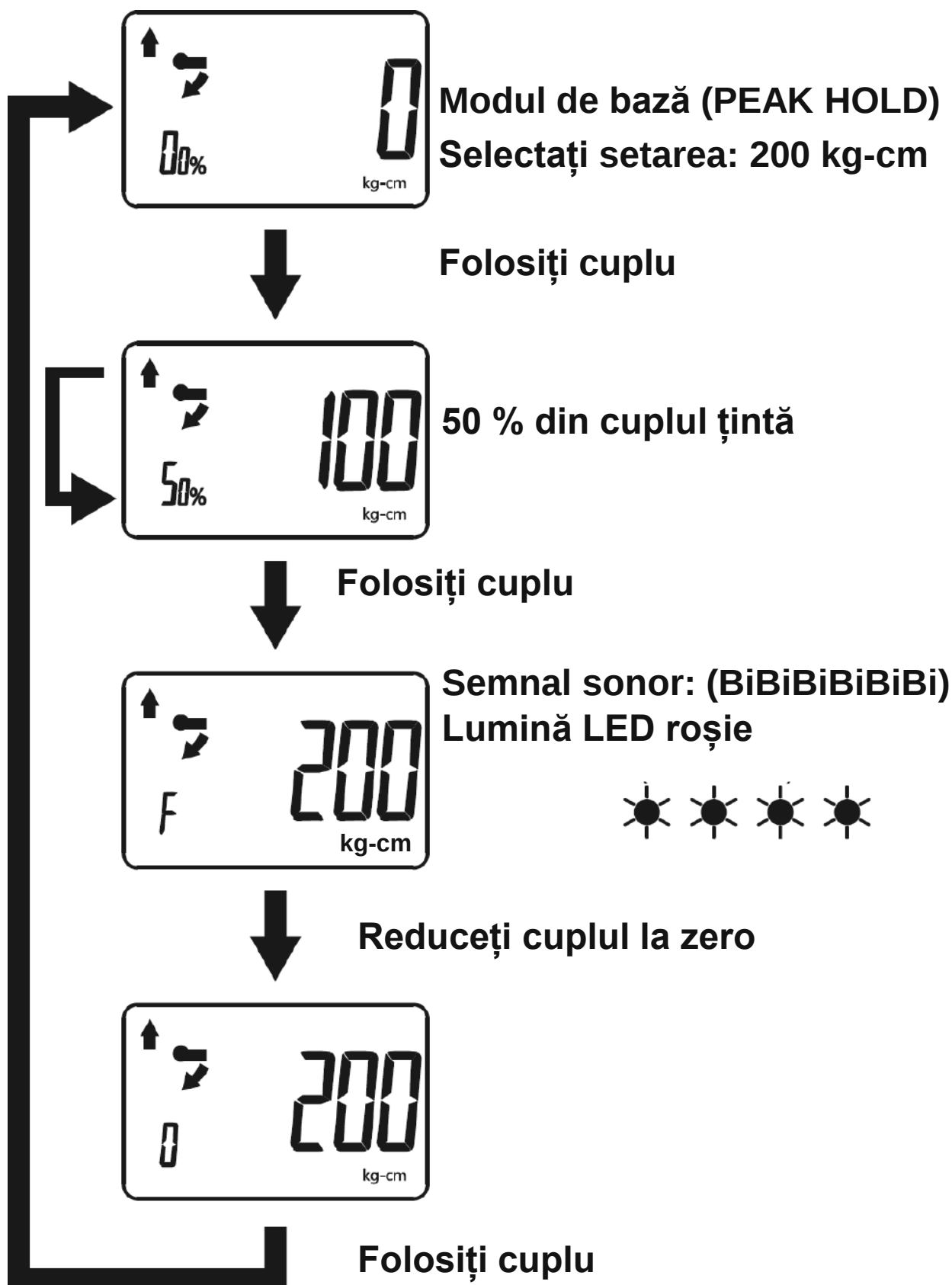
Cuplul țintă

Semnal sonor: (BiBiBiBiBiBiBiBi)



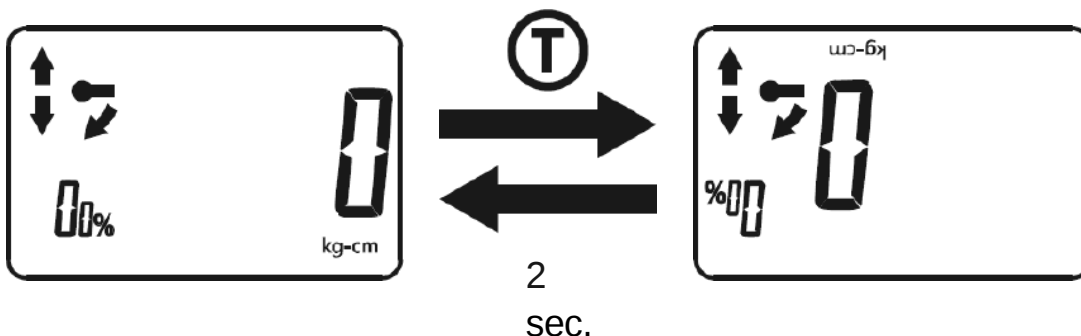
Lampă LED roșie

FUNCȚIONARE PEAK HOLD - INDICARE A MAXIMULUI

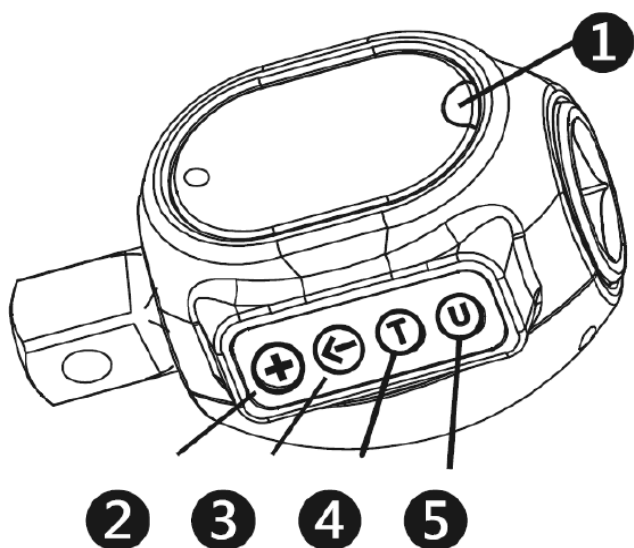


SCHIMBAREA DIRECȚIEI DE AFIȘARE

Apăsați și mențineți apăsat butonul T timp de două secunde.

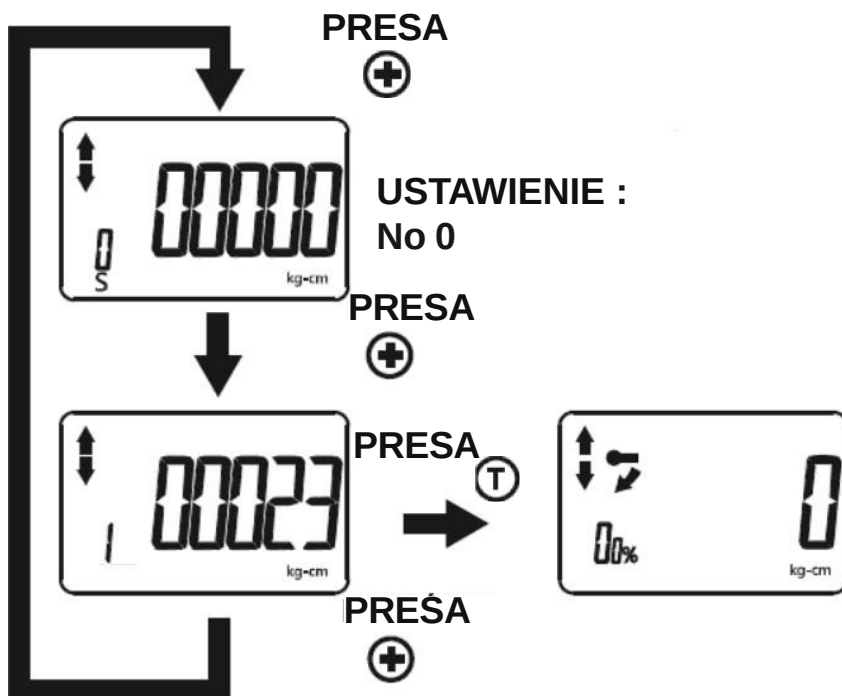


SETARE

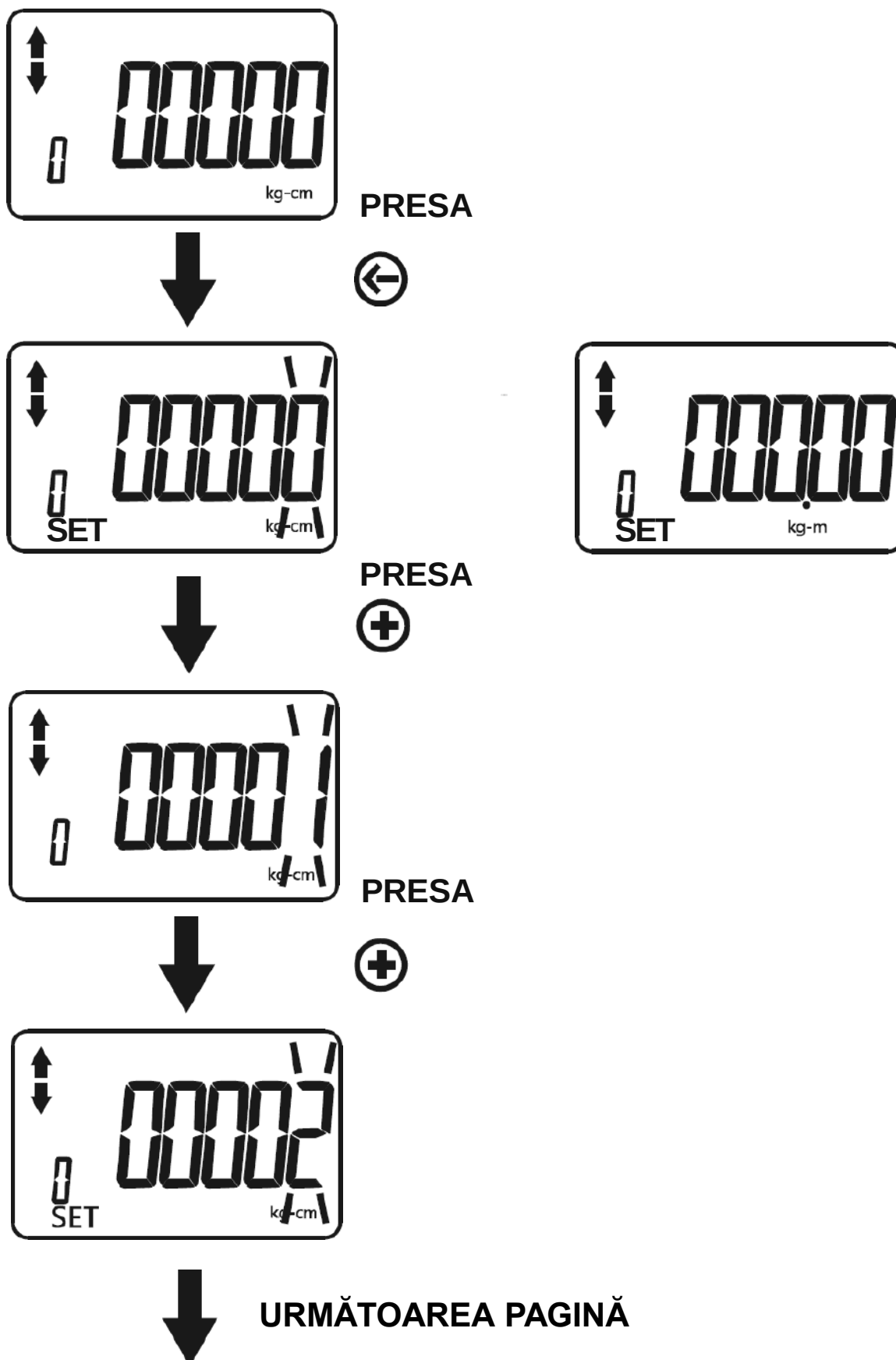


SELECTAREA SETĂRIILOR PREDEFINITE

1. Comutator/ opritor
2. Adăugați valoare
3. Săgeată spre stânga
4. Confirmați/ PEAK / TRACK
5. Unitate



AJUSTAREA VALORII PREDEFINITE





SELECTAREA MODULUI: TRACK/ PEAK



Mod TRACK



Mod PEAK HOLD
OPRIREA ADAPTORULUI

Apăsați și mențineți apăsat butonul MODE timp de 2 secunde pentru a opri adaptorul.

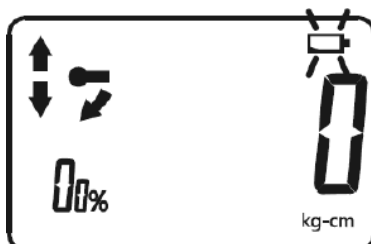
Dacă adaptorul nu este utilizat timp de mai mult de 3 minute, se va opri automat.

INDICATOR NIVEL SCĂZUT AL BATERIEI

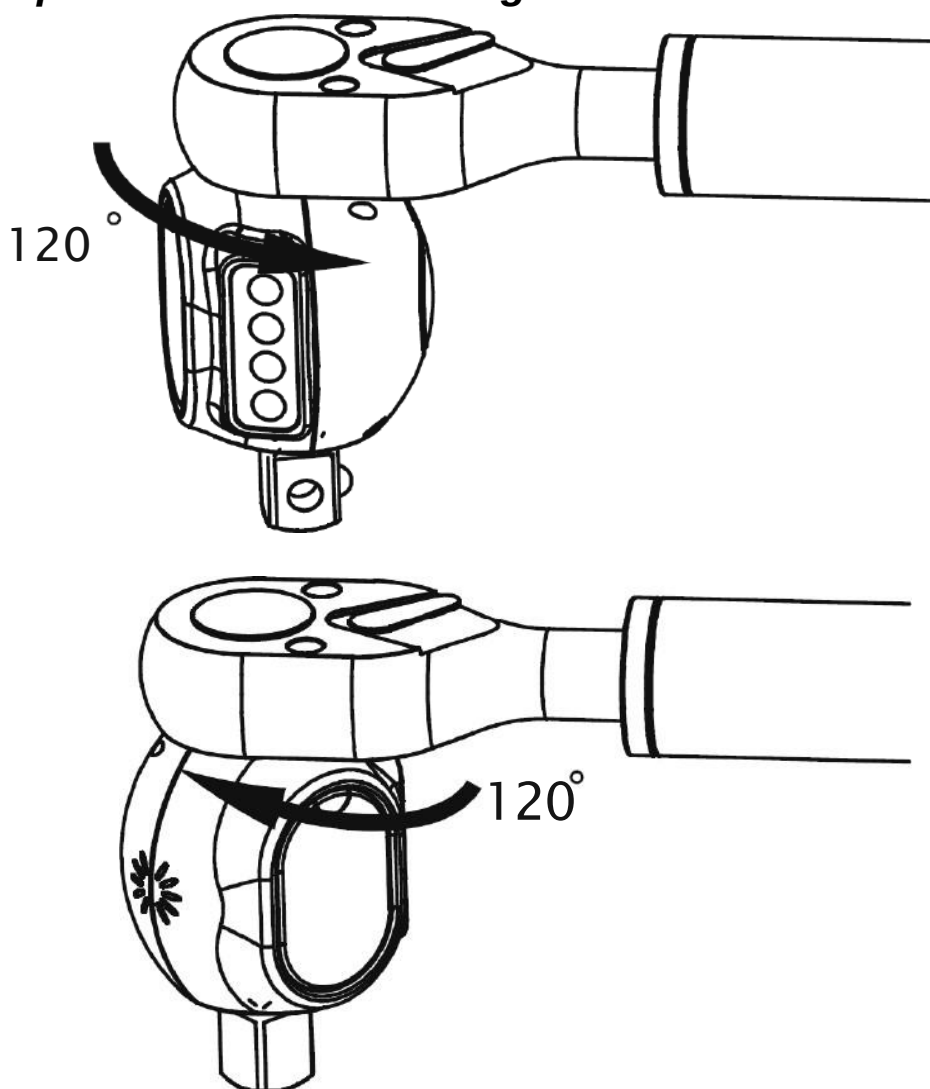
Iconița de nivel scăzut al bateriei va apărea când tensiunea scade sub 2.6V.



Iconița de nivel scăzut al bateriei va începe să clipească când tensiunea scade sub 2.4V.

**PRIMITOR PENTRU UTILIZATOR**

Ecranul poate fi rotit cu 240 de grade.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Электронный
динамометрический адаптер
Тип: T00025



Изготовлено для:
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Перед первым использованием, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации. Ознакомление со всеми инструкциями, необходимыми для безопасного использования и обслуживания, а также понимание всех рисков, которые могут возникнуть при эксплуатации устройства, является обязанностью пользователя.



Спасибо за выбор электронного динамометрического адаптера марки TVARDY. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с содержанием инструкции перед использованием. Вы найдете электронный динамометрический адаптер, который легко использовать. Просто включите его и используйте.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Электронный динамометрический адаптер предназначен для измерения момента. Измерение производится путем размещения устройства в оси между закручиваемым и закручивающим элементом, например, болт-ключ. Поворачивая ключ, устройство производит измерение, а результат отображается в виде цифр на ЖК-дисплее. Устройство производит измерения как по часовой, так и против часовой стрелки.

ЭЛЕМЕНТЫ УСТРОЙСТВА

1. Адаптер
2. Светодиодный индикатор
3. ЖК-дисплей
4. Световой сигнализатор
5. Кнопка MODE (выбор режима)
6. Адаптер
7. Единица
8. Режимы отображения Пиковый (PEAK) и текущий (TRACK)
9. Стрелка
10. Добавить значение
11. Крышка батареи



ОПИСАНИЕ ДИСПЛЕЯ

Максимальное
значение PE/
HOLD

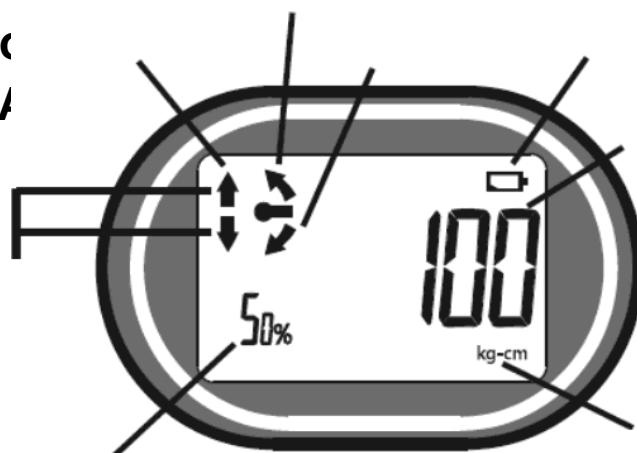
Текущее
значение
TRACK

Процент

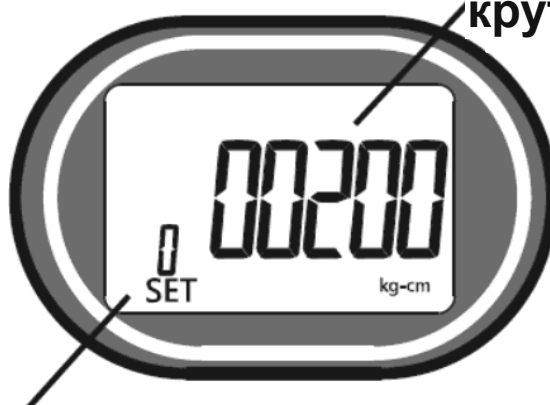
Уровень заряда
батареи

Значение
момента

Единица



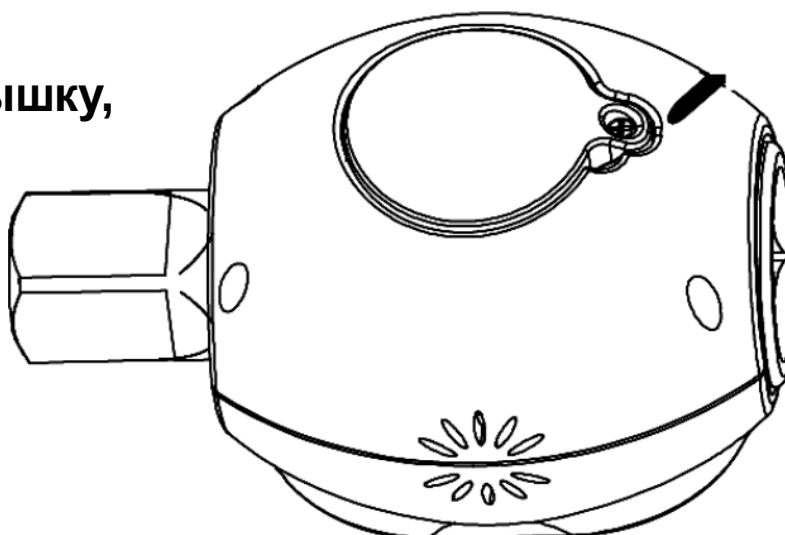
Заводская установка
крутящего момента



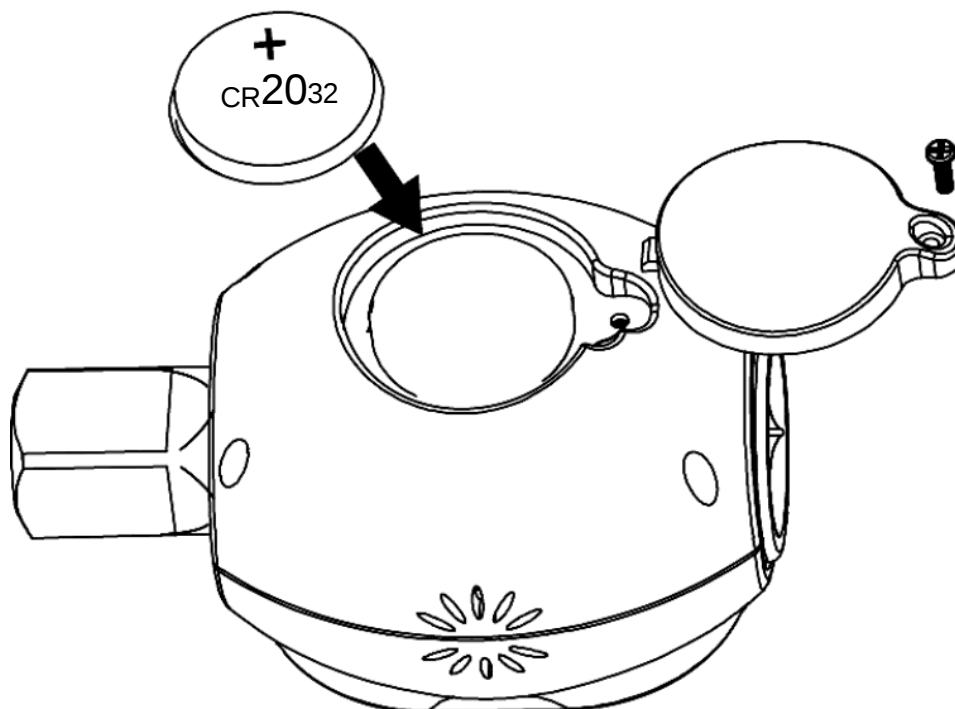
Заводской номер

ЗАМЕНА БАТАРЕИ

Снимите заднюю крышку,
используя отвертку.



ЗАМЕНИТЕ БАТАРЕЮ



МОЩНОСТЬ НА АДАПТЕРЕ

Нажмите кнопку выбора режима, чтобы включить адаптер. Адаптер автоматически сбросит параметры на ноль.



Процесс автоматического обнуления



Основной режим

Убедитесь, что момент вращения равен нулю во время процесса автоматического обнуления.

РАБОТА ТРЕКИНГА - ОТОБРАЖЕНИЕ В РЕЖИМЕ РЕАЛЬНОГО ВРЕМЕНИ



Базовый режим (TRACK)

Выберите настройку: 200 кг-см



Используйте крутящий момент

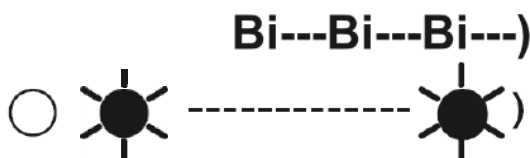


50% целевого крутящего момента

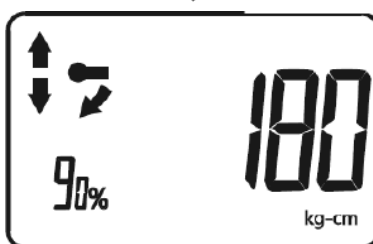
70% целевого крутящего момента



Звуковой сигнал:



Красный светодиод

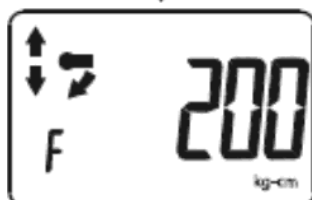


90% целевого крутящего момента

Звуковой сигнал: (Bi-Bi-Bi-Bi)



Красный светодиод



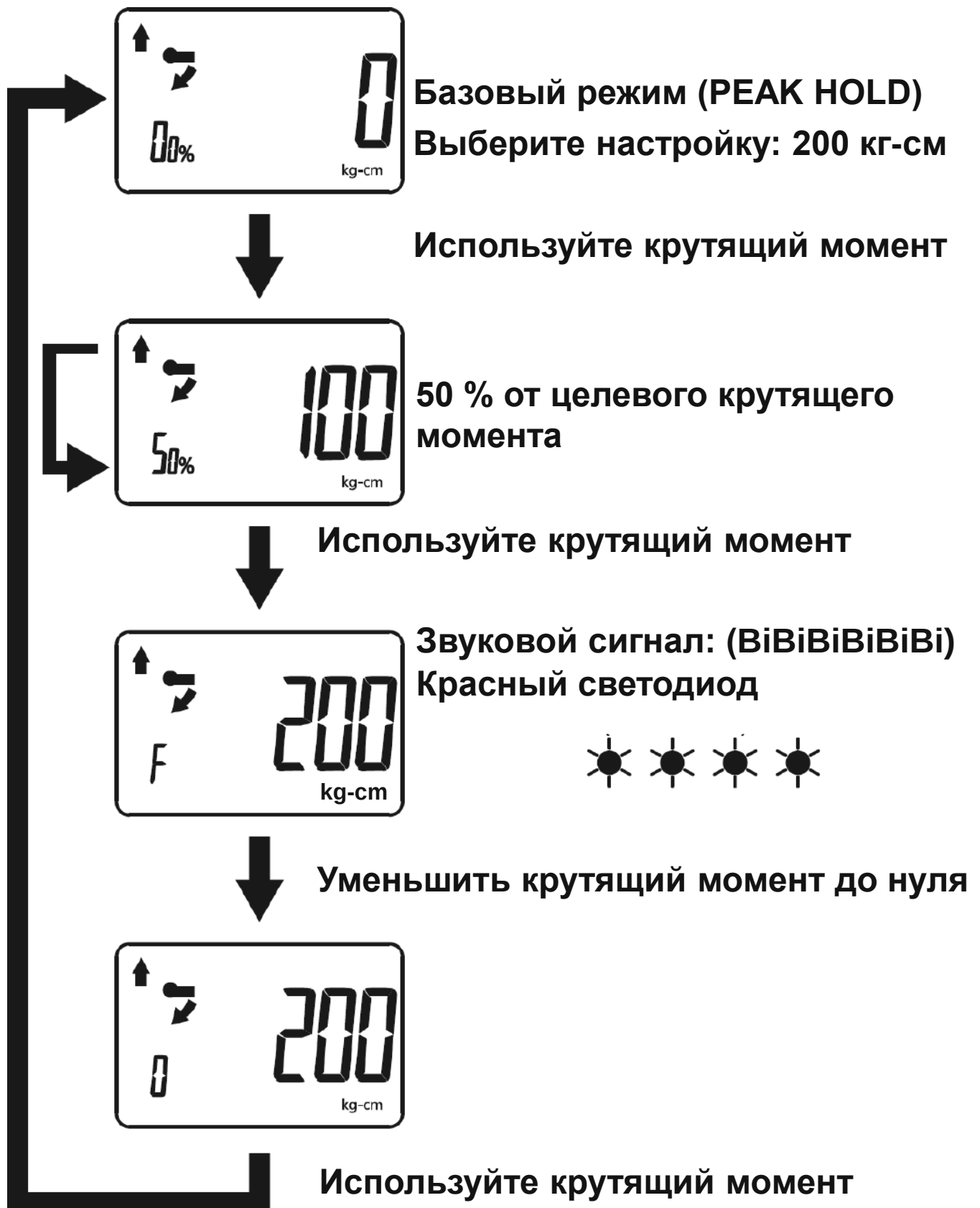
Целевой крутящий момент

Звуковой сигнал: (BiBiBiBiBiBiBiBi)



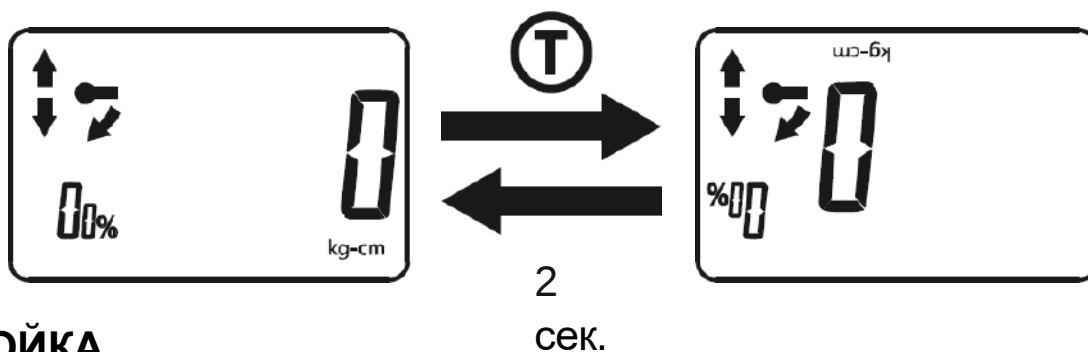
Красный светодиод

PEAK HOLD OPERATION - INDICATION OF MAXIMUM

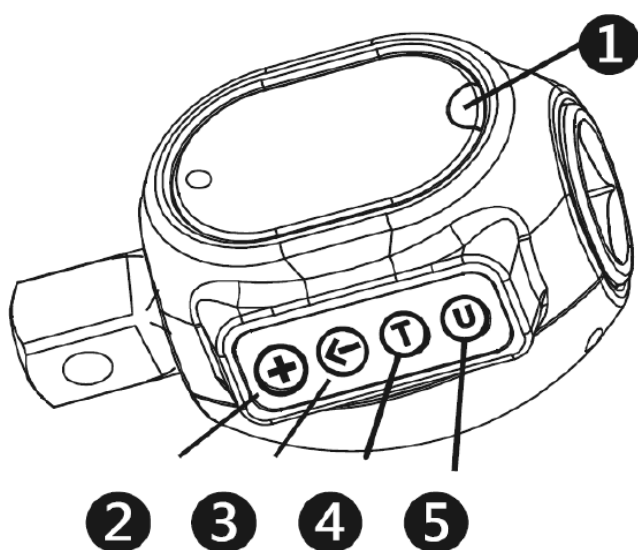


ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ОТОБРАЖЕНИЯ

Нажмите и удерживайте кнопку T в течение двух секунд.

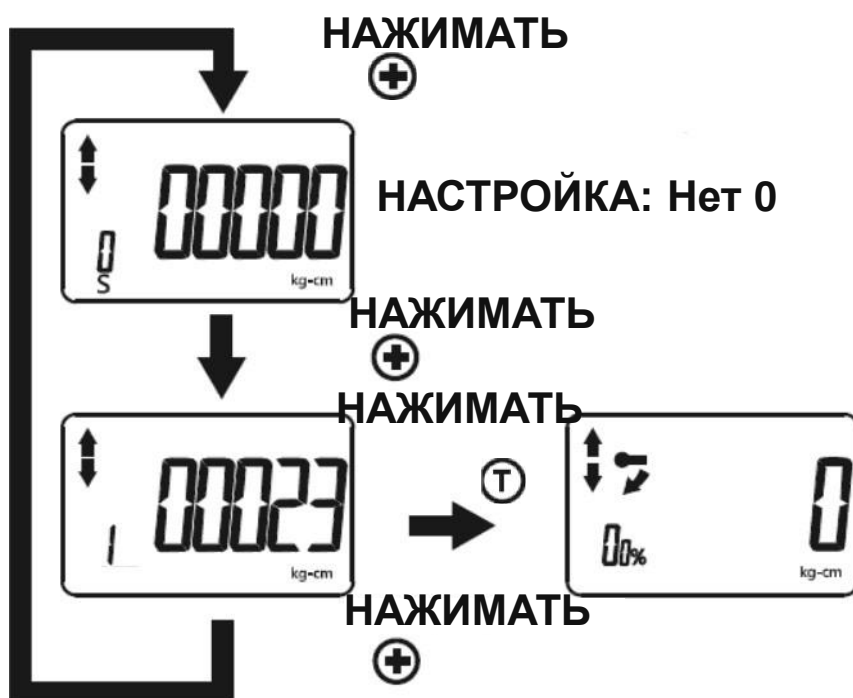


НАСТРОЙКА

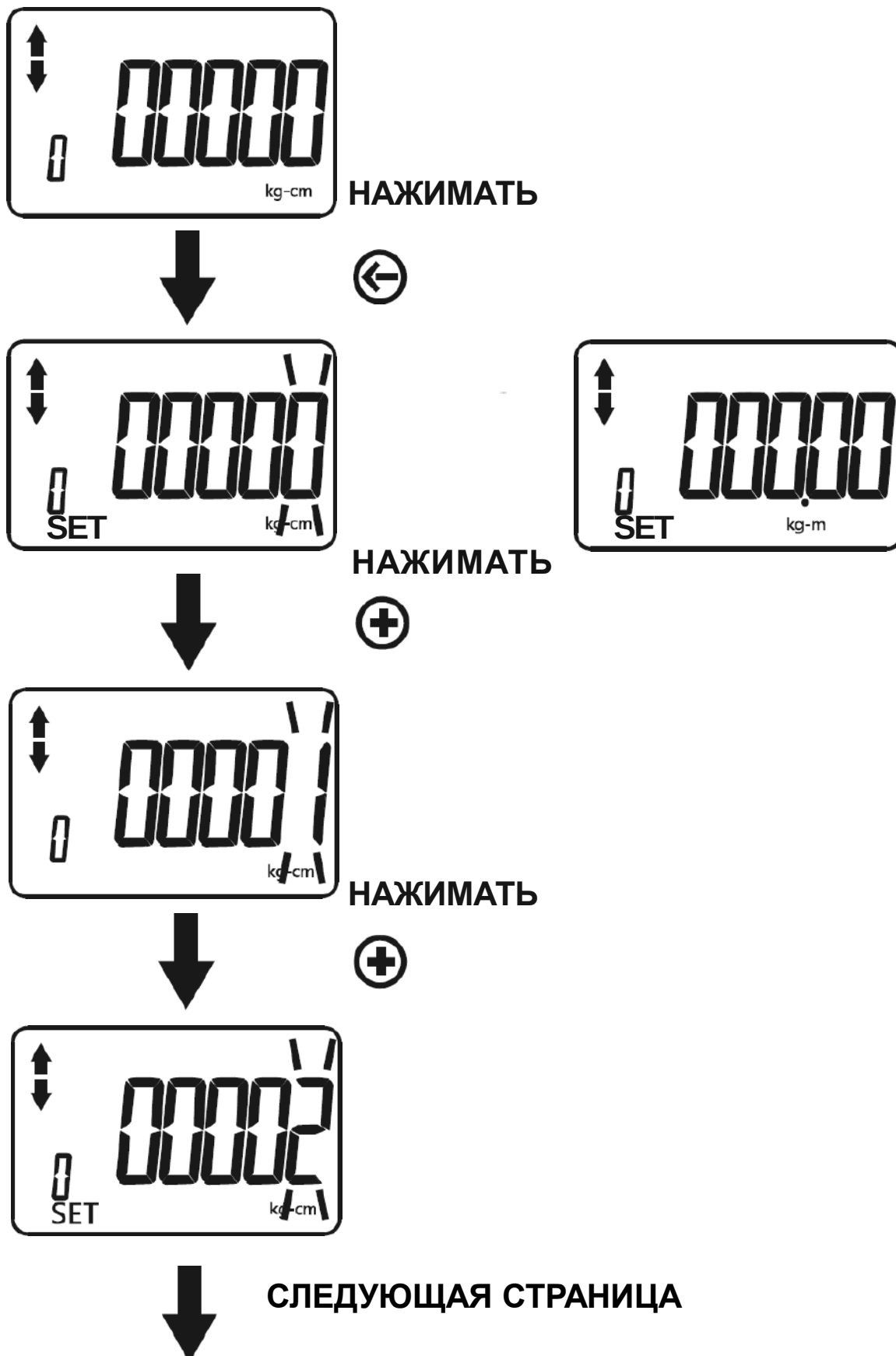


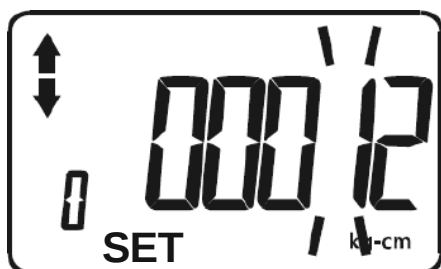
ВЫБОР ПРЕДУСТАНОВОК

1. Включатель/выключатель
2. Добавить значение
3. Стрелка влево
4. Подтвердить/ PEAK / TRACK
5. Единица



НАСТРОЙКА ЗНАЧЕНИЯ ПРЕДУСТАНОВКИ





ВЫБОР РЕЖИМА: TRACK/ PEAK



Режим TRACK



**Режим PEAK HOLD
ВЫКЛЮЧЕНИЕ АДАПТЕРА**

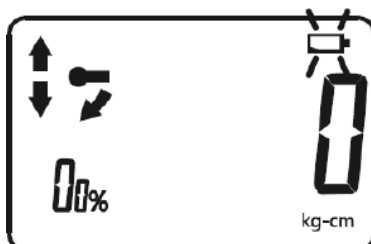
Нажмите и удерживайте кнопку MODE в течение 2 секунд, чтобы выключить адаптер. Если адаптер не будет использоваться более 3 минут - он выключится автоматически.

ИНДИКАТОР НИЗКОГО УРОВНЯ БАТАРЕИ

Иконка низкого уровня батареи появится, когда напряжение упадет ниже 2.6V.

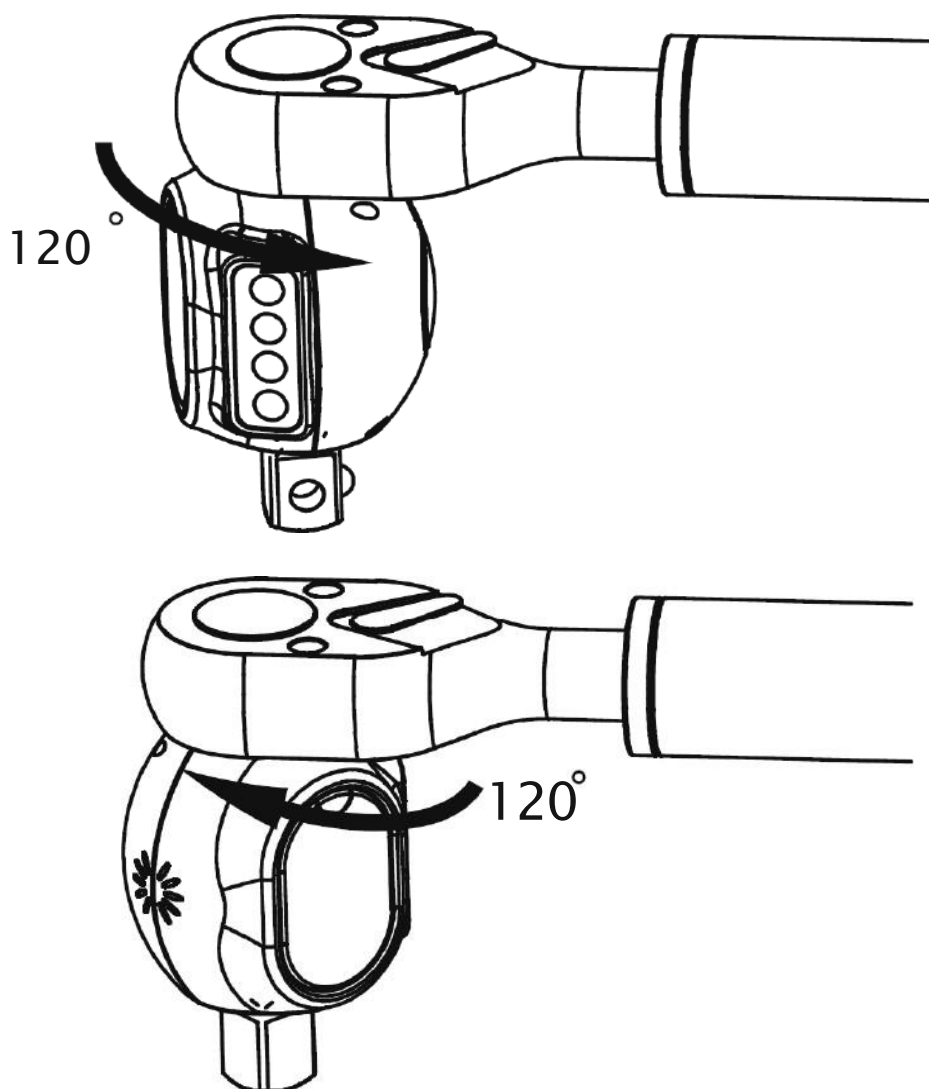


Иконка низкого уровня батареи начнет мигать, когда напряжение упадет ниже 2.4V.



УДОБНЫЙ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Дисплей можно поворачивать на 240 градусов.



NÁVOD NA OBSLUHU

**Elektronický
dynamometrický adaptér
Typ: T00025**



Vyrobené pre:

F.H. GEKO

Kietlin, ul. Spacerowa 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Pred prvým použitím sa prosím dôkladne oboznámte s týmto návodom na obsluhu. Oboznámenie sa so všetkými pokynmi potrebnými na bezpečné používanie a obsluhu a pochopenie všetkých rizík, ktoré môžu vzniknúť počas prevádzky zariadenia, patrí k povinnostiam ich používateľa.



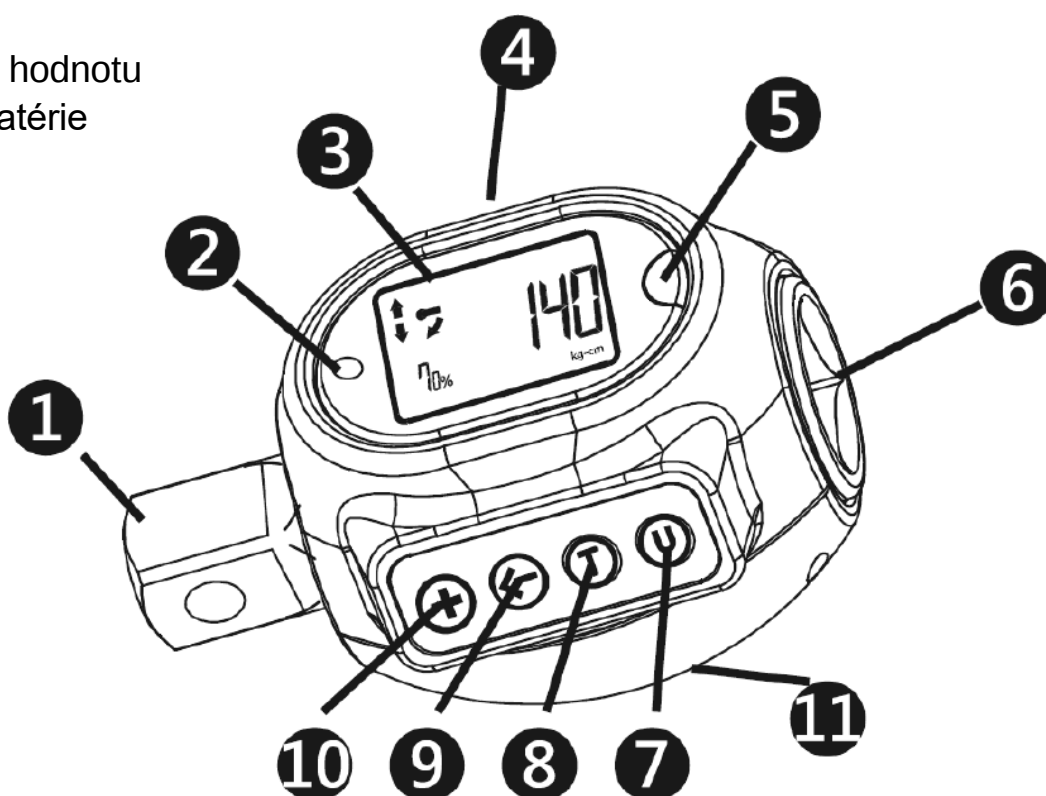
Ďakujeme, že ste si vybrali elektronický dynamometrický adaptér značky TVARDY. Prosíme, dôkladne sa oboznámte s obsahom návodu pred použitím. Nájdete tu elektronický dynamometrický adaptér, ktorý je ľahko ovládateľný. Stačí ho zapnúť a použiť.

URČENIE

Elektronický dynamometrický adaptér je určený na meranie momentu. Meranie sa vykonáva umiestnením zariadenia do osi medzi skrútkovaným a skrútkujúcim prvkom, napr. skrutka-kľúč. Otáčaním kľúča zariadenie vykonáva meranie a výsledok sa zobrazuje v podobe číslíc na LCD displeji. Zariadenie vykonáva merania vpravo aj vľavo.

PRVKY ZARIADENIA

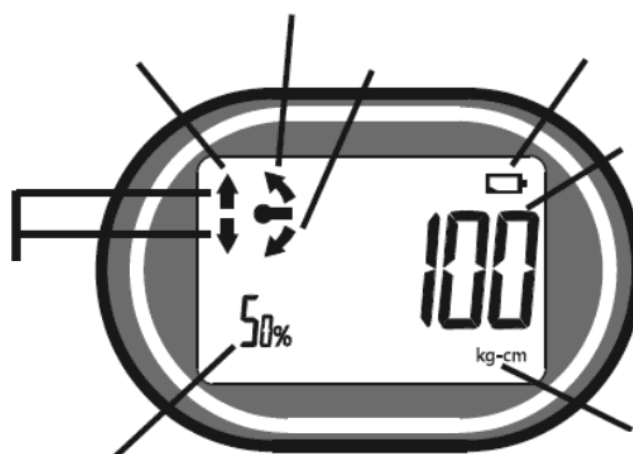
1. Adaptér
2. LED indikátor
3. LCD displej
4. Svetelný signálny indikátor
5. Tlačidlo MODE (výber režimu)
6. Adaptér
7. Jednotka
8. Režimy zobrazenia Maximálny (PEAK) a aktuálny (TRACK)
9. Šípka
10. Pridať hodnotu
11. Kryt batérie



POPIS DISPLEJA

Maximálne
zobrazenie
PEAK
HOLD

Aktuálne
zobrazenie
TRACK



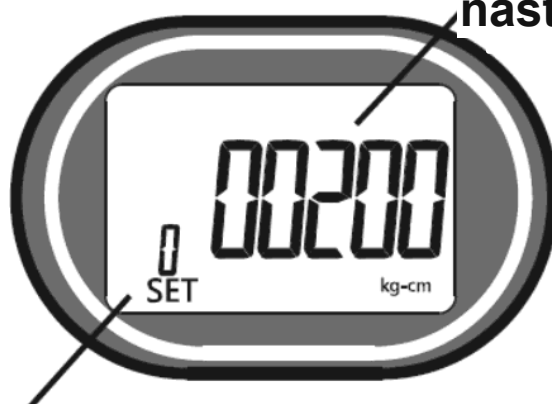
Slabá batéria

Hodnota
momentu

Jednotka

Percento

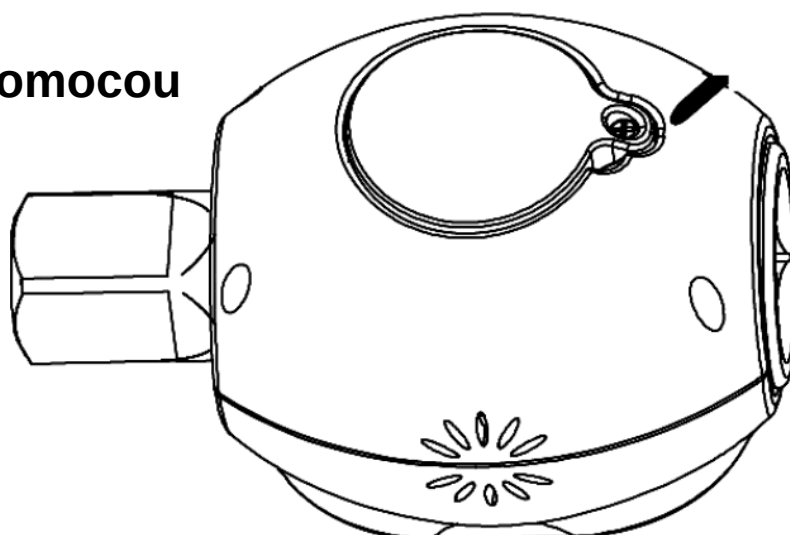
Krútiaci moment
nastavený vo výrobe



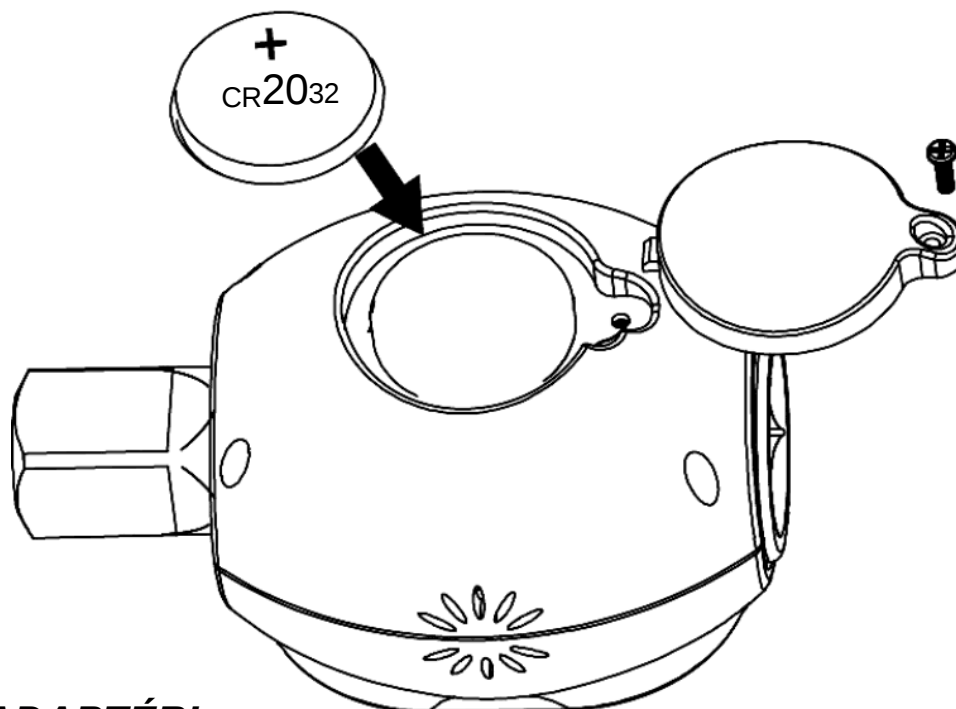
Továrovo nastavené číslo

VÝMENA BATÉRIE

Odstráňte zadný kryt pomocou
skrútkovača.



VYMENIŤ BATÉRIU



SILA NA ADAPTÉRI

Stlačte tlačidlo na výber režimu, aby zapli adaptér.
Adaptér automaticky resetuje parametre na nulu.



Proces automatického nulovania



Základný režim

Uistite sa, že krútiaci moment je počas procesu automatického nulovania nulový.

PREVÁDZKA SLEDOVANIA – ZOBRAZENIE NAŽIVO



Základný režim (TRACK)
Zvoľte nastavenie: 200kg-cm



Použite krútiaci moment



50 % cieľového krútiaceho momentu



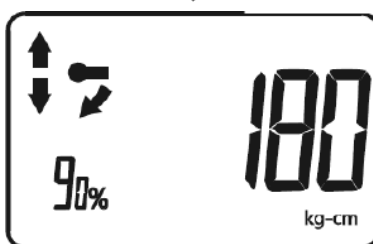
70 % cieľového krútiaceho momentu

Zvukový signál:

Bi---Bi---Bi---



Červená LED lampa

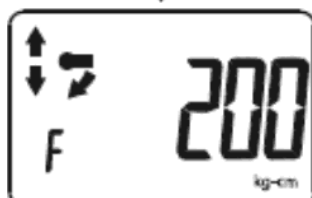


90 % cieľového krútiaceho momentu

Zvukový signál: (Bi-Bi-Bi-Bi)



Červená LED lampa



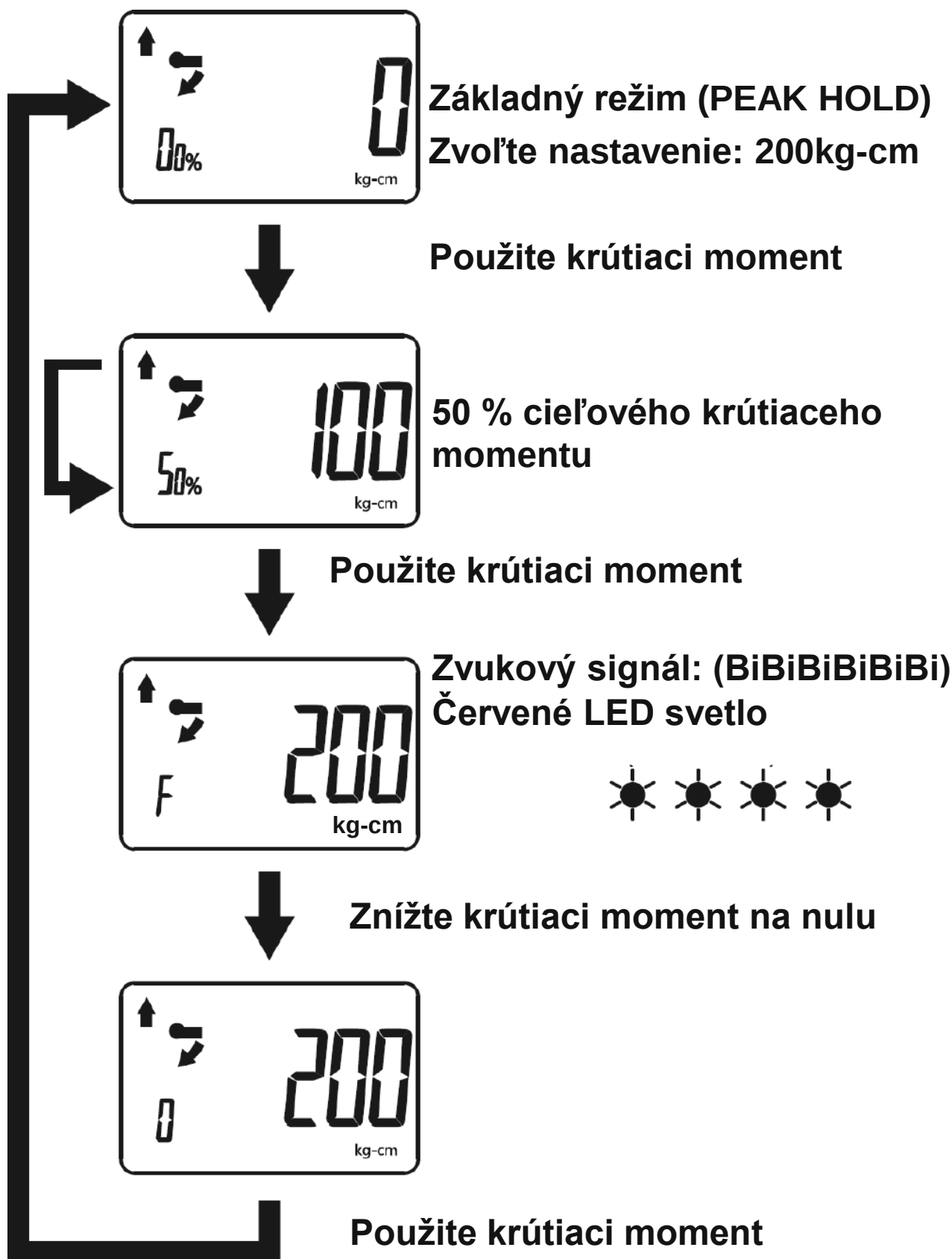
Cieľový krútiaci moment

Zvukový signál: (BiBiBiBiBiBiBiBi)



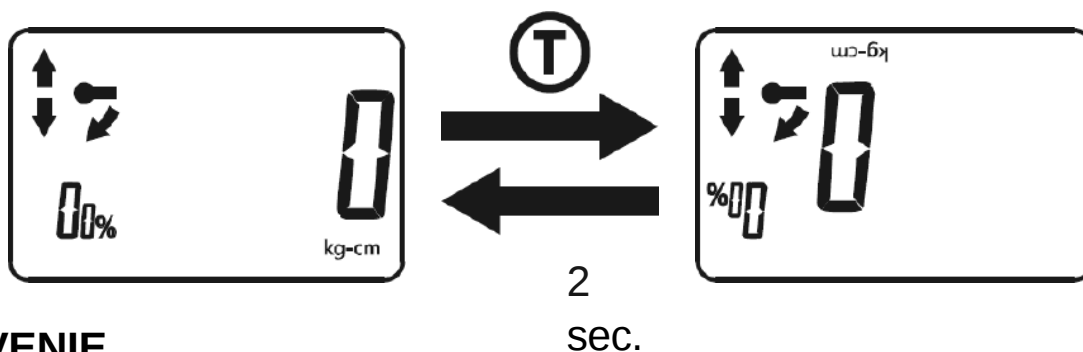
Červená LED lampa

PREVÁDZKA PEAK HOLD - OZNAČENIE MAXIMÁLNEHO

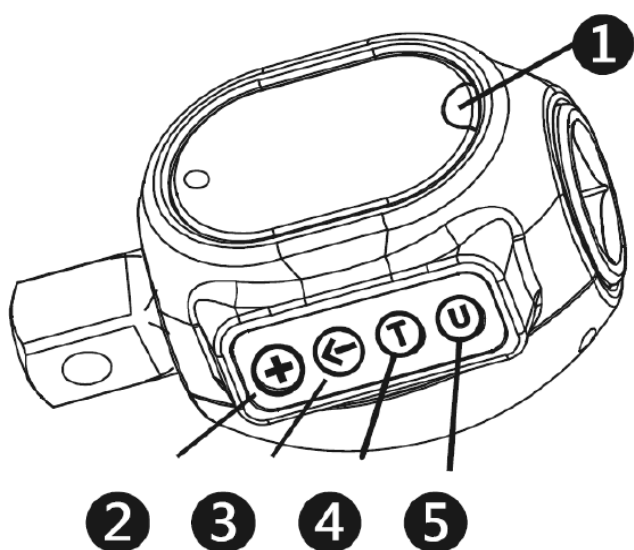


ZMENENIE SMERU ZOBRAZENIA

Stlačte a podržte tlačidlo T po dobu dvoch sekúnd.

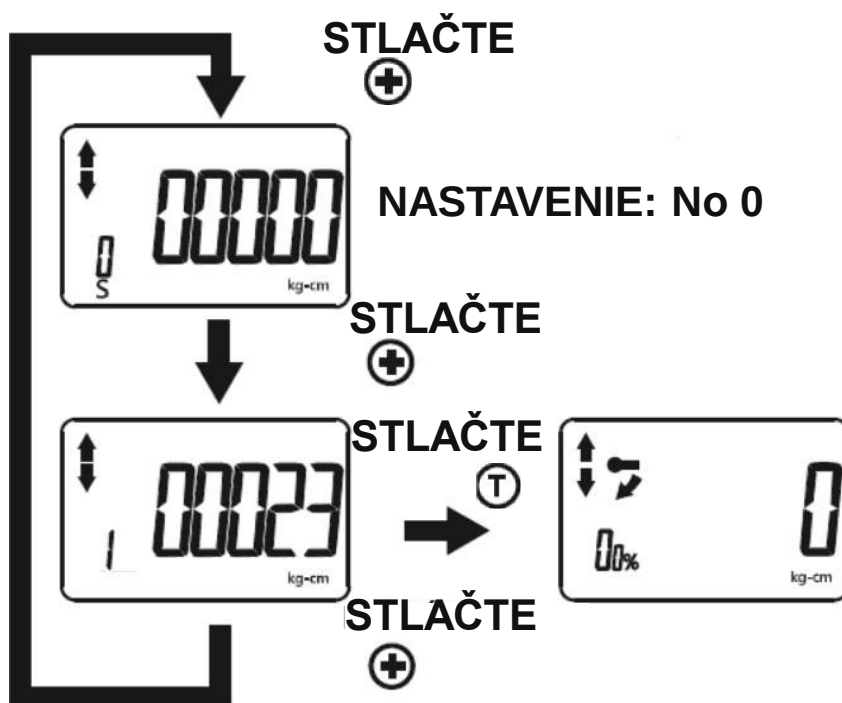


NASTAVENIE

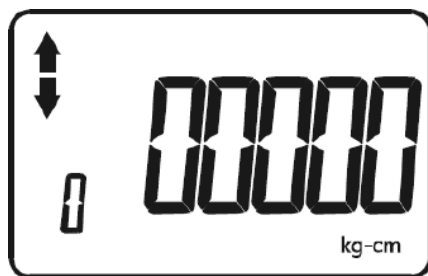


VÝBER PREDVOLBY

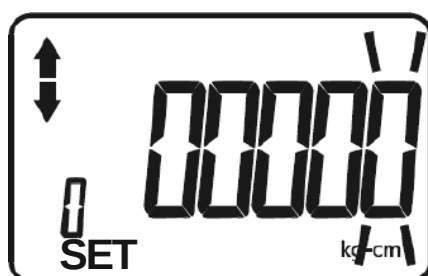
1. Spínač/ vypínač
2. Pridať hodnotu
3. Šípka doľava
4. Potvrdiť/ PEAK / TRACK
5. Jednotka



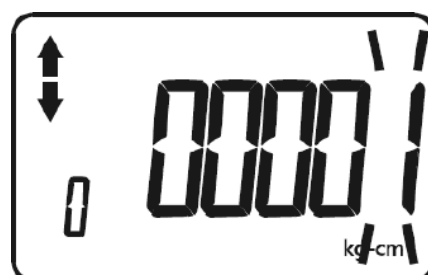
PRISPÔSOBENIE PREDVOL'BY



STLAČTE



STLAČTE



STLAČTE



ĎALŠIA STRANA



↓ **STLAČTE**



↓ **STLAČTE**



VÝBER REŽIMU: TRACK/ PEAK



Režim TRACK

↑ ↓ **STLAČTE**



**Režim PEAK HOLD
VYPNUTIE ADAPTÉRA**

Stlačte a podržte tlačidlo MODE po dobu 2 sekúnd, aby ste vypnuli adaptér. Ak sa adaptér nebude používať viac ako 3 minúty - automaticky sa vypne.

INDIKÁTOR NÍZKEJ ÚROVNĚ BATÉRIE

Ikona nízké úrovně baterie se zobrazí, když napětí klesne pod 2,6V.

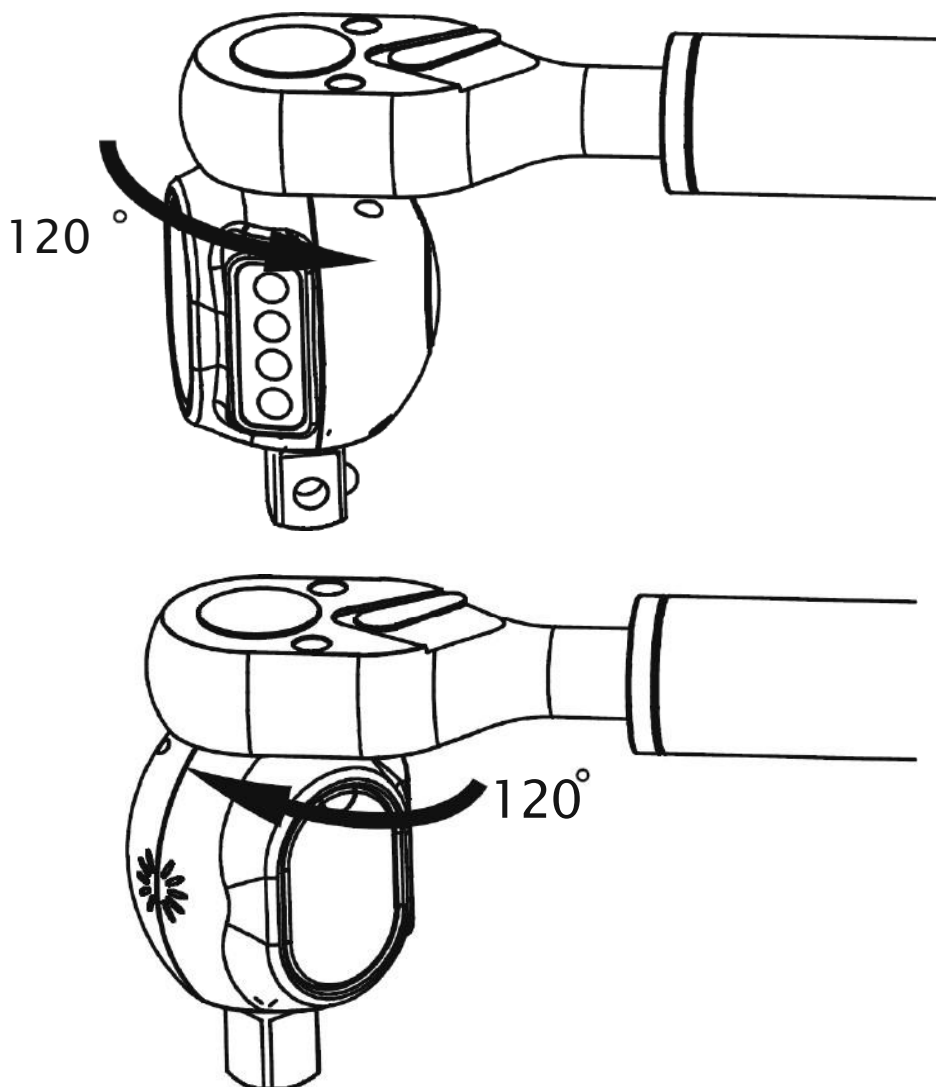


Ikona nízké úrovně baterie začne blikat, když napětí klesne pod 2,4V.



PRIATEĽSKÝ K POUŽÍVATEĽOVI

Displej je možné otáčať o 240 stupňov.



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Електронний
динамометричний адаптер
Тип: T00025



Вироблено для:
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Перед першим використанням просимо уважно ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації. Ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та обслуговування, а також розуміння всіх ризиків, які можуть виникнути під час експлуатації пристрою, є обов'язком користувача.



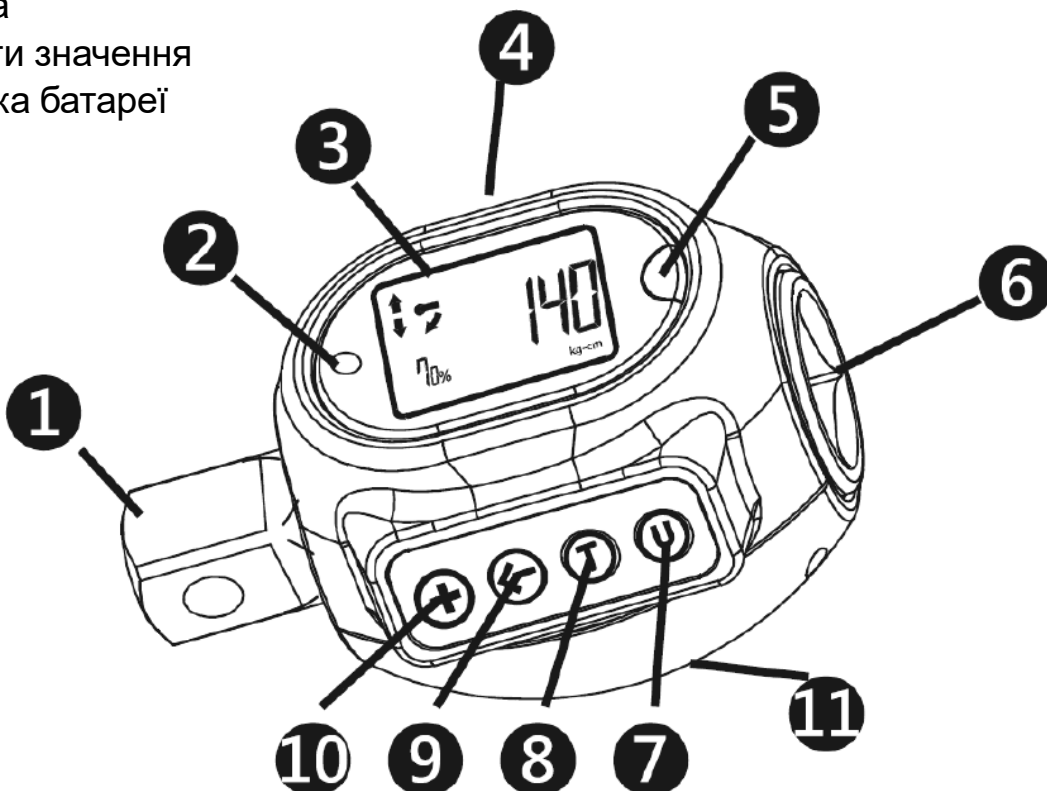
Дякуємо за вибір електронного динамометричного адаптера марки TVARDY. Просимо уважно ознайомитися з текстом інструкції перед використанням. Ви знайдете електронний динамометричний адаптер, який легко використовувати. Просто увімкніть його та використовуйте.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Електронний динамометричний адаптер призначений для вимірювання моменту. Вимірювання здійснюється шляхом розміщення пристрою в осі між елементом, що закручується, і елементом, що закручує, наприклад, гвинт-ключ. Обертаючи ключ, пристрій проводить вимірювання, а результат відображається у вигляді цифр на дисплеї LCD. Пристрій проводить вимірювання як правого, так і лівого обертання.

ЕЛЕМЕНТИ ПРИСТРОЮ

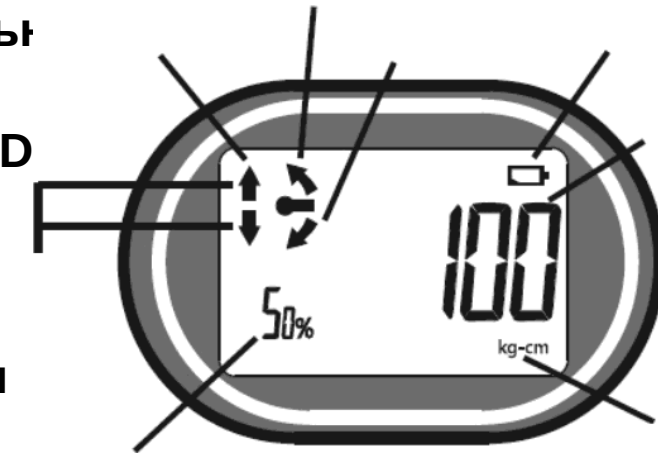
1. Адаптер
2. Світлодіодний індикатор
3. Дисплей LCD
4. Світловий сигналізатор
5. Кнопка MODE (вибір режиму)
6. Адаптер
7. Одиниця
8. Режими відображення Піковий (PEAK) та поточний (TRACK)
9. Стрілка
10. Додати значення
11. Кришка батареї



ОПИС ДИСПЛЕЯ

Максимальны
показання
PEAK HOLD

Поточне
показання
TRACK



рівень заряду
батареї

Значення
моменту

Одиниця

Відсоток

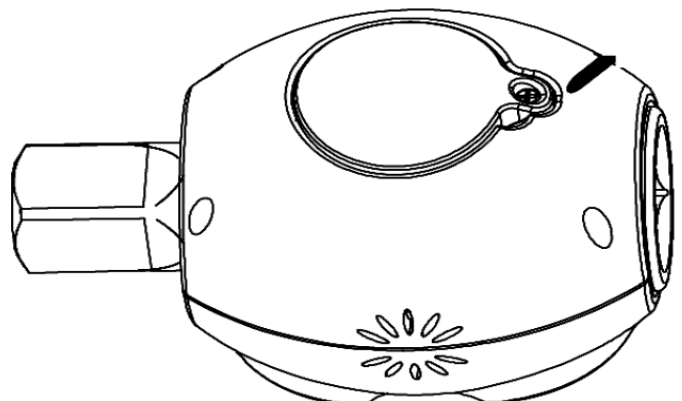
Заводський
крутний момент



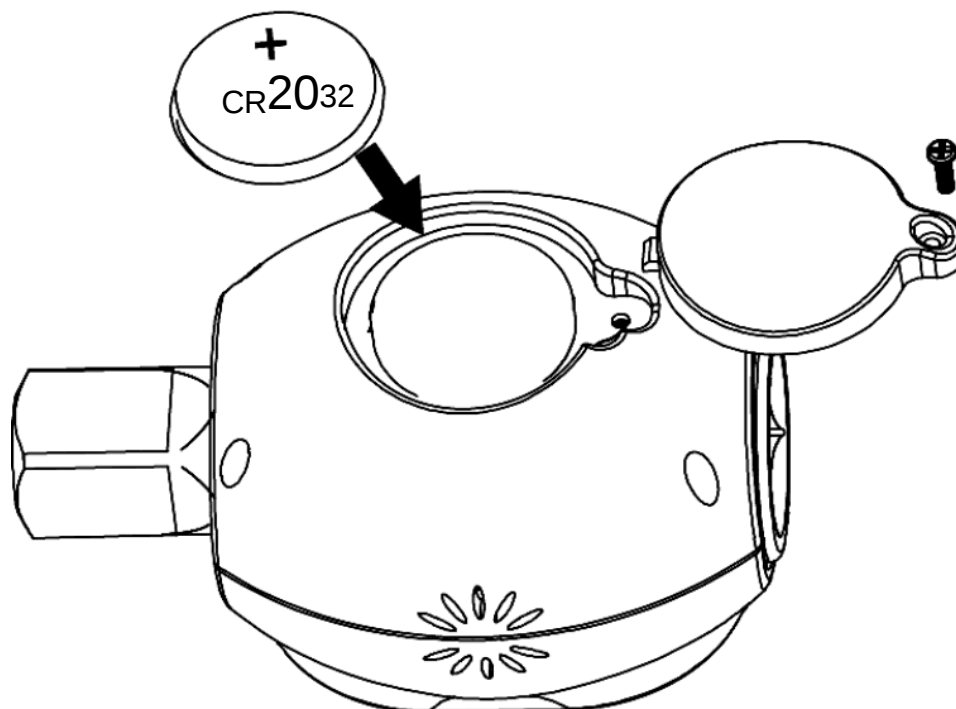
Заводський номер
налаштування

ЗАМІНА БАТАРЕЇ

Зніміть задню кришку,
використовуючи викрутку.



ЗАМІНІТЬ БАТАРЕЮ



Потужність на адаптері

Натисніть кнопку вибору режиму, щоб увімкнути адаптер. Адаптер автоматично скине параметри до нуля.



Процес автоматичного скидання



Основний режим

Переконайтеся, що момент обертання дорівнює нулю під час процесу автоматичного скидання.

РОБОТА В РЕЖИМІ "ТРЕК" - ПОТОЧНИЙ ДИСПЛЕЙ



Базовий режим (TRACK)

Виберіть налаштування: 200 кг-см



Використовуйте крутний момент



50% цільового крутного моменту

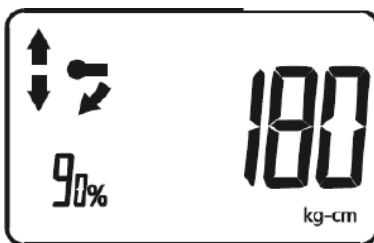


70% цільового крутного моменту

Звуковий сигнал: Ві---Ві---Ві---



Червона світлодіодна лампа

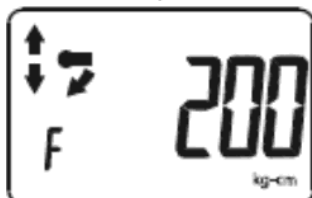


90% цільового крутного моменту

Звуковий сигнал: (Ві-Ві-Ві-Ві)



Червона світлодіодна лампа



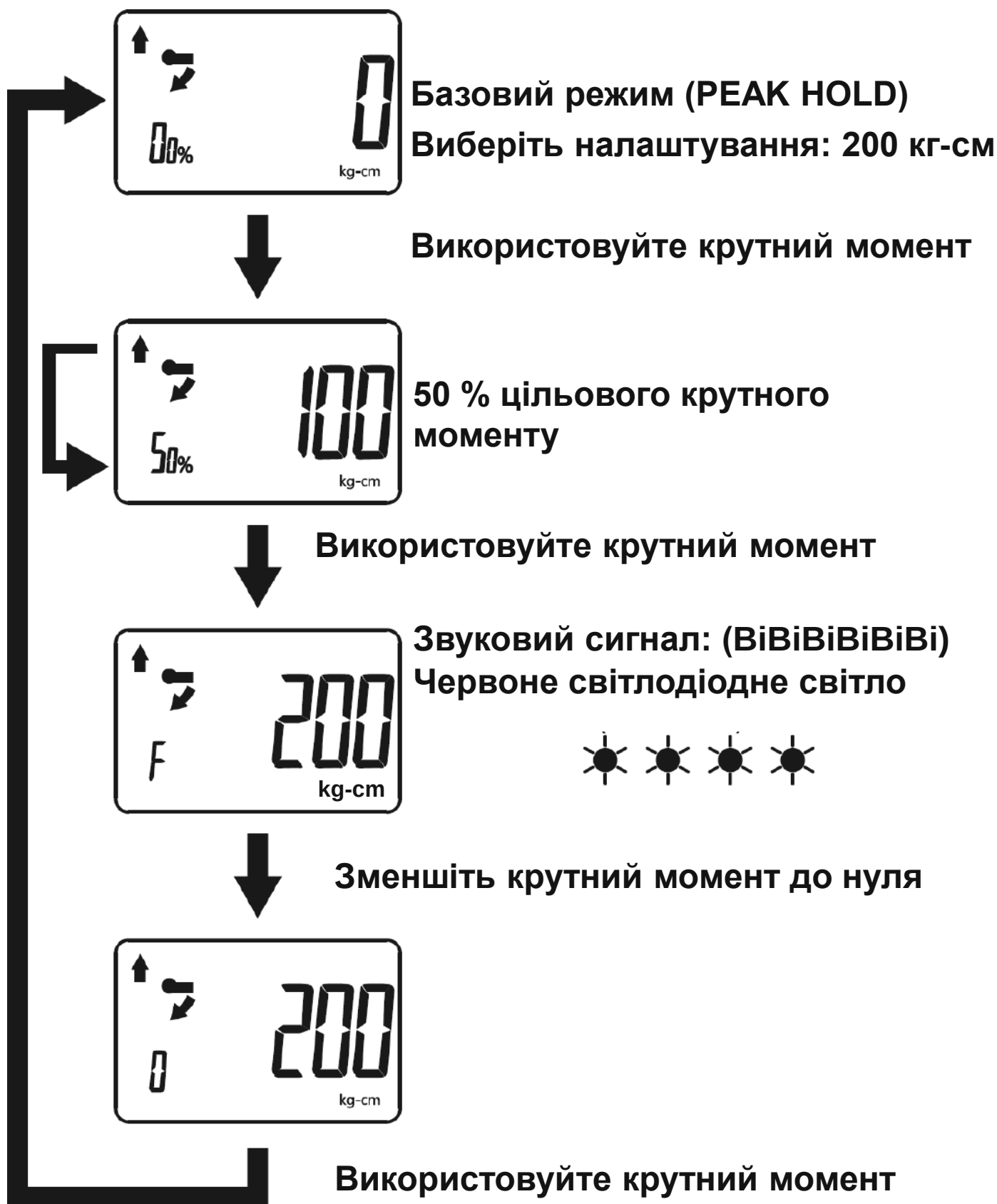
Цільовий крутний момент

Звуковий сигнала: (ВіВіВіВіВіВіВіВі)



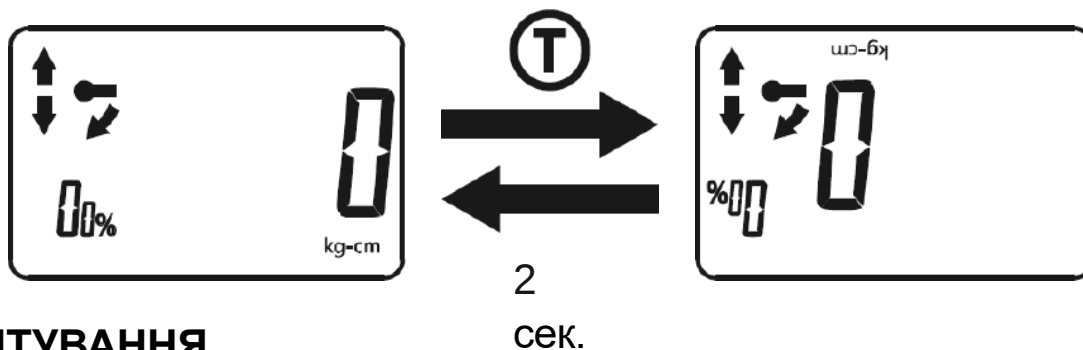
Червона світлодіодна лампа

РОБОТА В РЕЖИМІ «ПІК УТРИМАННЯ» - МАКСИМАЛЬНА ІНДИКАЦІЯ

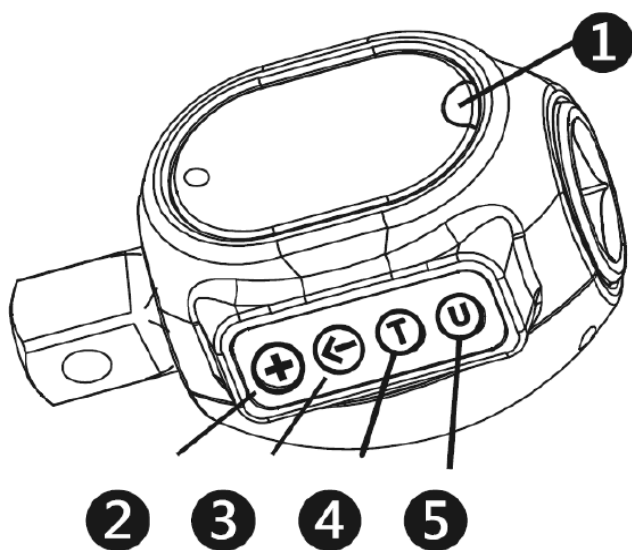


ЗМІНА НАПРЯМКУ ВІДОБРАЖЕННЯ

Натисніть і утримуйте кнопку Т протягом двох секунд.

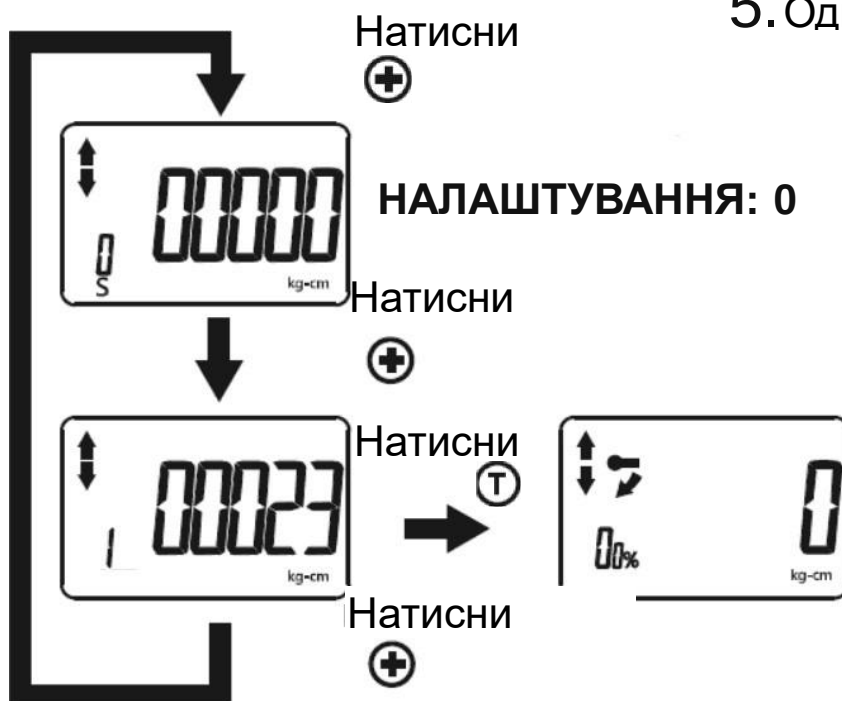


НАЛАШТУВАННЯ

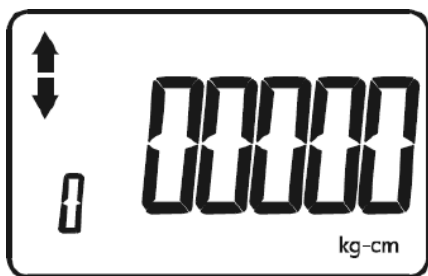


ВИБІР ПОПЕРЕДНІХ НАЛАШТУВАНЬ

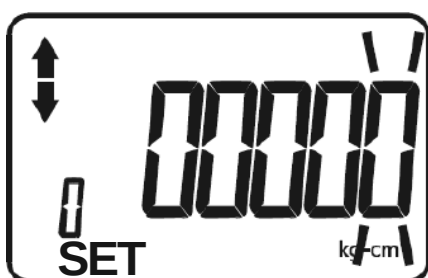
1. Вимикач/включення
2. Додати значення
3. Стрілка вліво
4. Підтвердити/ PEAK / TRACK
5. Одиниця



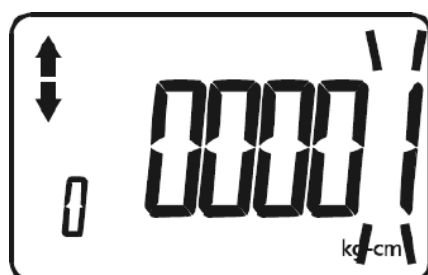
НАЛАШТУВАННЯ ПОПЕРЕДНЬОЇ ЗНАЧЕННЯ



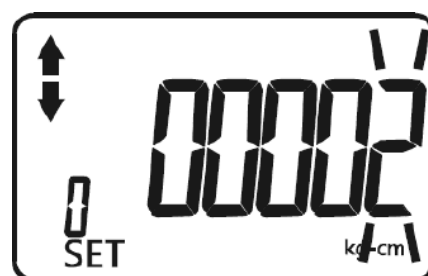
Натисни



Натисни



Натисни

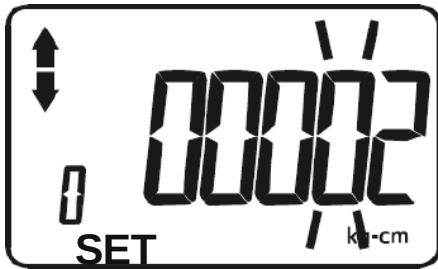


НАСТУПНА СТОРІНКА





НАТИСНІТЬ



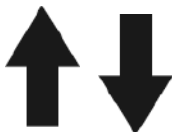
НАТИСНІТЬ



ВИБІР РЕЖИМУ: TRACK/ PEAK



Режим TRACK



НАТИСНІТЬ



Режим PEAK HOLD

ВИМКНЕННЯ АДАПТЕРА

Натисніть і утримуйте кнопку MODE протягом 2 секунд, щоб вимкнути адаптер. Якщо адаптер не буде використовуватися більше 3 хвилин - він вимкнеться автоматично.

ІНДИКАТОР НИЗЬКОГО РІВНЯ БАТАРЕЇ

Іконка низького рівня заряду батареї з'явиться, коли напруга впаде нижче 2.6V.



Іконка низького рівня заряду батареї почне мигати, коли напруга впаде нижче 2.4V.



ДОБРЕ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

Дисплей можна обертати на 240 градусів.

